

శ్రీ

ద శా వ తా ర ను తో శ త క ము.

పండిత శ్రీ దామెర చినవేంకటరాయ
ప్రణీతము.

ప్రహ్లాద శ్రీ ద్వివేది రామశాస్త్రి
విరచితాంధ్రపద్య టీకా తాత్పర్య సహితము.

ఇది,

కృతికర్తగారి ప్రథమ పుత్రులగు
శ్రీ రాజా దామెర వేంకటసీతారామయ్య,
బహదర్ జమీందార్ ఆఫ్ జగ్గంపేట యెన్టీటువారిచే
ప్రకటింపఁబడినది.

1925

మ ద్రా సు

ఆ న ం ద ము ద్ర కా ల య ము న
ము ద్రి త ము.

Rs.4



శ్రీరాజా దామెర వేంకటసీతారానుమ్యు బహదరుగారు,
జమిందారు, జగ్గంపేట యెస్టేటు.

ఉ పో ధ్వా త ము.

—•—

ద్యులారా,

ఈ దశావతారమతిశయిక గ్రంథకర్తకు నేను బ్రథమపుత్రుడనగుటం
యేనియో కొన్ని పంక్తులిట్ల వ్రాయుచున్నాడనె కాని మీనంటినారు
వియానందింపదగినవైతేలో వ్రాయుటకుఁ దగినంతగాని కొంతగానివై
కలవాడను కాని తొలుదొల్ల విన్నవించుకొనుచున్నాడను.

శ్లో. ఆర్యం య మర్చతిగృహే గృహవీనహాకః

పుణ్యైః కృతశ్చ యతేవీవ మయాత్తలాభః |

సృష్టాచ యేనచ కథేయ మనన్యశక్త్యా

వాగీశ్వరం పితరమేవ త మానతోస్మి ||

అని బాణమహాకవి కొమరుఁడు లిఖించిన యక్కరములు తామెఱుఁ
వి కావు. నాజ్ఞాన మెట్టిదైనను మాతండ్రిగారిని బట్టియేని భవాదృశులు
వ్రాయునక్కరములను మన్నింతు రని నమ్ముచున్నాడను.

మాంశము మాతండ్రిగారి తరమునందే గాక యంతఃకాయార్వమునం
ఁగి గవితాప్రవీణును నంశము నాచే నింతకుమున్ను ముద్రింపింపఁబడిన
మత్తతగారగు శ్రీదామర చినవేంకటరాయణింగారిచే విరచింపఁబడిన
టాచలమాహాత్మ్యములన విశ్వస్థమయ్యెడిని. ఆ వేంకటాచల మాహా
తెలుఁగులో రచింపఁబడినదియైనను, సంస్కృతపదభూయిష్ఠముగా
ఁటచే మాముత్తతగారుకూడ మాతండ్రిగారిమాదిరిగా సంస్కృతభాష

యందు విశేషపరిశ్రమముచేసినవారే యని ధువపడుచున్నది. శైలీప్రదర్శనార్థ మగ్రంథమునుండి కొండొకమాత్ర ముదాహరించుచున్నాఁడను.

మ. శరవన్నోదయకారియై గురుతిరాశావ్యాప్త శృంగము నై
 ఐరచిత్రాభదనర్చుచున్ సతతదేవత్రాణమాన్యము నై
 కరమొప్పారు ఘనోదయస్ఫురణముఁజ్ఞుంజ్ఞుచుఁజెల్వొందు శ్రీ
 హరిచాపంతు చిరాయురున్నతులుమాకర్పించుఁగా కెప్పుడున్.

కా. వాతోద్భూతతరంగ సంఘరవసుల్ వాద్యంబుగాఁ బంకజ
 హ్రతాళిధ్వనిగీతి గా యమునలోఁపర్తించుహంసాది వి
 ఘ్యతారావము తాళసి న్వనముగాఁగన్ గాలియాహింద్రర
 త్నాతిస్థితఫణాళిరంగమున నాట్యంబాడెఁ గృష్ణుం డొగిన్.
 (వేంకటాచల మాహాత్మ్యమునుండి)

వైపద్యములంబట్టిచూచిన గ్రంథకర్తకుల సంస్కృతభాషజ్ఞులు
 వ్యమతేలియనయ్యెడిని. మఱియు నీపద్యద్వయములో మొదటిపద్యముంబట్టి
 చూచినఁ గవిశ్లేషకవితాధురంధరుఁడనియుఁ దేలుటంజేసి మాతృద్రుగారి.
 గ్రంథమునందలి శ్లేషరచనాభూయిష్టత్వముకూడ ఎంశపరఃపరా ప్రాప్తమే
 యనియు నిర్ణయింపనయ్యెడిని. శైలీ ప్రదర్శనార్థ మీదశాపతారమతిశయక
 మునుండియు నాలుగుశ్లోకముల నుదాహరించుచుంటిని.

మత్స్యవతారే

శ్లో. శుకవివాద సునాదపరిష్కృతిం, ప్రవిలసత్సుమనోవర వాసనం
 గహన మంగవదామి మనిశ్రితం, కపటమీన మభీష్టఫలప్రదమ్

వామనానతారే

శ్లో. కుదానతో దానవలోకనాథ, స్వాధిగతిం ప్రాప యతోసురూపం
 కుదాన మాదాయచ వామనోపి, లోకత్రయే వర్ధతచిత్రమేతత్॥

శ్రీరామావతారే

6. స్మృతిపారగోపిరామో, జనకస్య సుతాంచకార జంభావే|

చిత్రచరిత్ర స్సత్త్వం మిత్రకులాంభోధి, చంద్రమా జయసి||

7. యేనకీశమిజనోభవద్యో, జానకీశపథపుత్రి రుద్ధృతా|

దీనకీశపతిపాతు రీద్యో జానకీశపద, మాశ్రయేతః||

గ్రంథకర్తయొక్క తల్లిదండ్రులంగూర్చియు గురువును గూర్చియు
ంథాంతమునందలి యాక్రిందిశ్లోకములు వక్కాణింపఁగలవు.

శ్లో. శ్రీదామెరాన్వయపయోఽధిపూర్ణచంద్ర

శ్రీపెద్ద వేంకటసుధీవరనందనేన,

శ్రీ చిన్న వేంకటమసతీ మృదుగర్భశుక్తి

ముక్తాఫలేన చినవేంకటనామకేన ||

శ్లో. పూతేన గాలచరగోత్రసముద్భవేన

శ్రీవేంకటేశ్వరగురుప్రియశిష్యకేన,

దుష్టేంద్రియాఘజయహృష్టహృదంబుజేన

శ్రీశావతారదశకస్య సుతిః కృతేయం' [యుగ్గం]

మఱియు నీకవివతింసుని యెడలఁ దాత్కాలికులగు కవులకెట్టి యా
నకలదో యాక్రిందిశ్లోకములవలన నెఱుఁగ నయ్యెడిది.

సాశ్రీ తిరుపతివేంకట కవుల నానారాజ సందగ్ధవమునుండి.

దామెర చినవేంకటరాయనిం గారు

గ్రంథంకారశిల్పి సుకవికార్తాంతికశ్చ మేధావీ

దామెర చినవేంకటరాజ్ఞయతిపయోరథ *సహఖ్యకేగ్రామే. |

* పాలలేరు.

శ్లో. జాతాయంకిల పన్ననాఁకుకకులే గర్వం నధత్తేతథా
 ప్యాశీర్వాదమపేక్షతే సుకవిరప్యర్వీసురాణాం ముహూః
 ఈషచ్చప్యసనే మతింఁకురుతే విద్యసు తత్తింతనో
 త్ర్యేషక్రికరదామెరాన్వయమణి శ్రీవేంకటాఖ్యోవిభుః 2

శ్లో. జాతాపి పద్మనాయక, వంశేనూచానసంపదభిరామే
 జ్ఞాతా యేనతుడైవీ భాషా, తత్రాపి ప్రాప సుకవిత్వం॥ 3

శ్లో. శ్రీఫల సఫలీకరణే, చాతుర్యం యేన సాక ముత్పన్నం
 యస్య శ్రవణేనామ్నఃప్రకుపితరోగోపి రోగిణం త్యజతి॥ 4

శ్లో. సరసా సుగుణా సుపదా, సాలంకారా సుపుత్తరీతిశ్చ
 చకమేకవితాకన్యా యంకృతినం ప్రాకక్రతేన సుకృతేన॥ 5

శ్లో. యస్సిద్ధాన్తవ్యాప్తం, జాతకవిషయం నమస్తమసి తథే
 ఆయమయ మిదమితి యత్కిం సర్వంప్రాప్తంచమతిమతాచుచ॥ 6

ఉ. దామెరవంశసంభవుఁడు+దారగుజాధ్యుఁడు చిన్నవేలకట్ట
 ఖ్యామహితుండు మామహితుఁ+డార్జితసత్కవితాలతావృతా
 రామవిహారహారి కృతి+రంజిత సూరిమనోంబుజోల్లస
 చ్చీప్ర)మధుసూదనుండు కడుఁ+జెన్నలరారుత మేటికీరితిన్. 7

సీ. సాహితీగ్రంథముల్+చర్చనే!యఁగ నేర్చుఁ
 గపబుమి , జంకగ్గరచించు
 శిల్పవిద్యలయందుఁ+జెల్పు మిక్కిలి గాంచు
 వైద్యమ్మనందుఁ+జే+ర్వాసిజెందు
 వినయమ్మనందు మేటినియమ్మనందుమా
 ర్థవమంపు నెక్కుడొ+రాణగాంచు
 తనకన్న గొప్పవిద్యద్యరేఖలసంశ
 యంబులు వివరించి+యడుగునుండు,

తే. గీ. గర్వదూగుండు సంపత్ప్రకాశమానుఁ

డవని పాలకబాంధవుడ మలదామె

రాన్వయా భరణంబు క్షామ్యతరమూర్తి

పటుతరవిభుండు చిన్నవేంకటవిభుండు.

వైశ్ణోః పులకలనను బద్యములవలనను నీగ్రంథకర్తకుంగల యనేకవిధములగు శక్తిసామర్థ్యములగుండ నున్వృక్తమగుచున్నవి. ఆశూత్రులను గూర్చి నేను బ్రత్యేకించి వ్రాయనక్కరలేకుండ సుబువుచేసిన బ్రహ్మశ్రీ తిరుపతి వేంకటేశ్వర కవితృలకంతయు నేను గృతజ్ఞతాపూర్వక వందనముల నర్పించుచున్నాడను.

ఈ గ్రంథకర్త ప్రకృతగ్రంథమును సుమారు 25 వత్సరముల ప్రాయమున రచించినట్లు గ్రంథాంత మందలి-శ్లో॥ పవనేందుదిగ్గజశ్లో. అనుశ్లోకమువలనఁ దెలియుచున్నది ఈయనఘన జనము విభవసంవత్సరకార్తిక బహుళ అమావాస్యాస్థిరవాసరమని జాతకమువలన నెఱుంగనయ్యేడిని. పరమపదించినది విశ్వామను సంవత్సర మాఖశుద్ధై కాదశి (భీష్మై కాదశి) కావున జీవితకాల మించుమించుగా ముప్పదియైనిమిది వత్సరములని తేలుచున్నది. ఇందు బాల్యావస్థలోని కొంతకాలము తప్పఁ దక్కిన కాలమంతయును నీయనఘుండు సత్కాలక్షేపమే యొనర్చెననుటకు రచించిన గ్రంథములేకాక యనితరదుర్లభమగు భీష్మై కాదశీమరణముగూడ సాక్ష్య మిచ్చుచున్నది. ఇట్టి యుత్తమపురుషున కింతస్వల్పముగ నాయు పేర్పఱచిన విధాత సర్వధా శోచ్యుడనక తప్పదు. ఆతఁడేమిచేయును? “సావీచిరాయుస్సకృతీ తాయుః” అనునది సర్వవిధిత మేకదా? బాగుగ విచారించినచోఁ జిరాయుష్కుండగు మూర్ఖునికన్న నల్పాయుష్కుండగు ప్రాజ్ఞుని జీవితమే వేయవడుంగు లుల్కృష్టమైనది కావుననే.

“అప్రధాన్ వివేకానా మాయురానూసకారణం” అని జ్ఞాన
వాళిప్రము నడుపుచున్నది. అది యటులుండె. మాతృప్రదీగారు తుదిదశ
యందు నాకుఁ గొన్ని హితవాక్యము లుపదేశించుచుఁదాము రచించిన గ్రంథ
ముల ముద్రణమునుగూర్చి శ్రద్ధ వహింపవలసినదని నెలవిచ్చి యుండిరి.
నేనాకార్యము నచిరకాలమున నే ముగింపఁగలిగియుండియు మిక్కిలి
కఠినపాకములనున్నవారి కవిత్వమునకు వ్యాఖ్యానమొనర్పఁదగిన పండి
తుని సంపాదించుటకై కొన్ని సంవత్సరములు ప్రతీక్షింపవలసిన వాడ
నైతిని. ఇంతలో దైవవశమున నాకు తఱుకు తాలూకా కాకరపర్తి గ్రామ
నివాసులు బ్రహ్మశ్రీ ద్వివేదిరామశాస్త్రిలవారు సంస్థాన విద్వాంసులుగా
లభించిరి. వీరు విద్యత్కవులు. కావున వ్యాఖ్యానమొనర్చుటయే కాక ఆయా
శ్లోకములకుఁ దెలుఁగుపద్యములుకూడ రచించిరి. ఆపద్యములనుగూడ నిందుఁ
జేర్చి ముద్రింపించితిని. అచిరకాలమునన, అసంసారకాలమున మాతృప్రదీగా
రిచే రచింపఁబడిన సూర్యసప్త తినిగూడ నిదేరితిని ముద్రింపించి పాఠక లోక
మునకు సమర్పించుకొందురు.

D. V. SITARAMIAH,
Zamindar of Jaggampeta.

శ్రీరామాయ నమః.

శుభమస్తు. అవిఘ్నమస్తు శ్రీగురుభ్యోనమః .

శ్రీదశావతారనుతిశతకేమత్స్యవతారః.



శ్లో. శ్రీపద్మా పద్మిన్యా పద్మకరా పద్మనాభహృదయస్థా!

పద్మాసనపద్మేష్వోర్వాతా హృత్పద్మగా మమ స్ఫురతాత్ ||

టీ. పద్మిన్యా = తామరపద్మంబున నివసించునదియు పద్మ
కరా, పద్మ = తామరపద్మమువంటి, కరా = హస్తములుకల
దియు, లేక విలాసార్థంబుగా తామరపద్మము హస్తంబున
ధరించునదియు, పద్మనాభహృదయస్థా, పద్మనాభ = విష్ణు
దేవుని, హృదయస్థా = చతుంబుననుండునదియు, పద్మాసనపద్మే
ష్వో, పద్మాసన = బ్రహ్మకును, పద్మేష్వోః = మనస్సుకును,
మాతా = తల్లియు నగు, శ్రీపద్మా, శ్రీ = శోభాయుతురాలగు,
పద్మా = లక్ష్మి, మమ = నాయొక్క, హృత్పద్మగా, హృత్పద్మ =
హృదయపద్మమును, గా = పొందినదై, స్ఫురతాత్ = విరాజిల్లు
గాతె

మత్తకోకిల. పద్మనాభహృదంతరాస్పదరపద్మమందిరవిస్ఫురత్

పద్మభానురవాణిసంతతరపాలితామరజాతయుం

బద్ధసంభవపద్మసాయకశ్రమాత సాగరజాత యా

పద్మ కూరిమి నాదుమానసరపద్మమం దలరారుతన్

తా. ఎల్లవిధంబుల పద్మసంబంధము గలుగు నయ్యాది
లక్ష్మీ యిష్టాదును నామనఃపద్మంబున నిలిచి నాకుం బ్రసన్ను
రాలు గావ్రుతమని యిష్టదేవతా ప్రార్థనరూపమంగళము.

శ్లో. అభ్యర్ణ వర్ణితసుశబ్దసదాళిసేవ్యం

హంసావలోకన వికాసి నుపర్ణజుష్టం

నీరేశయం మహిత నీరజసమృతం య

న్మాత్స్యం మహా మనుమహే కమలానిశాంతం॥ 2

అవతారిక. భగవంతుని దశావతారములు వేరువేరుగ పది
పది, శ్లోకములచే నుతియింపంబూనుకొనిన యీకవి యవతా
రములలో మొదటిదగు మత్స్యవతారమును, నుతియించు
చున్నాడు.

టీ. యత్ = ఏది, అభ్యర్ణ ... సేవ్యం, అభ్యర్ణ = సమీప
మృన, వర్ణిత = కొనియాడఁబడు, ను = నిర్దోషంబులగు, శబ్ద = పద
ములుగల, సత్ = సజ్జనులయొక్క, ఆళి = పక్షిచే, సేవ్యం = భ
జింపఁదగినదియు, అని మాత్స్యపరము. అభ్యర్ణ = సమీపమృన,
వర్ణిత = కొనియాడఁబడు, అనఁగా శ్రావ్యమగు, నుశబ్ద = మంచి
ధ్వనికలుగునట్లుగా, సదా = ఎల్లపుడు, అళి = తుమ్మెదలచేత,
సేవ్యం = పొందఁగదినదియు, అని పద్మపరము. హంసావలోకనవి
కాసి, హంస = పరమహంసలయొక్క, అవలోకన = చూచుటచేత
వికాసి = వికాసముకలది. లేక హంస = పరమహంసలను, అవలో
కన = దయతో చూచుటయందు, వికాసి = ఆనందముకలది, అని
గాని మాత్స్యపరము, హంస = సూర్యునియొక్క, అవలోకన =
దర్శనముచే, వికాసి = వికసించు స్వభావముగలది, అని పద్మపర

ము. సుపర్ణ జుష్టం, సుపర్ణ = గరుత్మంతునిచే, జుష్టం = సేవింపఁబడునది అని మాత్యస్యపరము, సు = మంచి, పర్ణ = ఆకులను, జుష్టం = పొందినది. అనిపగ్నపరము. నీరేశయం, నీరే = ఉదకమందు, శయం = శయనించునది. అనియుభయపరము, కమలానిశాంతం, కమలా = లక్ష్మికి, నిశాంతం = నివాసస్థానమైనది. అనగా వక్షస్థలంబున లక్ష్మిగలది. అనిమాత్యస్యపరము, కమలా = లక్ష్మికి, నిశాంతం = గృహమైనది. అని పద్మపరము. మహితనీరజ సమృతం, మహిత = శ్రేష్ఠమగు, నీరజ = పద్మమునకు, సమృతం = ఇష్టమైనది, అనగా సమానమైనదని భావము. భవతి = అగుచున్నదో, తత్ = అటువంటి, మాత్యస్యం = మత్స్యరూపంబగు, మహాః = తేజస్సును, మనుమహే = ధ్యానించుచున్నాము.

మ. ఆమితోరుస్తుతిశబ్దభాసుర సదాశ్రవ్యభవ్యర్ణసంసేవ్యమా
 నము హంసేక్షణలబ్ధ వర్షము సుపర్ణభ్రాజు నీరేశయా
 ధ్యము తన్నీరజ సమృతమ్ముకమలారహ్లాద్యాస్పదమ్మైనమా
 త్యమహమ్మున్ సతితమ్ము నా దుహృదయశ్చమ్ముందుం బ్రతి
 [ప్రించెదన్.

తా. సదాశ్రవ్యసేవ్యత్వము హంసావలోకనవికాశిత్యము సుపర్ణ జుష్టత్వము, నీరేశయత్వము అను నీగుణమ్ములచే నీరజ సదృశంబగు మాత్యమహమ్ము నాహృదయమ్మున నిలిపి ధ్యానించుచుంటిని. శ్లేషానుప్రాణితిమైన యుపమాంకారము.

శ్లో. ధృతవై సారిణరూపో దై త్యారే సోమకం భవాన్ హత్వా |
 సోమపరతౌం కలయన్ చకాస్తి వై చిత్రచారిత్రః || 3

టీ. హేదైత్యారే = ఓదానవవైరియగు విష్ణుదేవా! ధృత...
 రూపః; ధృత = ధరింపఁబడిన, వై సారిణ = మత్స్యమాయొక్క

ని॥ పృథురోమా ఝషో మత్స్యమీనో వై సారిణోండజః॥ అని
యమరము. రూపః=ఆకారముగల, భవాన్=నీవు, సోమకం=
సోమకాసురుని, హత్వా=చంపి, సోమపరత్నం, సోమపః=దేవ
తలయొక్క, లేక యజ్వలయొక్క, రత్నం=రత్నమును, కలయ
న్=చేయుచున్న వాడవగుచు, వై చిత్రచారిత్రః విచిత్రమేవ,
వై చిత్రమ్=ఆశ్చర్యకరమగు, చారిత్రః = చరిత్రకలవాడవై,
లేక, చిత్రచారిత్రః, చిత్ర=ఆశ్చర్యకరమగు చారిత్రః=చరిత్రక
లవాడవై, చకాస్తివై=ప్రకాశించుచున్నావు, చకాస్తి, అను
నది చకాస్య=దీప్తా, అనుధాతువుయొక్క లట్ ప్రథమపురుషై
క వచనరూపము. భవచ్ఛబ్దము కర్తృగావున నియ్యది సంగతము.

గీ. మత్స్యరూపమ్మదాల్చిసో శ మకునిజేల్చి
సోమపులరత్నముసేయురచును సమస్త
జగములవిచిత్రచరితుండవగుచుమిగుల
నెగడుచుంటివిగదనీవురనిగమవేద్య.

తా. శబ్దమాత్రమున్న, సోమునిజంపి సోమప్రభులరత్నము
జేయుట విరోధము సోమకాసురుని సంహరించి దేవతలకు రత్న
ముఁ జేసితివని పరిహారము. కావున విరోధాభాసాలంకారము.
విరోధమున సోమక యను పదములోని కకారము స్వార్థమున
వచ్చినది యని యెరుంగునది.

శ్లో. ఆమ్నాయగ్రాహిణం పుణ్యజనం వాహిన్యధీశితః ।

అభ్యర్ణస్థం భవాన్ విష్ణో వర్ధయన్ జయతి స్ఫుటం ॥ 4

టీ. హేవిష్ణో-మత్స్యరూపమ్మగు ధరించిన ఓ విష్ణుదేవా!
భవాన్=నీవు, ఆమ్నాయగ్రాహిణం, ఆమ్నాయ=వేదములను

[గ్రాహణం=దొంగిలించిన అని సోమకానుర పరము. ఆమ్నాయ=వేదములను, గ్రాహణం=స్వీకరించిన, అనగా నధ్యయనం బొనర్చిన, అని అన్యార్థము, వాహిన్యధీశితుః, వాహినీ=నదులకు, అధీశితుః=ప్రభువగు సముద్రునియొక్క అభ్యర్థన, అభ్యర్థః=ఉదకమందు, స్థం=ఉన్న, అని సోమకానురపరము, వాహిన్యధీశితుః=సముద్రముయొక్క, లేక వాహినీ=సేనలకు, అధీశితుః=అధిపతియగు అనగా సేనావిశిష్టుడగు నొకానొకరాజుయొక్క, అభ్యర్థః=సమీపమందు, స్థం=ఉన్న అని అన్యార్థము పుణ్యజనం=రాక్షసుని అని సోమకానురపరము. పుణ్య=పవిత్రుడగు, జనం=జనుని అని అన్యార్థము. వర్ధయన్=ఖండించుచున్నవాడవగుచు అని సోమకానురపరము, వర్ధయన్=వృద్ధికొందించుచున్నవాడవగుచు అని అన్యార్థము, స్ఫుటం=ప్రసీద్ధముగ, జయతి=తనరుచుంటివి. మొదటియర్థమున వర్ధయన్ అనునది వర్ధ=చేదనపూరణయోః, అను చౌరాదిక ధాతువుయొక్క శత్రంత రూపము. రెండవయర్థమునందు, వృధు=వృద్ధౌ అను భౌవాదిక ధాతువుయొక్క ప్రేరణార్థక ణిజంతరూపము.

గీ. దివ్యమాహాత్మ్య యోమత్స్యరదేవ నీవు

వేదముల నెల్లఁగై కొనిరవేడ్కవాహి

నీశునభ్యర్థమునయందురనెఁగుపుణ్య

జనునివర్ధన మొనరించిరతనరుచుంటి.

తా. వేదములను దొంగిలించి సముద్రమునఁడాగిన సోమకానురుని సంహరించి దివ్య మహిమముతో వెలయుచుంటివని ప్రకృతార్థము. వేదాధ్యయన మొనర్చి సముద్రమీపమున తపంబు సేయు పవిత్రజనుని వృద్ధినికొందించుచు

నిలయుచుంటివని అన్యార్థము ప్రకృతాప్రకృతశ్లేషాలంకారము.
సతాంతరంబున విశేష్యంబుగూడ శ్లేషించుటం జేసి శబ్దశక్తి
హాలకం బగుధ్వని.

శ్లో. ఆమ్నాయమోషక పలాశవినాశకస్య

పుచ్చస్య చాలనవశాత్తవ దంభమత్స్య ।

వారానిధేగ్ గనసంగతశుక్తిజౌఘం

తారాకదంబమితి ముగ్ధజనా వదంతి ॥

5

టీ. హే దంభమత్స్య = ఓ కపటమత్స్య రూపధారి
గు విష్ణుదేవా, ఆమ్నాయ ... వినాశకస్య ఆమ్నాయ=వేద
లను, మోషక=దొంగిలించిన, పలాశ=రాక్షసుని, అనఁగా
మకుని వినాశకస్య=నశింపజేసిన, తవ=నీయొక్క, పుచ్చస్య=
కీకయొక్క, చాలనవశాత్ = కదలించుటవలన, వారానిధేః=
బుద్రముయొక్క, గగన ... జౌఘం, గగన=ఆకాశమందు, సం
=కలిసికొనిన, శుక్తిజ=ముత్యములయొక్క, ఓఘం=సమూ
మును, ముగ్ధజనాః=మూఢజనులు; తారాకదంబం, తారా=
స్రవములయొక్క, కదంబం=సమూహము, ఇతి=అని, వదంతి=
చెప్పుచున్నారు.

శ్రుతులను చూరగొన్న యలసోమక దానవు ను గ్రహిషతీ
ప్రతఁ దునుమాడునీదుపుఘ్రవాలపరిభ్రమ నేగి మింటన
ద్యుతముగ సక్తమైదగునీ ముద్రపుము తైపుగుంపు తారి కా
తతీయనివల్కుచుండిరిగదాకడుముగ్ధులుమత్స్య నాయకా.

తా. శ్రుతులను హరించి సముద్రమున డాగిన సోమ
కురుని సంహరించునపుడు మత్స్యరూపముదాల్చిన నీ

పుచ్చము వేగముగా చలింపజేయుటంజేసి సముద్రములోని ముత్యంబులు, ఆకసంబునకెగసియొప్పుచుండవాటి నే ముగ్ధజనులు నక్షత్రసమూహం బని వక్కాణించుచుండిరి.

శ్లో. అమృతోత్కైర్ద్విజైర్జుష్టోదానవారినిషేవితః ।

కమలామోదితశ్చద్గమీన స్త్వం కమలాకరః ॥ 6

టీ. అమృతోత్కైః, అమృత=మోక్షమందు, ఉత్కైః=వేడుకగల, ద్విజైః=విప్రులచేత, జుష్టః=భజింపబడు, అనిమాత్స్యపరము. అమృత=ఉదకమందు, ఉత్కైః=వేడుకగల, ద్విజైః=పతులచేత, జుష్టః=సేవింపబడు, అనిసరఃపరము, దానవారినిషేవితః, దానవారి=దేవతలచేత నిషేవితః=సేవింపబడు అనిమాత్స్యపరము దానవారి=మదోదకముచేత, నిషేవితః=సేవింపబడిన, అనగా, మదోదకముగల, అనిగాని లేక దాన=పరిశుద్ధమగు దైవశోధనే అనుభాతువువలననిష్పన్నము, వారి=ఉదకముచేత, నిషేవితః=సేవింపబడిన, అనగా పరిశుద్ధమగు మదకంబుగల అనిగాని సరఃపరము. కమలామోదితః, కమలా=లక్ష్మిచేత, మోదితః=సంతోషపెట్టబడిన అనిమాత్స్యపరము. కమల=పద్మములచేత, ఆ మోదితః=పరిమళింపజేయబడిన అని సరఃపరము. ఛద్గమీనః=కపటమత్స్యరూపుండవగు, త్వం=నీవు, కమలాకరః, కమలా=లక్ష్మికి, ఆకరః=స్థానభూతుడవు అనిమాత్స్యపరము. ఛద్గమీనః, ఛద్గ=వ్యాప్తమైన, మీనః=మత్స్యములుగలది. కమలాకరః, కమల=పద్మములకు ఆకరః స్థానమైన-అనిసరఃపరము.

క. అమృతానక్త ద్విజసే

వ్యము కమలామోది దానవారి పరినిషే

వ్యము నగు నీరూపం బా

కమలాకర మనఁగఁ దగునుగదమత్స్య విభూ.

తా. ఓ మత్స్యరూపమును ధరించిన విష్ణుదేవా! ముముక్షువులగు ద్విజులచే భజాపఁబడునట్టియు, దేవతలచే నెల్లపుడు సేవింపఁబడునట్టియు శ్రీదేవిచే సంతోష పెట్టబడినట్టియు నీవు వక్షస్థలంబున నెల్లపుడు విరాజిల్లు లక్ష్మీ కలవాడవై యెసంగుచుంటివని తాత్పర్యము. ఓ సరంబా! ఉదకమందు నానక్తి కల పక్షులచే సేవింపబడునట్టియు, నిర్మలాబగు నుదకంబుతో నొప్పనట్టియు, పద్మములచే పరిమళింప చేయబడునట్టియు, చేపలచే విరాజిల్లునట్టియు నీవు కమలములకు స్థానభూతంబ వని యర్థాంతర ప్రతీతి. పూర్వము వలెనే మతాంతరంబున ధ్వని లేక ప్రకృతా ప్రకృత స్లేషము.

శ్లో. శుక వివాద సునాదపరిష్కృతం

ప్రవిలస త్సుమనో వరవాసనం ।

గహన మంగ వదామి మునిశ్రితం

క పట మీన మభీష్టపలప్రదం ॥

7

టీ. అంగ=ఓయీ! శుక ...ష్కృతం, శుక=శుకమహర్షి యొక్క, వివాద=విశేష విశిష్టవాక్కులయొక్క, సు=యోగ్యమైన, నాద=ధ్వనిచేత, పరిష్కృతం=పరిష్కరింప బడినట్టియు (శుకులచే గొనియాడబడిన)అని క పటమీన పరము, శుక=చిలుకలను, వి=పక్షులయొక్క, వాద=పలుకులయొక్క, సునాద=అందమగు ధ్వనులచే, పరిష్కృతం=అలంకరింపబడిన లేక, వివాద=కలహవాక్కులయొక్క, సునాద=శ్రావ్యమగు ధ్వనిచేత అని యరణ్యపరము. ప్రవి ...సనం, ప్రవిలసత్=మిక్కిలి ప్రకాశిం

చుచున్న, సు=యోగ్యమైన, మనః=హృదయమే (సజ్జనహృదయమే) పర=శ్రేష్ఠమైన, వాసనం=నివాసముగాఁగల, అని కపటమీన పరము. ప్రవిలసత్=మిక్కిలి ప్రకాశించుచున్న, సుమనోవర=మంచిపూలయొక్క, వాసనం=పరిమళము కలిగిన యని అరణ్య పరము. ముని శ్రితం, ముని=ఋషులచే, శ్రితం=ఆశ్రయింపబడిన యని యుభయపరము లేక, ముని=అగస్త్య వృక్షములచేతను, శ్రితం=ఆశ్రయంపబడిన, అని అరణ్యపరము. అభీష్ట ఫలప్రదం అభీష్ట=కోర్కెలయొక్క, ఫల=సిద్ధిని, ప్రదం=ఒకగునట్టియని మాతృప్రసాదము, అభీష్ట=ఇష్టములగు, ఫల = పండ్లను, ప్రదం=ఇచ్చునట్టి యని యరణ్య పరము, కపటమీనం=కపటమత్స్యరూపుండ వగు నిన్ను, గహనం=తెలిసికొన శక్యము కానివానిగానని యర్థము. అరణ్యమునుగా నని యర్థాంతరము. వదామి=వక్కాణించుచున్నాను.

చ. దివిజ సమాజసేవ్య ఝషరదేవసదాశ్రిత మౌని సంఘమున్
 బ్రవితతహృద్య తచ్చుకవిశవాద సునాద పరిష్కృతం బభీ
 ష్టవర ఫలప్రదమ్న విలసత్సుమనోవరవాసనమ్ననై
 భువిదగునీడు రూపు సతీమున్ గహనంబని నిర్వచించెదన్.

తా. ఓ మత్స్యదేవా! శుకునియొక్క దివ్యవాక్కులచేఁ గొనియాడఁబడునట్టియు, సజ్జనుల డెందంబే, నివాసముగా కల్గి నట్టియు, మునులచే సేవింపబడునట్టియు, భక్తుల కభీష్టపరము లొసంగునట్టియు నిన్ను అవాఙ్మానసగోచరునిగా వక్కాణించుచుంటిని యని భావము. చిలుక పలుకులచే నలంకరింపబడునట్టియు, మంచిపూలచే పరిమళించునట్టియు, మునులచే నాశ్రయిం

పబడినట్టియు, యిష్టములగు పండ్లనొసంగునట్టియు, నరణ్యమునుగా నుడువుచుంటినని యర్థాంతరము.

శ్లో. అమృతదాన చణాద్భుతమీనతే
శుభమహత్తరసంగవశా జ్జలం ।
అమృతమిత్య భిధాం వహతి స్ఫుటం
న విఫలో మహతాంహి నుసంగమః॥

8

టీ. అమృ...మీన.అమృత=మోక్షముయొక్క, దానచణ= ఇచ్చుటచేత ప్రసిద్ధమైన, అద్భుత=ఆశ్చర్యకరమైన, మీన=మత్స్యమూ, శే=శీయొక్క శుభ...శాత్, శుభ=మంగళప్రదమగు, మహత్తర=మిక్కిలి పూజ్యమైన, సంగవశాత్=సంసర్గవశమువలన, జలం=ఉడకము, అమృతమితి=అమృతమని, అభిధామ్=పేరును, స్ఫుటమ్=ప్రసిద్ధముగా, వహతి=ధరించుచున్నది. హి=అదియు క్తమే, మహతామ్ = గొప్పవారలయొక్క నుసంగమః, ను=యోగ్యమైన, సంగమః=సహవాసము, విఫలః=వ్యర్థమగునది, స=కాదు.

క. రహి నమృతం బొసంగెడునీ

సహవసతిన్ జలము నమృత్రసదభిఖ్యం గనె

మహి నతివిచిత్ర మీనమ

మహనీయుల దివ్య సంగ్రమము వ మ్మగునే.

తా. అమృతం బొసంగుటచేత ప్రసిద్ధమైన నీసహవాసముననే జలము అమృతంబని దివ్యనామమొందె. సజ్జన సహవాసము సఫలంబగును గదాయని తాత్పర్యము. అర్థాంతరన్యాసాలంకారము.

శ్లో. అంతస్సంగత భువనో విష్ణో భువనేవసద్భవానభేః ।

ధృతపృథురోమ శరీరః పశ్యతీలఘుతాం నకార్యార్థీ॥

టీ. హే విష్ణో=ఓమత్స్వరూపము ధరించిన విష్ణుదేవా! అంతస్సంగతభువనః, అంతః=కుక్షీమధ్యమందు సంగత=కలిసికొనియున్న, భువనః = లోకములుగల, భవాన్=నీవు, ధృత ... రీరః, ధృత=ధరింపబడిన, పృథురోమ=మత్స్వముయొక్క శరీరః-ఒడలుగలవాడవగుచు, అభేః=సముద్రముయొక్క. భువనే=ఉదకమందు, అవసత్=నివసించితివి, కార్య=పనిని, అర్థీ=కోరువాడు, లఘుతాం=తేలికతనమును, నపశ్యతి=చూడఁడు.

క. పదునాల్గు భువనములు లోక

గదియించిన నీవు మత్స్యకాయధరుడ వై

యుదధి భువనమున నుంటివి

హృది లాఘవమును గణింతురే కార్యార్థుల్.

తా. కుక్షీయందుఁ బదునాల్గు భువనములు దాల్చిన మహాత్ముండ వగునీవు మత్స్యరూపముదాల్చి సమాద్రములో నేక దేశమున నివసించితివి. కార్యార్థులు లాఘవాలాఘవములు పరిగణింపరుగదా. అథాంతరన్యాసాలంకారము॥

శ్లో. కలుషాతి భీష్మనికషాత్స జాననే

పురుషోత్తమోపి ఝష విగ్రహం వహన్ ।

పరమేష్ఠితుష్టి మకరోత్త్రయీధనా

త్సుజనై కళోషణ ఫలై పిణో బుధాః ॥

10

టీ. పురుషోత్తమోపి = పురుషోత్తముఁడవైనను, భవాన్=నీవు, కలు ... ననే కలుష=దుర్మార్గుడును, అతిభీష్మ=మిక్కిలి

భయంకరుఁడునగు, నికపాత్తజ=రాక్షసునియొక్క (సోమకుని
యొక్క) అననే=నశింపజేయుట విషయమై, ఝష విగ్రహమ్,
ఝష=మత్స్యముయొక్క, విగ్రహమ్=శరీరమును, వహన్=
ధరించుచున్నవాఁడ వగుచు, త్రయీధనాత్, త్రయీ=వేదత్ర
యంబను, ధనాత్=ధనమువలన, (వేదములొసంగి) పరమేష్ఠితు
ష్టిమ్, పరమేష్ఠి=బ్రహ్మయొక్క, తుష్టిమ్=సంతోషమును అకరో
త్=చేసితివి. బుధాః=బుధులు నుజ... షిణః, నుజన=సజ్జనుల
యొక్క, ఏక=ముఖ్యమైన, తోషణ = సంతోషపెట్టుటయను,
ఫల=ఫలమును, ఏషిణః=కోరువారు, భవన్తి=అగుచున్నారు.

చ. అరయఁగఁబూరుజోత్తముఁడ

వై ననునీవాక దుష్టరాక్షసుఁ

బారిగొన మత్స్యపుండనువుఁ

బూని ద్రుతంబుగ వానిఁ దున్ని యా

సరసిజ సూతికిం బ్రయము,

సల్పితి వేదధనం బొసంగి యే

కరణినిగాని సాధులకుఁ,

గౌతుకమున్ ఘటియింతుగా బుధుల్.

తా. ఓమత్స్యదేవా ! నీవు పురుషోత్తముఁడ వయ్యు
నొక్క రక్కసుం బరిమార్చుటకు మత్స్యరూపముఁగైకొని వాని
దున్ని యాబ్రహ్మకు వేదము లొసంగి సంతసముఁ గూర్చితివి.
ఎట్టిపని యొనర్చియైన బుధులు సజ్జనులకు సంతోషముఁగూర్ప
నెంతురుగదా ! అర్థాంతరన్యాసాలంకారము॥

శ్లో. వనేవసన్నవ్యవనేవసన్ భవా

నపిశ్రుతీడ్యశ్రుతిచోరమనపం।

నిహత్యదంభాండజ తాం శ్రుతిం దద

దృహుశ్రుతిం ప్రీణయితుంయసత్యహో॥

11

టీ. హేదంభాండజ = ఓకపటమత్స్యమా! వనే=వనమందు, వసన్నపి=నివసించుచున్నవాడవై నప్పటికి, అవనేవసన్=అవనమందు వసించుచున్నట్టియు అనివిరోధము, వనే = ఉదకమందు, వసన్=నివసించుచున్నట్టియు, అవనే=సజ్జనరక్షణమందు, వసన్ = సన్నద్ధముగానున్నట్టియు, అనిపరిహారము. భవానపి=నీవున్ను (మత్స్యమయ్యను) శ్రుతీడ్యః, శ్రుతి=శ్రోత్రములచేత, (హేతువులు) ఈడ్యః = కొనియాడఁదగిన వాడవగుచు అనఁగా అందమైన శ్రోత్రములు కలుగుకారణమున కొనియాడఁదగిన, వాడవగుచు అని విరోధము. కపటమత్స్యంబవైన నీవు శ్రుతీడ్యః శ్రుతి=వేదములచే, ఈడ్యః = కొనియాడఁదగిన వాడవగుచు, అనిపరిహారము. లేక భవానపి=నీవున్ను, (మత్స్యంబయ్య) శ్రుతీడ్యః=వేదములచేతఁగొని యాడఁదగిన వాడవగుచు అని విరోధము. కపటమత్స్యకారమును ధరించినవాడవనియు వేదములచే కొనియాడబడు వాడవనియు పరిహారము. శ్రుతిచోరం=వేదములను దొంగిలించిన అస్రపం=రక్కనుని, (నల్లద్రావు) నిహత్య=చేంపి, తాం=ఆ, శ్రుతిం=శ్రుతిని, దదత్ = ఇచ్చుచున్నవాడవగుచు, బహుశ్రుతిం=బహుశ్రుతిని (బ్రహ్మను ప్రీణయితుం=సంతోషపెట్టుటకొరకు, యసతి=ప్రయత్నించుచున్నావు. అహో=ఆశ్చర్యము! యసు=ప్రయత్నే అను ధాతువుపై వాదికమైనను, యసోనుపసర్గాత్ అను సూత్రముచే శ్యన్ప్రత్యయము వికల్పితంబు గావున వికల్పపక్షంబున యసతి అను రూపము సిద్ధించెనని యెరుంగునది.

తే. అతులనీచ-త్వసీపువనశమందువనించెడు వాఁడవయ్యుఁజో
 న్యభివృద్ధి వారిగా నవనశమందువనించుచుఁగై తవాండజా
 న్యత్యైరించుచియుండగశ్రుతీడ్యతనొందిమహాగ్రహమ్మునన్
 శ్రుతిహారుడై నరక్కసునిరూపడిగించియుఁ బేర్చి తోడఁద
 చ్చుతినిడియాబహుశ్రుతిఁబ్రతుష్టనిసేయఁదలంచి తద్దిరా!

తా. ఓమత్స్యవిభూ ! నీవు వనమందు వనించువాఁడ
 వయ్యు నవనమందు వనించుచు అని విరోధము. ఉదకమందు
 నివసించువాఁడవనియు భక్తులరక్షింపఁబూనియున్న వాఁడవ
 నియుఁ బరిహారము. మత్స్యంబవయ్యు మనోహరంబగు శ్రోత్రం
 బులు, గలుగుటచే కొనియాడఁ దగినవాఁడ వని విరోధము.
 (మత్స్యంబులకు వినుటకు శ్రోత్రరంధ్రంబు కలిగినను కొని
 యాడఁదగు పై యాకారంబుండదు. గావున శ్రుతీడ్యత్వము
 విరోధము) లేక జడజంతు వగు మత్స్యమవయ్యు నీవు వేదమ్ము
 లచేఁ గొనియాడఁ దగినవాడనై యని విరోధము. కపటమత్స్య
 కారము ధరించినవాఁడవనియు వేదమ్ములచేఁ గొనియాడఁదగిన,
 మహిమఁగలవాఁడవనియును పరిహారము. అట్టిసీపు శ్రుతులం
 దొంగిలించినరక్కసుని బరిమార్చి యాశ్రుతినొసఁగి బహుశ్రు
 తిని సంతోషపరుపఁ బ్రయత్నించుచుంటివి. ఏకశ్రుతిదానముచే
 బహుశ్రుతిని సంతోషపరుప యత్నించుట యాశ్చర్యము. సోమ
 కునిజంపి వేదముల నొసంగిబ్రహ్మను సంతోషపరచితివని తాత్ప
 ర్యము. విరోధా భాసాలంకారము.

మత్స్యవతారనుతి సమాప్తము.

రవతారః.

గా ధర ధురంయః ప్రాగ్భిభవీ చ్చయా
 ధారణవిధాయద్వర్ణితః పండితైః ।
 చ్చపపతేకుతై సవతేతన్నుతిః
 స్థాపిమితధీః కర్తుం ప్రవృత్తస్సుతిమ్॥
 ఓకూర్తనాయకా, యః=వ నీవు, ప్రాక్
 గా = కోరికచేత, సప్త... ధురం, సప్త
 ండిన, ధరా=భూమియొక్కయు, ధరాధ
 ము, ధురం=భారమును, బిభర్షి=భరిం
 త్వం=నీవు, పండితైః=విద్వాంసులచేత,
 క్తైల=మందరపర్వతముయొక్క, ధా
 ధౌ=పనివిషయమై, వర్ణితఇతియత్ =
 యేదికలదో, తన్నుతిః తత్=ఆ, నుతిః=
 }, అమేయబలస్య, అమేయ=అపరిమిత
 తే=నీకు, కుతై సవ=నిందయే, భవతి =
 యనను, మితధీః, మిత=స్వల్పమైన, ధీః=
 ం=నేను, చాపలతః=చపలత్వమువలన
 ం=పొగడ్తను, కర్తుం=చేయుటకొరకు,

రక్షమున్లలిఁదాల్చినసారమూర్తిని
 రిరయించుటఁ జేసి యొనర్చునట్టివి

ద్వన్న తినిందతోడ సగోపచ్యును కచ్చవదేవ యైన నే

నెన్నఁగఁబూనితిన్ మితమరనీఘఁడనయ్యనుచాపలంబునన్.

తా. తొల్లి పదునాల్గు భవనములఁదాల్చిన మహాను
 'పుండ వగునిన్న విద్వాసులు మందర పర్వతమును ధరించితి
) కొనియాడుట యొక గొప్పగాదు. అయినను వారి మార్గ
) ననుసరించియే కేవల భక్తిపరుఁడ నగు స్వల్పబుద్ధి కల నేను
 అట్లే నిన్నుంగొనియాడఁ దొడంగితిని.

శ్లో॥ ఇందిరాస్తి విషయేకమతేశా

మందరాగ పరిపూరిత చేతాః ।

మందరాగభరణాభరణోహృ

న్గందిరే ప్రవిశ సుందర రూపః॥

2

టీ. హే కమతేశ=ఓ కూర్మపతిరూప విష్ణుదేవా, ఇంది
 'స్తి విషయే, ఇందిరా=లక్ష్మీదేవియొక్క, ఆస్తివిషయే=పాం
 టవిషయమై, అమం ... చేతాః, అమంద=అధికమగు, రాగ=
 'మచేత, పరిపూరిత=నిండింపఁబడిన చేతాః=మనస్సుకలవాఁడ
 'మచు మంద ... రణః మందర=మందరమను, అగ=పర్వతము
 యక్క, భరణ=తాల్చుటయే, ఆభరణః=భూషణముగాకల,
 'ందరరూపః, సుందర మనోహరమైన రూపః=ఆకారముకల,
 'సం=సీపు, మే=నాయొక్క, హృన్గందిరే, హృత్=మనస్సను,
 'ందిరే=భవనమందు, ప్రవిశ=ప్రవేశించుము.

గీ. ఇందిరాదేవి నొంద న+మందరాగ

పూరితాత్మఁడనై మహా+ద్భుతము పొడమ

మందరాగమ్మదాల్చిననందరాంగ

కూర్కనాయకనాహ్లాదశ్రగూడుమయ్య ||

తా. ఓ కూర్కరూపమ్మదాల్చిన విష్ణుదేవా! లక్ష్మింగై
కొన మిక్కిలి మక్కువగలవాడవై, మందరపర్వతముఁ దాల్చి
సముద్రము మధిఁసంజేసి యయ్యాదిలక్ష్మింగై కొనిననీవు నా
హృదయమందిరమ్మన నివసింపుము.

శ్లో. త్వద్దయాధిగతయా మృతర్పుర్యా

దైవతా న్యమృతతా మధిగత్య!

శాశ్వతామృత మహా భవితారః

కచ్చపేంద్రకృపయావ సదా మాం||

టీ. హే కచ్చపేంద్ర = ఓకూర్కపతిరూపవిష్ణుదేవా! దైవ
తాని = వేల్పులు, త్వద్దయాధిగతయా, త్వత్ = నీయొక్క,
దయా = కృపచేత, అధిగతయా = పొందఁబడిన, అమృతర్పుర్యా,
అమృత = అమృతముయొక్క, ర్పుర్యా = ప్రవాహముచేత,
అమృతతాం = చావులేకుండుటను, అధిగత్య = పొంది, శాశ్వ
తామృతమ్, శాశ్వత = స్థిరమైన, అమృతం = మోక్షమై భవి
తారః = కాగలరు, అహా = ఆశ్చర్యము! సః = అట్టి, త్వం = నీవు
(పదద్వయ మధ్యాహారము) సదా = ఎల్లప్పుడు, మాం = నన్ను
అవ = రక్షింపుమా.

చ. అరియ భవద్దయాధిగత శ్రహానమృతమ్మనఁ జేసి వేల్పులం
దొరుసమృతత్వ మొందియును శ్రతుట్టతుదన్ దగ శాశ్వతామృత
స్ఫురణమునొందియుందురతిశ్రభూమిభవన్తహిమమ్ముకచ్చపే
శ్వరఁగిపూర్ణ మాక్రిపనశ్రజసము మాకు ముదమ్ముగూర్పవే.

తా. ఓ కూర్మరూపము దాల్చిన విష్ణుదేవా! దేవతలు నీదయచే నొండఁబడిన అమృతముచే నమరులై నుందు శాశ్వత మోక్షము నొందువారు కాగలరు. అట్టి వేల్పులకు వేల్పువగు నీవు మమ్మెల్లప్పుడు సర్వసుఖంబు లొసంగి మనువుము. శబ్ద మాత్రంబున సమృతముచేత సమృతత్వమొంది అమృతము నొందువా రగుట యాశ్చర్యము.

శ్లో. దుష్టతాతప నివీడిత జంతో

స్తాపనోదనరసం కమలాప్తం!

పుష్కరస్థ మమృతప్రద మిథం

ఛద్మకచ్చప' వదామి ఘనం త్వాం॥

టీ. హే ఛద్మకచ్చప=ఓ కపటకూర్మరూప విష్ణూ! దుష్ట... జంతోః, దుష్టతాతప=ఎండవంటి దుష్టత్వముచేత, నివీడిత=మిక్కిలి వీడినఁబడిన, జంతోః=ప్రాణియొక్క తాపనోదనరసం, తాప=తాపత్రయపయొక్క నోదన=పోగొట్టుటయందు, రసం=రాగముకల యని ప్రస్తుతాగ్రము. (ఆధ్యాత్మికము ఆధి భౌతికము, ఆధిదైవికము యివి తాపత్రయము) దుష్టతా = దోషయుక్తమైన ఆతప=ఎండచేత, నివీడిత=మిక్కిలి బాధింపఁబడిన జంతోః=ప్రాణియొక్క, తాప=సంతాపమును, నోదన=పోగొట్టు రసం=ఉదకముగల యని యన్యార్థము. కమలాప్తం, కమలా=లక్ష్మీదేవికి, ఆప్తం=బంధువైన (భర్త) లేక కమలా=లక్ష్మీదేవిని ఆప్తం = పొందిన యని కూర్మ పరము. కమల = ఉదకమును, ఆప్తం = పొందినయని యన్యపరము. పుష్కరస్థం, పుష్కర = ఉదకమందు స్థం=ఉన్నయని కూర్మ పరము, పుష్కర=ఆకాశమందు, స్థం=ఉన్నయని యన్యపరము అమృతప్రదం, అమృత=

అమృతమును, లేక మోక్షమును ప్రపదం=ఇచ్చునట్టి యని కూర్చు పరము. అమృత=ఉదకమును, ప్రపదం=ఇచ్చునట్టియని యన్యార్థము. ఇద్దం=ప్రకాశింపఁ జేయఁబడిన యని యుభయ పరము, త్వం=నిన్ను, ఘనం=అందరికంటె గొప్పవానిని గానని ప్రస్తుతము, మేఘమునుగా నని యన్యార్థము.

చ. అనవరతాతి దోషబహుళాతప వీడితజంతు తాపనో

దనరసతన్ విరాజదమృత ప్రదతన్ గురు పుష్కరస్థతం

గనదురుదీప్తియుక్తిని తగంగమాప్తతః జెన్నెసంగుని

న్ననుగణవృత్తి నేఘనుడగవంచువచించెదఁ గచ్చపేశ్వరా.

తా ఓకూర్తరూప విష్ణుదేవా! తాపత్రయంబుచేఁ బీడితులగు భక్తుల తాపమ్ము దునిమి శుభంబుఁగూర్చ నెంతయుం గోర్కె గలిగినట్టియు నెల్లపుడు నురమ్మున సిరిందాల్చునట్టియు, నుదకమ్మున విరాజిల్లునట్టియు దేవతల కమృతంబిడునట్టియు లేక భక్తులకు మోక్షంబొసంగునట్టియు నిన్ను నెల్లరకంబు ఘనండవని పేర్కొనుచున్నాడను అనిప్రస్తుతార్థము ఎండచేఁ బీడితులగు జాతువుల తాపమ్ము దున్ని నుఖంబొసంగు జలమ్ముఁ గల్గినట్టియు నాకసమ్మున నెసంగునట్టియు నుదకమ్ము నొసంగునట్టియు నిన్ను మేఘంబని నుడువుచుంటి నని యన్యార్థము.

శ్లో. పితామహమహేశ్వరప్రభృతయో యదీయం పనం

దధు ర్మకుటతెల్లజై రరిదరాది రేఖాంకితం

సురాసుర వివర్తనా దుదధిమగ్న ముర్వీధరం

హరేకపటకచ్చ పాకృతి రహో వహస్యాదరాల్

టీ. హే హారే=ఓ కూర్మరూప విష్ణు దేవా, పితా . తయః, పితామహ=బ్రహ్మ, మహేశ్వర=శివుఁడు ప్రభృతయః=మున్నగు వారు, మకుట తల్లజ్ఞైః=ప్రశస్తములగు కిరీటములచేత (కిరీట యుక్త శిరములచేత నని భావము) యదీయం=ఏనీసంబంధమైన అరి...కితం, అరి=చక్రము, దర=శంఖము, ఆది=మున్నగువాటి యొక్క- రేఖా=రేఖలచేత, అంకితం=చిహ్నితముగు, పదం=పాద మును, దిధుః=ధరించియో, సః=అట్టి త్వం=నీవు (అనుపదద్వయ మధ్యాహారము) సురాసుర వివర్తనాత్, సురాసుర=దేవదాన వులయొక్క వివర్తనాత్=చుధనమువలన, ఉదధిమగ్నం, ఉదధి =సముద్రమందు, మగ్నం=మునిగిన, ఉర్ద్విధరం=మందర పర్వత మును, ఆదరాత్, ఆదరమువలన, కపటకచ్ఛపాకృతిః, కపట = కపటమైన కచ్ఛప=కూర్మముయొక్క ఆకృతిః=రూపముకలవాఁ డవగుచు, వహసి=ధరించుచున్నావు, అహో=ఆశ్చర్యము !

చ. శతధృతిశంక రాది సురశన త్తమమూర్ధకిరీటరత్నరా

జితమృదుశంఖచక్రముఖచిహ్నతపాదుఁడ వయ్యుచున్నకూ ర్మతనువుదాల్చినిర్జరులురక్కసులున్ మధియించునాఁడువా ర్థితముననున్నింగినగిరిన్ భరియించితి వార శ్రీహరీ.

తా. బ్రహ్మాదిదేవతలచే నొదలలం బూనఁబడు మహా భాగ్యప్రతిపాదకములగు శంఖచక్రకాద్యాకార రేఖలచే నలం కరింపఁబడిన మృదుపదములుగల వాఁడవయ్యునీవు తాఁజేటి రూపమ్ము దాల్చి, కఠినంబగు మందరపర్వతము మోచితివి. మిక్కిలి సుకుమారముగు దివ్యసుందర రూపమ్ముగలవాఁడు తాఁజేటి రూపమ్ముదాల్చుటయు, కఠినంబగు పర్వతమునెత్తి మోయుటయును ఆశ్చర్యము.

శ్లో. అపారాకంపకృపయా పాహి శీతలయా దృశా।

భవతాపప్రతప్తం మాం కచ్చపేశార్తినాశన॥ 6

టీ. ఆ ర్తినాశన, ఆ ర్తి=వీడలను, నాశన=నశింపఁ జేయునట్టి, హేకచ్చపేశ=ఓకూర్తరూపతిరూప విష్ణుదేవా ! అపారాకంపకృపయా, అపార=దరిలేని, అకింప=స్థిరమగు. కృపయా=దయగల, లేక, దయచేత శీతలయా=చల్లని, దృశా=దృష్టిచేత, భవ... తప్తం, భవ=సంసారపు, తాప=తాపత్రయముచేత, ప్రతప్తం=మిక్కిలితపింపఁ జేయఁబడిన, మాం=నన్ను పాహి=రక్షింపుమా.

గీ. కూర్మపుండేవకూరిమిశోమగు మిగుల

సమృతశీతలదృక్స్వసారము ఘటించి

విషమసంస్కృతిలోఁబడిరవేగునాదు

నార్తి దునుమాడి వేగఁగారవాడుమయ్య.

తా. ఓకూర్తరూపవిష్ణుదేవా ! సంసారతాపమ్మలచే మిక్కిలి వీడితుండ నగునానైగరుణారసము పొంగిపొరలు నీ చల్లనిచూడ్కుల, బరిపి ప్రోవుము.

శ్లో. కఠిన మందరపర్వతధారణం

జలనిధౌ వసనం జలజంతుభిః।

శ్రమదమప్యజకూర్తరమాప్తయే

ద్వితయ మావృతవాససి నాన్యథా॥

టీ. హేఅజకూర్త, అజ = పుట్టుక లేని, (స్వయంభువవగు) కూర్త=కూర్తరూపము దాల్చినవిష్ణుదేవా! త్వం=నీవు, కఠి... రణం, కఠిన = కఠినమైన, మందరపర్వత = మందరపర్వతము యొక్క, ధారణం = ధరించుటయును, జలనిధౌ=సముద్రమందు,

(ఓ, డలక భేదమ్మ, గావున మూర్ఖ నిధియని స్ఫురణము) జల జంతుభిః, జల=సీటియందలి, జంతుభిః=ప్రాణులతోడ (పూర్వ మ్మువలెనే జడజంతువులతోననగా మూర్ఖ జంతువులతోనని స్ఫురణము) వసనం=నివసించుటయును, శ్రమదమపి, శ్రమ=కష్టమును, దమపి = కలిగించునదైనను, ద్వితయం = ఈరెంటిని, రమాప్తయే, రమా=శ్రీదేవిని, ఆప్తయే = పొందుటకొరకు, ఆదృతవాన్=ఆదరించినవాడవు, అసి=అయితివి. అన్యథా=మరి యొకవిధముగ, న=కాదు.

మ. బలితంపుందరికొండదాల్చుట మహావారాశిమధ్యమ్మనన్
జలజంతుప్రకరంబుతోడుతనివారసంబీద్యయమ్మన్ శ్రమం
గలుగంజేసిడిదైనదేవ! సిరినింగై కోమనం జెంతయున్
వలపుంజెందుటనాదరించితిఁననన్యం జెద్దియుం గాదజా.

తా. ఓకూర్మరూపవిష్ణుదేవా! కఠినంబగు మందరపర్వతముఁ దాల్చుటయు జలనిధియందు జలజంతువులతో వసించుటయు నీరెండును మనమ్మునకుఁ గష్టమొనరించునవియైనను, నాశ్రీదేవింగైకొన నెంతయుఁ గోర్కెపోడముటంజేసి యాదరించితివి. మరి యెండ కారణంబునంగాదు.

శ్లో. ఇచ్ఛాకచ్ఛపపాచ్ఛనిశ్చలహృదా తుచ్ఛేతరైర్గుచ్ఛకై
ద్వీపైర్ధూపనివేదనైశ్చ సకలాకలైర్వరనలైస్తపా
పూజాం యఃకురుతే సకచ్ఛపపతిర్జాయేతభృంగక్రిమి
న్యాయేనై వవయంచనయమిజనధ్యేయంభజా

[మోముదా॥ ౫

టీ. ఇచ్ఛాకచ్ఛపప, ఇచ్ఛా=లీలచేదాల్చుఁబడిన కచ్ఛపప=కూర్మపతిరూపముగలవిష్ణుదేవా, యః=ఎవ్వఁడుల చ్ఛనిశ్చలహృ

దా, అచ్చు=నిర్మలమైన. నిశ్చల=స్థిరమైన, హృదా=మనస్సుతో, తుచ్ఛేతరైః=మంచివగు, గుచ్ఛకైః=పూలగుత్తులచేతను, దీపైః దీపములచేతను, ధూపనివేదనైశ్చ, ధూప=సాంబ్రాణిమొదలగు ధూపములచేతను, నివేదనైశ్చ=నైవేద్యములచేతనున్న, అనలైః=గొప్పవగు (అనఁగా మిక్కిలి విలువగల) సకలకలైః; సకల=వివిధములగు, ఆకలైః= అలంకారములచేతను, తప=నీయొక్క, పూజాం=పూజను కురు లే=చేయుచున్నాడో, సః=వాఁడు. భృంగక్రిమిన్యాయేన=భ్రమరకీటన్యాయముచేత, (తుమ్మెదయొకానొకపురుగును పట్టుకొని కొంతకాలము దానిని విడువక తిరుగును. అట్లుండగా కొంతకాలమున కాపురుగు తుమ్మెదరూప మొందునని ప్రసిద్ధి ఇదియే భ్రమరకీటన్యాయము) కచ్చపపతిరేప=కూర్మనాయకుఁడే, జాయేత=అగును. వయంచమేమున్ను, సంయమిజనధ్యేయం, సంయమిజన=మునిజనముచేత, ధ్యేయం=ధ్యానము నేయఁదగిన, త్వాం=నిన్ను, ముదా, సంతోషముచేత, భజామః=నేవించుచున్నాము.

మ. స్వమతిస్త్వీకృత కూర్మవిగ్రహాయమీస్వాంతైకగమ్యస్వరూపమహాభూషణధూప దీపసుమస్రగ్భవ్యార్చలన్ నిన్నువేడ్కమదిన్ గొల్చెడువాఁడొగిచ్చమరకీటన్యాయమూర్గానుసారముగాఁగచ్చపసూర్తియాటముదమాశ్రంగొల్తు నేనున్ నినున్.

తా. ఓకూర్మపతిరూప విష్ణుదేవా, ఎవ్వండు నిన్నునిశ్చలంబగు మనంబుతో పూలచేతను, ధూపదీప భూషణాదులచేతనుఁ బూజించునోవాఁడు భ్రమరకీటన్యాయముచే నీస్వరూపము నొందును. కావున నేనును మునిజనధ్యేయుండ వగునిన్నుం గొల్పుచుంటిని.

శ్లో. స్వకర్పరపరిభ్రమత్కుధర కావణోత్తైస్సుతై

ర్కనాజ్ఞుకుళి తేక్షణోద్గతముద్రశులేశార్దితః।

సురేశ్వర సురద్విపా మమృతదానతద్ధానయో

ర్దుదాక లితదోహదః కమర నాయకః పాతు నః॥ 9

టీ. స్వకణోత్తై, స్వ=తనయొక్క, కర్పర=వీపుచిప్ప
యందు, పరిభ్రమత్=తిరుగుచున్న, కుధర=మందర పర్వతము
యొక్క కావణ=ఒక పుడుచేత, ఉత్తై=పుట్టిన, సుతైః=సౌఖ్యముల
చేత, మనార్దితః, మనాక్=కొంచెము, ముకుళిత=మూ
సుకొనఁ బడిన, ఈక్షణ=నేత్రములవలన, ఉద్గత=బయలుపెడిలిన
ముద్రశు=ఆనందభాష్పములయొక్క లేశ=లవములచేతఁ (బిందు
వులచేత) ఆర్దితః=తడవఁబడినట్టియు, సురేశ్వర సురద్విపామ్=దేవ
దాలవులకు, అమృతదానతద్ధానయోః, అమృత=అమృతమును.
దాన=ఇచ్చుటకును, తద్ధానయోః, తత్=ఆయమృతముయొ
క్క హానయోః=అభావమునకును (దేవతలకిచ్చుటకు దానవుల
కు లేకుండఁ జేయుటకును) ముదా=సంతోషముచేత, నిలిత=చేయఁ
బడిన, దోహదః=దోహదముకల (ఇచ్చుటదోహదమనకార్యసాధ
కమగునుపాయము) కమర నాయకః=కూర్కపతి, నః=మమ్ముపాతు=
రక్షించుఁగాత.

చ. నదలకయా త్తకర్పరము శ్రవైదిరుగాఢేషు కొండరాయిడిం
బొడలునుఖమ్ముచేతనర శ్రమోడుపుజుపులుమోదభాష్పముల్
గదురఁగ వేలుపుల్ సుధనుశ్శై కొన దానవులొండకుండ దో
హద మొనరించినట్టికమరతాధిపుఁ డేలుతమమ్మునిచ్చులున్.

తా. తనవీవువై ని తిరుగాడుచున్న మందర పర్వతము
యొక్క రాయిడిచే, గలిగిన సుఖమున నరమోడుపుకన్నులఁ
జాలుగొనునానందశాస్త్రములచే, దడుపఁబడినట్టియు, దేవతల
కమ్మతమిచ్చుటకును, దానపులకులేకుండఁ జేయుటకును విచి
త్రమగునుపాయంబుఁ బన్నినకూర్తనాయకుండుమమ్ముంబ్రోవుఁ
గావుత.

శ్లో. సదోపచితపూజయా నియతచేతసే దేహినే

ప్రదత్తసకలశ్రీయం విబుధపూగహర్షప్రదం

విపల్లవవినాశదం మధుపసంసయారిష్టదం

వదామికమరేశ్వరంసురతరుం స్ఫుటామోదకం॥

టీ. సదా=ఎల్లప్పుడు, ఉపచితపూజయా, ఉపచిత = వృద్ధి
పొందింపఁబడిన. పూజయా=సేవచేత, నియతచేతసే, నియత=
నిశ్చలమైన, చేతసే=మనస్సుగల, దేహినే=ప్రాణికోరకు, ప్రద
త్తసకలశ్రీయం, ప్రదత్త=అధికముగానొసంగఁబడిన, సకల =
సమస్తమైన, శ్రీయం = సంపదలుకలిగినట్టియు, విబుధపూగ
హర్షప్రదం, విబుధ=దేవతలయొక్క, పూగ=సమూహమునకు
హర్ష=ఆనందమును ప్రదం=ఇచ్చునట్టియు, విపల్లవవినాశదం,
విపల్లవ, విపత్=ఆపదలయొక్క, లన=లేకముయొక్క, వినా
శ=నాశనమును, దం=కలుగఁజేయునట్టియు, (నిశ్శేషముగానా
పదలను నశింపఁజేయునట్టి) మధు...ష్టదం, మధుప=మద్యపాన
ముసేయువారియొక్క (తాగుఁబోతులయొక్క) సంచయ=స
మూహమునకు, అరిష్ట = అశుభమును, దం = ఇచ్చునట్టియని
కూర్తపతిపరము, మధుప=తుమ్మెదలయొక్క, సంచయ=సమూ
హమునకు, అరిష్ట=శుభమును, దం=ఇచ్చునట్టి (మకరందదాన

ముచే) అనికల్పవృక్షపరము, స్ఫుటామోదకం, స్ఫుట=ప్రసిద్ధమైన, ఆమోదకం=ఆనందముకల ((బహుళనంద స్వరూపుడు) లేక స్ఫుటముగానానందింపఁ జేయునట్టి అని కూర్మపతిపరము, స్ఫుట=వెల్లడియగు, ఆమోదకం=పరిమళముగల (లేక పుష్పములవికాసముచేత పరిమళముగల, వికాసార్థమున స్ఫుటయనుపదము స్ఫుటవికసనే అను ధాతువువలన నిష్పన్నము) అని కల్పవృక్షపరము. కమరేశ్వరం=కూర్మపతిని, సురతరుం=కల్పవృక్షముగా, వదామి=పలుకుచున్నాను. రూపకము.

మ. అధికస్థేయతః గొల్చువారికి సమస్తైశ్వర్యముల్ దార్చుటన్
బుధసంఘమున కేళు గూర్చుట స్ఫుటామోదముతో నొప్పటన్
మధుపారిష్టకృతిన్ విపల్లవమునుగన్ ఖండించుటన్ జేసి వే
డ్కధృతిన్ నిన్నలకల్పవృక్షమనివరక్కాణింతుఁ గూర్చే శ్వరా

తా. ఓకూర్మపతిరూప విష్ణుదేవా! భక్తితో నెల్లప్పుడు సేవించు జనులకు సమస్తసంపద లొసంగునట్టియు, విబుధసంఘంబునకు హర్షముగూర్చునట్టియు, నాపదల నెల్లఁజెండాడునట్టియు, మధుపసమూహమున కరిష్టముగూర్చునట్టియు, నిన్ను కల్పవృక్షముగా వక్కాణించు చుంటిని.

ఇతి కూర్మవతః

కూర్మవతారనుతిసమాప్తము.

దశావతారనుతి శతకేకిట్యవతారః.

శ్లో. కుపల్వలదపాంనిధిః ప్రథితఘోణిరూపో భవాన్
 కుటన్నటదరిచ్ఛటః ప్రకటకందుకీభూతభూః ।
 అనంతమహిమాద్రుతంమమఘనాఘపుంజంహరే
 హరేదితి నునిశ్చయాద్వృథమతి ర్నుతిం ప్రారభే॥

టీ. హే హరే=ఓ విష్ణుదేవా, ప్రథితఘోణిరూపః, ప్రథిత=ప్రసిద్ధమైన ఘోణిరూపః = వరాహస్వరూపము కలిగినట్టియు కుపల్వల దపాంనిధిః, కుపల్వలత్=అల్ప సరంబై యాచరించుచున్న, అపాంనిధిః=సముద్రములు కలిగినట్టియు, కుటన్నట దరిచ్ఛటః, కుటన్నటత్=తుంగము న్నలై యాచరించుచున్న అరిచ్ఛటః=శత్రుసమూహములు కలిగినటువంటిన్ని, ప్రకటకందుకీ భూతభూః, ప్రకట=ప్రసిద్ధముగా, కందుకీభూత=బంటియైన, భూః=భూమి కలిగినటువంటిన్ని, అనంత మహిమా, అనంత=అపారమైన మహిమా=సామర్థ్యము కలిగినట్టియు, భవాన్=నీవు, ద్రుతం=శీఘ్రముగా మచు=నాయొక్క, ఘనాఘపుంజం, ఘన=గొప్పదగు, అఘ=పాపములయొక్క, పుంజం=సమూహమును, హరేత్=నశింపఁజేయుదువు ఇతి=అని, నునిశ్చయాత్ = మిక్కిలి సమ్మతమువలన, వృథమతిః=స్థిరమైన మనస్సుకలవాఁడనగుచు, నుతిం=స్తోత్రమును, ప్రారభే=ప్రారంభించుచున్నాను.

చ. వెరఁగుగ నేభవత్కిటిప ३ విగ్రహకేళికి వార్ధిపల్వలం

బరితతి తుంగము న్తభువీయయ్యదికందుక మయ్యెనోదయా

కరమతియట్టికేళిమద १ ఘంబులుద్రుంచునటంచు నమ్మికన్
స్థిరమగుడెందముంగొనినుశ్రింపఁదొడంగితిఁ బ్రోవుమోహరీ.

తా. ఓ విష్ణుదేవా! వరాహరూపముదాల్చిన నీ యేక్రీ
డకు నముద్రములు పల్వలంబులుగను, శత్రుసంఘము తుంగ
ము స్తలుగను, భూమికందుకముగనుఁజెప్పినో, యట్టి నీకేళి నాపా
పములను దునుమాడు ననునమ్మికతో నిన్నుంగొని గూడఁమొ
దలిడుచుంటిని.

శ్లో. తత్తాపృథ్వుమధస్సమస్తభువనాభీలాసురచ్ఛేదన
దీక్షాయుక్తతకోటితీర్ణ విలసద్దంష్ట్రాగ్ర్యురుగ్భాసితం॥
సర్వాజఃప్రకరస్య పిండమివ తేహపంచుహద్దాదుణం
లోకానాంవ్యసనాపనోదనవిధౌఘృష్టిశ్వరాభూత్తి॥

టీ. హేఘృష్టిశ్వర = ఓవరాహ పతిరూపవిష్ణు దేవా! తత్తా
దృతం=నిరుపమానమైన అధ సీతం, అధః=క్రిందుభాగ
మందలి సమస్తభువనం=సమస్తలోకములకు (సర్వజనులకు) ఆభీ
ల=భయంకరాలగు ఆసుర=రాక్షసులయొక్క, చెద=ఖండించుట
యందు, సత్=యోగ్యమైనదీక్షా=నియమముతో, యుక్=కూడు
కొనిన, శతకోటి=వజ్రాయుధము ప్రాలె, తీర్ణ=వాడిగల, విలసత్
ప్రకాశించుచున్న, దంష్ట్రా=కోరలయొక్క, అగ్ర్య=శ్రేష్ఠమైన,
గుక్=కాంతిచేతి, భాసితం = ప్రకాశింపఁజేయు బసినట్టియు,
సర్వాజః ప్రకరస్య, సర్వ=సమస్తమైన, ఓజః=తేజస్సులయొక్క
ప్రకరస్య=మూహముయొక్క పిండమివ=ముద్దవలెనున్నట్టియు
మహత్=గొప్పదైనట్టియు, దారుణం=భయంకరమైనట్టియు తే=
సీయొక్క, రూపం=ఆకారము, లోకానాం=సమస్త భువనముల

యొక్క (సమస్త జనులయొక్క) వ్యసనాపనోదనవిధా, వ్యసన= దుఃఖములయొక్క, అపనోదన=హోగొట్టుటయనెడి, విధా=పని యందు, అభూత్=ఆయెను. బత=యేమి! (ఆనందద్యోతకము) లేక ఆశ్చర్యద్యోతకము.)

మ. సకలాధోభవనాతిభీకృదనురేర శచ్ఛేదదీక్షాయుత
ప్రకరోరాశనికోటిశాతతరదంఽష్టాదీపితంబున్ సమ
స్తకనద్విష్యమహాప్రపూరమనవిర త్రాసమ్మునొందించుతా
నకరూపమ్మునరాహదేనజగముల్ శశాలింపనయ్యెన్ బలీ.

తా. ఓవరాహపతిరూప విష్ణుదేవా! నిరుపమానమైనట్టి యు, క్రిందుభాగమండలి సమస్తజనులకు భయంకరులగు నెల్ల రాక్షసుల సంహరించుట యనుదీక్షం బూనిన వజ్రాయుధము కై వడి మిక్కిలి వాడిగల మెరుగు కోరలయొక్క నిరుపమాన కాంతిచే బ్రకాశింప జేయఁబడినట్టియు నెల్ల తేజంబుల ప్రోవు వలె మిక్కిలి భయకరం బగునీరూపము సమస్త జనులయొక్క యాపదల దునుమాడెను.

శ్లో. లక్ష్మీర్దారా విధిమనసిజౌ యస్య పుత్రౌ సురేశ్వౌ
సుత్రామాద్యా నిఖిలకకు భాంనాయకా భృత్యవర్గః |
తాదృశస్య త్రిజగదవనే బద్ధదీక్షస్య విష్ణో
ఘృష్ట్యాకృత్యాధరణివహనంనైవ తేదేవ హైన్యం ||

టీ. హేదేవ=ఓదైవమా, విష్ణో=విష్ణువా, యస్య=వనీయు క్క, దారా=భార్య, లక్ష్మీః=శ్రీదేవియో, పుత్రౌ=కొడుకులు, సురేశ్వౌ, సుర=దేవతలచేతి, ఇశ్వో=పూజించఁదగిన, విధిమన సిజౌ, విధి=బ్రహ్మయు, మనసిజౌ=మనస్సుఁడునో, భృత్యవర్గః=

సేవక సమూహము, సుత్రామాద్యాః = ఇంద్రుఁడుమున్నగు,
 నిఖిలకకుభాంనాయకాః=ఎల్లదిక్పతులొ, తాదృశస్య=అటువం
 టి, త్రిజగదవ నే, త్రిజగత్=లోకత్రయముయొక్క, అవ నే=ర
 క్షింతుటయందు, బద్ధదీక్షస్య, బద్ధ=పూనఁబడిన, దీక్షస్య=దీక్ష
 కల, తే=నీకు, ఘృష్ట్యాకృత్యా, ఘృష్టి = వరాహముయొక్క,
 ఆకృత్యా=రూపముచేత, ధరణివహనం = భూమినిమోయుట,
 హైన్యం=కొదున, నై వ=కాదు.

సీ. కలికిచూపులసిరుల్ గొలుపుకల్లులజవ

రాలు నెవ్వానియిల్లాలొ తెలియ

నెల్లవేల్పులలోనఁ దల్లజలగుధాత్య

ఁదగ్ధనారాచులెవ్వానినుతులొ

ముల్లోకమును తేజశ్శమున వెలయించుసూ

ర్యాచంద్రమనులునేత్రంబులెవని

కెల్లదిక్కులకును నేలికలై నదే

వేంద్రుడులెవ్వనిశభృత్యవర్గ

గీ. మట్టి జగముల నెల్లగాశపాడ గట్టి

పూన్కిగలనివ్య మహిమంబురహనరునీకు

పోత్రి రూపంబుతోభువిమోయ టొక్క

నేగి గాదయ్య యోసరశీజనేత.

తా. ఓ విష్ణుదేవా! యే నీకు శ్రీదేవి భార్యయో యెల్ల
 దేవతలలో గరిష్ఠులగు బ్రహ్మమన్తధులు పుత్రులొ యింద్రుండు
 మున్నగు నెల్ల దిక్పాలురు సేవకసంఘమో, యట్టి నీవు ముల్లోక
 ముల నాపద లొందకుండ రక్షింతుటకు బద్ధకకంఠుండవు

గావున నరాహంపమ్ముఁదాల్చి భూమిని మోయుట కొదువ
గాదు.

శ్లో. పాతాలమగ్న మవనీతల మున్న మయ్య
గ్లానియథా దళితవా నసి పోత్రినాథ!
సంసారవారినిధి పూరనిమగ్నచిత్తం
మాముద్ధరాశుభవతోఽ్య యశోధికం స్యాత్ ॥

టీ. హేపోత్రినాథ=ఓవరాహపతిరూప విష్ణుదేవా! పాతాల
మగ్నం, పాతాల=రసాతలమందు, మగ్నం=మునిగిన, అవనీత
లం=భూతలమును, ఉన్నమయ్య=వైకి వెడలించి గ్లానిం=శ్రమను
యథా=యేప్రకారముగా, దళితవాన్=తునుమాడినవాడవు,
అసి=అయితివ్రా, తథా=అట్లే సంసా...చిత్తం సంసార=సంసా
రమను, వారినిధి=సముద్రముయొక్క, పూర=ప్రవాహమందు,
నిమగ్న=మునిగిన చిత్తం మనస్సుకల మాం=నన్ను ఆశు=శీఘ్ర
ముగాఉద్ధర=ఉద్ధరించుమా, భవతః=నీకు, అద్య=ఇప్పుడు అధికం
=మిక్కిలి యశః=కీర్తి స్యాత్=అగును.

చ. వనధిని మగ్నధాత్రినరశపంటను మింటికి నెత్తి తచ్చమన్
దునిమినయట్టులిప్పుభవతో యధిమధ్యనిమగ్నమానసుం
డనగుటచేగడుంబడలునన్ దరియింపగఁజేసిమేల్పుఖం
బునొసఁగిబ్రోవుమయ్యపరిపూర్ణయశంబగుఁబోత్రినాయకా.

తా. ఓ వరాహపతిరూప విష్ణుదేవా! పాతాలంబున
మునిగిన భూతలంబునెత్తి దానిశ్రమం దునుమాడినట్లు
సంసార సముద్రమున మునింగి శ్రమఁజెందునన్ను వేగమ్ముగా
నుద్ధరించుము. నీకెంతయు యశం బగును.

శ్లో. హిరణ్యాక్షో భిఖ్యాసురవరవధానంతరమహా
 మహీముద్ధర్తుస్తే సురు చిరశరీరవ్యతికరాత్ ।
 సుఖస్పర్శానందామృతజలధి మగ్నా మహి రభూ
 త్కథంయత్నఃపోత్రిక్ ! కథయఫలితాంప్రాపభవతః ॥

టీ. హే పోత్రిన్ = ఓ వరాహరూప విష్ణుదేవా! హిర ...
 తరం, హిరణ్యాక్ష = హిరణ్యాక్షుడని, అభిఖ్య = పేరుగల, అసుర
 వర = రాక్షస శ్రేష్ఠునియొక్క, వధ = సంహారముయొక్క, అనం
 తరం = పిమ్మట, మహీ = భూమిని, ముద్ధర్తుః = లేవనెత్తిన, తే = నీ
 యొక్క, సురు ... రాత్, సురుచిర = మిక్కిలి ప్రకాశించుచున్న
 శరీర = మేనియొక్క, వ్యతికరాత్ = కలిసికొనుటవలన, మహిః =
 భూదేవి. సుఖ ... మగ్నా, సుఖస్పర్శ = సుఖస్పర్శవలన జనించిన
 ఆనంద = సంతోషమును, అమృతజలధి = అమృతసముద్రమందు,
 మగ్నా = మునిగినది, అభూత్ = ఆయెను. అహో = ఆశ్చర్యము,
 భవతః = నీయొక్క, యత్నః = ప్రయత్నము, కథం = ఎట్లు. ఫలి
 తాం = ఫలముగలుగుటను, ప్రాప = పొందెను, కథయ = చెప్పుమాజి
 మ. నీవులేవారి హిరణ్యాక్షేత్ర దనుజశ్రద్ధాజియామీద న

ద్యుతివృత్తి ధరనుద్ధరించినను మేరల్పొల్పారునీమేనిసం
 గతి నుప్పొంగి మహాసుఖాబ్ధియునిగెంతగాదేబలీయిక నీ
 యతనంబెట్లు ఫలించెనో తెలుపుమరయ్యా నాకు ఘోణీశ్వరా -

తా. ఓ వరాహరూప విష్ణుదేవా! హిరణ్యాక్షుని సంహ
 రించి యూపై భూమిని పాతాళమునుండి యుద్ధరించుచున్న
 నీదివ్యసుందర విగ్రహ సంపర్కంబున నొదవు సుఖస్పర్శవలన

కలిగిన యానందసముద్రములో నాభూదేవి మునింగెను గదా
నీయత్నం బెట్లు ఫలించెనో తెలుపుము.

శ్లో॥ భూగారకృత భూదారసదారత్నో విదారక ।

ఉదారశీతల హృదా ముదారతూదరేణ మాం॥

టీ. భూదారకృత భూదార, భూ=భూదేవియను దార=
భార్య నిమిత్తము, కృత=చేయఁబడిన (స్వీకరింపఁబడిన) భూదా
ర=వరాహరూపముఁ గలవాఁడా, సదా=ఎల్లప్పుడు, రత్నోవిదా
రక, రత్నః=రక్తనులను, విదారక=చీల్చువాఁడా, ఉదార శీతల
హృదా, ఉదార = ఔదార్యముతోఁగూడిన, లేక గొప్పదైన
శీతల = చల్లని, హృదా=మనస్సుతోడను, ముదా=సంతోషము
తోడను, ఆదరేణ=ఆదరముతోడను, ఉపలక్షితః=కూడినవాఁడ
వగుచు (అధ్యాహరము) మాం=నన్ను రక్ష=రక్షించుమా.

క. భూదారార్థ స్వీకృత

భూదారో దారదివ్యరమూర్తి హృతారీ

మోదాతి శీతలపుష్పది

నాదర మెసలారమముదరయంబ్రోవు హరీ.

తా. భూమియను భార్యకై ధరింపఁబడిన వరాహ
రూపముగల యౌవిష్ణుదేవా ! దయతోఁ జల్లని చూడ్కులు
మాయెడం బ్రసరింపఁజేసి బ్రోవుము.

శ్లో. భూదార రూపధారిన్

భూమ్యుద్ధారః కృతోంజనా భవతా

అఘటిత ఘటనాశక్తిం

ప్రకటయితుం సకలలోకస్య.

టీ. హేభూదారరూపధారిణీ, భూదార = వరాహము
యొక్క (భూమిని బ్రద్దలు చేయునది) రూప = ఆకారమును,
ధారిణీ = రింఛినవాడా, అంజసా = శీఘ్రముగా, భవతా = నీచేత
అఘటిత ఘటనాశక్తిం, అఘటిత = కూర్పుబడినివాటియొక్క
(చేయశక్యముకాని పనులయొక్క,) ఘటనా = కూర్పుటయందలి,
శక్తిం = సామర్థ్యమును; సకలలోకస్య = సమస్తజనమునకు,
ప్రకటయితుం = తెలియఁ జేయుటకొరకు, భూమ్యుద్ధార = భూమిని
వైకి వెడలించుట (అనఁగా రక్షించుట) కృతః = చేయఁబడినది.

క. భక్తప్రియ భూదార

వ్యక్తిన్ భవి నుద్ధరించుట ఘటిత ఘటనా

శక్తిని లోకముల కభి

వ్యక్తము సేయంగ నేగరదా కమలాక్షా.

తా. ఒ దేవదేవా! నీవు నీ యఘటిత ఘటనా శక్తిని
లోకములకు వెల్లడిసేయుటకే భూదారరూపముఁ దాల్చి భూమిని
రక్షించితివి

శ్లో॥ స్తబ్ధరోమేశభసితా పుణ్యలోకా వనేచ్ఛనా

నిహతోయత్పుణ్య జనోనాతశ్చిత్రం జగత్త్రయే. 8

టీ. హే స్తబ్ధరోమేశ = స్తబ్ధరోమ = వరాహములకు, ఈశ =
ప్రభువా' (వరాహపతి హాపవిష్ణుదేవా) పుణ్యలోకావనేచ్ఛనా
పుణ్య-పవిత్రులగు, లోక = జనులను, అవసరమైచుటయందు,
ఇచ్ఛనా = కోరికగల, భవతా = నీచేత, పుణ్యజనః = రాక్షసుఁడు
(పవిత్రజనులని స్ఫురణము) నిహతశ్చిత్రయత్ = చేంపఁబడె
ననుటయేది కలవో, అతః = దానికంటె, చిత్రం = ఆశ్చర్యము,
జగత్త్రయే = ముల్లోకమున, స = లేదు.

క. సన్నుతికిటి పుణ్యుల క
 భృన్నతి నిడ నవతరించినపుణ్యజనులనే
 గ్రన్నన తున్నితి వీపని
 కన్న విచిత్రంబు ముజ్జగంబునఁ గలకే.

తా. ఓ వరాహపతిరూప విష్ణుదేవా! నీవు పుణ్యలోకము రక్షింపఁ బడమినవతరించి పుణ్యజనులనే సంహరించితివి. ఇంతకన్న ముల్లోకంబుల చిత్రంబుకలదే! రాక్షసుఁ డగుహిరణ్యక్షుఁడునుమాడి సజ్జనులను కాపాడితి వని తాత్పర్యము.
 శ్లో॥ కోలంపాలితలోకం త్నోణ్యన్నమనే కృతోద్యమంవందే ।
 వందారుభ క్తలోకావనలోలంవాంఛితార్థదందేవం । 9

టీ. పాలితలోకం, పాలిత=రక్షింపఁబడిన, లోకం=సర్వజగములు గలిగినట్టియు, త్నోణ్యన్నమనే, త్నోణి=భూమియొక్క ఉన్నమనే=వైకివెడలించుట నుందు, కృతోద్యమం, కృత=చేయఁబడిన, ఉద్యమం=ప్రయత్నము గలిగినట్టియు, వందా...లోలం, వందారు=మొక్కునట్టి, భక్తలోక=భక్తజనులను, అవన=రక్షించుటయందు, లోలం=అసక్తి కలిగినట్టియు, వాంఛితార్థదం, వాంఛిత=కోరఁబడినట్టి, అర్థం=ప్రయోజనములను, దం=ఇచ్చునట్టి, దేవం=దైవమగు, కోలం=వరాహమును, వందే=నమస్కరించుచున్నాను.

ఉ. పాలిత సర్వలోకునకు ర భక్తజనాదృతిశాలికిన్ గృహ
 తైలికి వాంఛితార్థ ఫలసిద్ధివిధాయికి నుద్ధృతోర్వికిం
 నోలమహారు విగ్రహునకున్ వనమాలికి ఫాలమందు నేఁ
 శేలు మొగిచ్చి బ్రోవునునిరేకేవల భక్తి నమస్కరించెదన్.

తా. ఎల్లలోకముల రక్షించినట్టియుఁ బాతాళంబున
మునింగిన భూమి నుద్ధరించినట్టియు, మ్రొక్కునట్టి భక్తజనులఁ
బ్రోవ వేడుకగలట్టియు, నెల్లకోర్కెలఁ దీర్చినట్టియు వరాహ
దేవునకు నమస్కరించుచున్నాను.

శ్లో॥ ఘృష్టీశ త్వాం నిత్యతుష్టస్సేవ తేయ స్త్వదీక్షణాత్
ఉష్ణాంశుమండలం భిత్త్వా సభ వేద్విష్టరశ్రవాగిః॥ ౧

టీ. హేఘృష్టీశ, ఘృష్టి=వరాహములకు, ఈశ=ప్రభువా,
(పరాహపతిరూప విష్ణుదేవా) నిత్యతుష్టః, నిత్య=ఎల్లప్పుడు,
తుష్టః=సంతుష్టఁడగు (విరాగియగు) యః=ఏజనుఁడు, త్వాం=
నిన్ను, సేవతే=భజించుచున్నాఁడో, నః ఆజనుఁడు, త్వదీక్షణా
త్, త్వత్=నీయొక్క, ఈక్షణాత్=దర్శనమువలన, ఉష్ణాంశు
మండలం=సూర్యమండలమును, భిత్త్వా=బద్దలుచేసి, విష్టరశ్ర
వాః=విష్ణువు, భవేత్=లగును.

ఉ. ఘృష్టివరేణ్య దేవనుతరయేమహనీయు డు సంతతంబు సం
తుష్టి గలట్టియోగివిబుధుండయి గొల్చునో వాఁడు నీకృపా
శిష్టుఁడుగావుటం దగవిశిష్టజన స్తవనీయుఁడై రహిన్
స్పష్టముగాఁ బరిచ్ఛియలభాస్కరమండలినీ వయయ్యెడున్ .

తా. ఓ వరాహపతిరూప విష్ణుదేవా. నిత్యతుష్టఁడగు నే
మహనీయుఁడు నిన్ను భజించునో యాతండు నీకటాక్షవీక్షణం
బునంజేసి సూర్యమండలమును భేదించి నీస్వరూపము
నొందును.

ఇతికిట్యవతారః.

వరాహవతార వర్ణనము సమాప్తము.

దశావతార నుతిశతకే నృసింహావతారః.

శ్లో॥ హిరణ్యదానా త్సుమనో వతంస
ప్రహ్లాదవృద్ధింజనయన్ నృసింహః ।
లక్ష్మీనమేతోఽవతంసర్వలోకం
సర్వజ్ఞవాగీశ ముఖాభినంద్యః ॥

1

టీ. హిరణ్యదానాత్. హిరణ్య = హిరణ్యకశిపుని యొక్క దానాత్ = ఖండించుటవలన, అని నృసింహదేవపరము. హిరణ్య = బంగారముయొక్క, దానాత్ = ఇచ్చుటవలన, అని పురుషశ్రేష్ఠపరము. సుమ ... వృద్ధిం, సుమనః = మంచిమనస్సు కలవారలకు, అవతంస = అలంకారమైన, ప్రహ్లాద = ప్రహ్లాదుని యొక్క, వృద్ధి = అభివృద్ధిని, జనయన్ = కలిగించుచున్న, అని నృసింహదేవపరము, సుమనః = మంచి మనస్సు గలవారలకు అవతంస = అలంకారములగు జనులయొక్క (సజ్జనులయొక్క) ప్రహ్లాద = సంతోషముయొక్క; వృద్ధి = అభివృద్ధిని, జనయన్ = కలిగించుచున్న, అని పురుషశ్రేష్ఠపరము. లక్ష్మీనమేతః, లక్ష్మీ = శ్రీదేవితో, సమేతః = కూడికొనిన, అని నృసింహదేవపరము. లక్ష్మీ = ఐశ్వర్యముతో, సమేతః = కూడికొనిన అని పురుషశ్రేష్ఠపరము. సర్వ ... నంద్యః, సర్వజ్ఞ = శివుడు, వాగీశ = బ్రహ్మ, ముఖ = మున్నగు వారిచే, అభినంద్యః = కొనియాడఁదగిన అని నృసింహదేవ పరము, సర్వజ్ఞ = సమస్తము నెరిగిన, వాగీశ = వాక్కులకు ప్రభువులగు, పండితులయొక్క, ముఖ = వదనములచేత, అభినంద్యః = కొనియాడఁదగిన అని పురుషశ్రేష్ఠ పరము, నృసింహః

=నరసింహదేవుడు అని ప్రకృతార్థము. పురుషశ్రేష్ఠుడు అని అన్యార్థము. సర్వలోకం=ఎల్లలోకములను. అవతు=రక్షించుగాక (ఎల్ల జనులను రక్షించుగావుత.)

ఉ. ఆదిరమాస మన్వితుడైనాఁడు వాక్పతి సర్వ విమృశా
పాదితదివ్యభవ్యనుతిరపత్ర విచిత్రచరిత్రుఁ డుల్లస
నోద్దహిరణ్యదానమునఁబోల్పెనఁగన్ సుమనోవతంసప్ర
హదసమృద్ధిఁ గూర్చు మరహానరసింహుఁడు లోకమేలుతన్

తా. హిరణ్యకశిపుంజీర్ణి సజ్జన శ్రేష్ఠుడగు ప్రహ్లాదు
నకు నభివృద్ధి కలిగించినట్టియు, బ్రహ్మేశ్వరాది సంస్తుత్యం
డయినట్టియు, శ్రీ దేవీసమేతుండయినట్టియు, సృసింహదేవుఁ డెల్ల
లోకముల నేలుఁగావుతమని (బ్రహ్మతార్థము. సువర్ణదానముచే
సజ్జనులకానందిముఁ గూర్చినట్టియు నైశ్వర్యవంతుడై నట్టియుఁ
బండితులచేఁ గొనియాడఁ దగినపురుష శ్రేష్ఠుండు జనుల నేలుఁ
గావుతమని యప్రకృతార్థము ఇటఁ బ్రకృతా ప్రకృతశ్లేషాలం
కారము. మతాంతరంబున ధ్వని.

శ్లో॥ హిరణ్య హరణా జ్ఞనో విబుధపుంగవైర్గర్హితో

భవేదితి విదన్మపి స్వయమహాస్మసింహో భవాన్ !

హిరణ్యహరణా దభూద్వి బుధపుంగవై స్సంస్తుతః

పథిచ్యుత మవీశ్వరం నియమితుం జనా స్సంతి కే॥ 2

టీ. హిరణ్య హరణాత్, హిరణ్య=బంగారము యొక్క,
హరణాత్=హరించుటవలన. జనః=జనుఁడు, విబుధపుంగవైః=
పండితవర్యులచేత, గర్హితః=నిందింపఁబడిన వాఁడు, భవేత్=
అగును, ఇతి = ఈలాగున, విదన్ = తెలిసిన, సృసింహాపి=
సృసింహుడవైనను, భవాన్ = నీవు, స్వయం = స్వయముగా,

హిరణ్య హరణాత్ = హిరణ్య హరణమువలన (హిరణ్య కళి
పుని చంపుటవలనననియు బంగారము హరించుటవలనననియు)
విబుధ పుంగవైః = విబుధశ్రేష్ఠులచేత, సంస్తుతః = కొని
యాడఁ బడినవాఁడవు, అభూత్ = ఐతివి, అహా = ఆశ్చర్యము
పథిచ్యుతమపి, పథి = మార్గమువలన, చ్యుతమపి = తప్పినవాఁ
డైనను, (అధర్మముగాఁ బ్రసరించు వాఁడైనను) ఈశ్వరం =
ప్రభువును, నియమించు = అరికట్టుటకొరకు, కేవల, జనాః =
జనులు, సంతి = కలరు.

చ. నరుఁడు హిరణ్యహరియయి

నన్ విబుధేంద్ర విగర్హ్యుఁ డౌ నటం

చరసిన యాన్యసింహుఁడ వె

యయ్యును నీవు హిరణ్యహరి వై

పొరి విబుధాళి సన్నతులు

పొందితి వెట్లానరించుఁగాక యీ

శ్వరుమతివృత్తి నాపఁగల

వారు గలారె ! ధర్మామనోహరా !

3

తా. లోకమున జనుఁడు హిరణ్యము హరించిన, పండి
త నిందుఁడగునని యెరింగిన న్యసింహుఁడ యయ్యును, నీవు హిర
ణ్య హరణం బొనరించి పండితులచేఁ గొనియాడఁబడితివి. ఏల
యన అధర్మముగా నడచుచుండినను ప్రభువును నియమించు
జనులు లేరు. శ్లేషానుప్రాణితార్థాంతర న్యాసాలంకారము.
(హిరణ్యకళిపుని సంహరించి దేవతలచేఁ గొనియాడఁ బడితి వని
వాస్తవార్థము).

శ్లో॥ ఆమోదిత విబుధాళిం మధుదానాదింది రేతమధిహృదయం ।

ప్రహ్లాద జనకదానా చ్ఛాద్భుతతర కే సరీశ్వరం వందే॥ 3

టీ మధుదానాత్, మధు = మధ్వసురునియొక్క, దానాత్ = ఖండించుటవలన అని నృసింహరూప విష్ణు పరము. మధు=మకరందముయొక్క, దానాత్ = దానమువలన. అని నాగకేసర వృక్షపరము. ప్రహ్లాద జనక = హిరణ్య కశిపునియొక్క, దానాచ్ఛ = ఖండించుటవలనను అని నృసింహ పరము. ప్రహ్లాద = ఆనందమును, జనక = కలిగించు, దానాత్ = పుష్పదానమువలన, అని నాగకేసర, వృక్షపరము ఆమోదిత విబుధాళి, ఆమోదిత = సంతోషపెట్టబడిన, విబుధాళి=దేవతా సమూహముకల అని నృసింహదేవపరము. ఆమోదిత = సంతోషపెట్టబడిన, విబుధాళి వి=పక్షులున్న, బుధ=నేర్పుగల, అళి=తుమ్మెదలు కల అని నాగకేసర, వృక్షపరము, ఇందిరేతం, ఇందిరా = లక్ష్మీదేవితో, ఇతం = కూడిన, అని నృసింహదేవపరము, ఇందిరా = కాంతితో, ఇతం = కూడిన (ఇచ్చట ఇందిరా శబ్దమునకు లక్ష్మిత లక్షణచే కాంత్యర్థము, గ్రహించునది) అని నాగకేసర వృక్షపరము. అద్భుత తరకే సరీశ్వరం, అద్భుత తర = మిక్కిలి యాశ్చర్యకరమగు, కేసరీ శ్వరం = సింహ ప్రభువును, అనఁగా నరసింహ దేవుని అని యర్థము, శ్రేష్ఠమైన నాగ కేసర వృక్షమును అని యప్రకృతార్థము, అధిష్ఠాదయ = హృదయమందు వందే = సమన్కరించుచున్నాను. రెండవ యర్థమున స్తుతించుచున్నానని భావము.

తా. మధ్వసురుని సంహరించుటవలనను, హిరణ్య కశిపుని జెండుటవలనను, దేవతలకు సంతోషమును, గూర్చినట్టియు, శ్రీ దేవితో విరాజిల్లునట్టియు నరసింహదేవుని నా హృద

యమందు నిలిపి భజింతునని ప్రకృతార్థము. మకరందదానము వలనను ఆనందమునుకలిగించు ఫలములు మున్నగువాని నొసంగుటవలనను తృప్తి నొందింపఁ బడిన తుమ్మెదలు, పక్షులు గలిగినట్టియు, మిక్కిలి శోభతోఁ గూడినట్టియు నాగకే సర వృక్షమును స్తుతించుచున్నా నని యప్రకృతార్థము. ప్రకృతా ప్రకృతశ్లేష. పూర్వమువలెనే మతాంతరమున ధ్వని.

క. శ్రీమహిమోన్నతతనుని స

దామధుప్రహ్లాద జనకరదానవిధా నా

త్యామోదిత విబుధాళిన్

ధామాద్భుత కేసరీశుఁ ర దగభజియుంతున్ .

శ్లో॥ ప్రహ్లాద మాననవిశేష మతిస్ఫురంత

మచ్ఛస్థితం దధత మిశ మశేషసేవ్యం ।

కోసా ద్వ్యపేత మఖిలేశవిధుస్వనాశ్రీ

స్తా మాలిలింగ నృహరే మిషతాంసురాణాం ॥ 4

టీ. అఖిలేశ, అఖిల = సమస్త లోకములకు, ఈశ = ప్రభు వైనవాడా! నృహరే = నరసింహదేవా! ప్రహ్లాద రంతం, ప్రహ్లాద = ప్రహ్లాదునియొక్క, మాననవిశేష = పూజావిశేష మందైన, మతి=బుద్ధిచేత, స్ఫురంతం=ప్రకాశించుచున్నట్టియు, లేక ప్రహ్లాద మాననవిశేషం, ప్రహ్లాద = ప్రహ్లాదునియొక్క, మానన = గౌరవించుటయందలి, విశేషం = అతిశయము కలిగిన, అతి స్ఫురంతం = మిక్కిలి ప్రకాశించుచున్న, లేక ప్రహ్లాదం = అధికమైన సంతోషము కలిగినట్టియు, (బ్రహ్మానందస్వ రూపుఁడ వైన) ఆననవిశేషం, ఆనన=ముఖమందు, విశేషం = విశేషముగల. (సింహాకారముగల) అతిస్ఫురం=మిక్కిలి ప్రకా

శించుచున్న(స్ఫురతీతిస్ఫూః, తం స్ఫురం క్విప్ (ప్రత్యయాంతము)
 తం = అట్టి, అచ్చస్మి తం, అచ్చ = స్వచ్ఛ మైన, స్మి తం = చిరు
 నవ్వును, దధతం=ధరించుచున్నట్టియు, ఈశం=ఈశ్వరుడవై
 నట్టియు, అశేష సేవ్యం, అశేష = సమస్త జనులచేత సేవ్యం=
 సేవించదగినట్టియు, లేక (అశ్చ శేషశ్చ అశేషా) అ=బ్రహ్మచేత
 ను, శేష = ఆదిశేషుని చేతను, సేవ్యం = సేవించదగినట్టి, లేక
 శేష=సేవ్యుడు కానట్టియు, అనగా శేషిభావముచే సేవించదగి
 నట్టియు, భగవద్భిన్నము శేషమయియు భగవంతుడు శేషియని
 యు విశిష్టాద్వైత సంప్రదాయముకావున శేషిభావముచే సే
 వింపదగినవాడవు గాని శేషభావముచే సేవింపదగినవాడవు
 కావు.) కోవాత్ = కోపమువలన, వ్యపేతం = మరలినట్టియు,
 (కోపశూన్యుడవగు) త్వాం = నిన్ను, సురాణాం = దేవతలు,
 మిషతాంసతాం = చూచుచుండగా, విధుస్వసా = చంద్రుని
 చెల్లెలగు, శ్రీః = లక్ష్మీదేవి, ఆలిలింగ = కాగిలించెను.

గీ. సరహా రీశ ప్రహ్లాదమారననవి శేష

మతివీ భాసున మచ్చసుశ్మితమ శేష

సేవ్య మపగిత కోపభాశితమునైన

నీదు తినువాసు ధాకరుసోదరియగు

సిరి కవుఁగిలించెమరలు రాజిల్లుచుండ.

తా. భక్తుండుగు ప్రహాదుని పూజా విశేషముచే మిక్కిలి
 యలరు చున్నట్టియు నెల్లరచే సేవింపదగినట్టియు కోపమువీడి
 శాంతముగ నొందిన నిన్ను ఆ శ్రీదేవి దేవతల్లె గనుచుండ
 కాగిలించెను.

శ్లో॥ కాంచనకశిపుచ్ఛేదా త్కాంచనకశిపోమరాధి కప్రీతిం॥

ప్రహ్లాదా వ్లాదజనిం జనయన్న జ భాసి దివ్య నరసింహః॥

టీ. హే కాంచనకశిపో; కాంచన = బంగారు వికారమైన, కశిపో = నస్త్రము కలవాఁడా, (కనకాంబరధరుఁడా), అజ = పుట్టుక లేనివాఁడా, దివ్యనరసింహః దివ్య = శ్రేష్ఠమైన, నరసింహః = నరసింహ రూపము దాల్చిన నీవు, కాంచన కశిపుచ్ఛేదాత్, కాంచనకశిపు = హిరణ్య కశిపునియొక్క ఛేదాత్ = సంహరించుట వలన, అమర = దేవతలకు, అధికి = మిక్కిలి, ప్రీతిం = సంతోషమును, ప్రహ్లాదా వ్లాదజనిం, ప్రహ్లాద = ప్రహ్లాదునకు, ఆహ్లాద = ఆనందముయొక్క, జనిం = ఉత్పత్తిని, జనయన్ = కలిగించు, చున్నవాఁడవగుచు, భాసి = ప్రకాశించుచున్నావు.

గీ. ఆల్ల ప్రహ్లాదునకు తుష్టిరవెల్లి విరియ

నెల్ల వేల్పుల కేపు సంధిల్లఁ బసిడి

యసురి యనురెల్ల వెనక నీరమనఁగి యుల్ల

సిల్లుచుఁటివి నీవు నృసింహదేవ !

గీ అరయఁ గాంచనకశిపుఁడవయ్యునీవు

చెలఁగి కాంచనకశిపునిరజీర్చి వేల్పు

లకును ప్రహ్లాదునకును నాశహ్లాదమెనఁగఁ

జేవ మెరయుచునుంటి నృసింహదేవ॥

తా. ఓ కనకాంబరధరా! నీవు హిరణ్యకశిపుని సంహరించి దేవతలకును ప్రహ్లాదునకును మిక్కిలి యానందంబు సంధించి యలరుచు నుంటివి.

శ్లో. దానవంతానవంసీత్వా ఖరైర్నఖరశేఖరైః

ఉరోవిదార మకరో స్మర కేసరిరా డ్భవాన్ ॥

టీ. సరకేసరిరాట్ = సరసింహరూపుఁడవగు, భవాన్ = నీవు
దానవం = హిరణ్యకశిపుని, తానవం = కృతత్వమును, నీత్వా =
పొందించిన, ఖరైః = వాడిగల, నఖరశేఖరైః = ప్రళయ సఖి
రములచేత, (గోళ్ల చేత) ఉరోవిదారం = ఉరః = వక్షస్థలముయొక్క,
విదారం = చీల్చుటను. అకరోత్ = చేసితివి.

క. మిక్కిలి యుక్కారెడు నీ

యెక్కుడు కొనగోళ్లనుక్కురింకించియువే

రక్కనునురముం జీలిచి

చీక్కాడితిగోపమేవేసఁగ సరసింహ !

తా. సరసింహరూప విష్ణుదేవా! నీవు ఆకారముచేతనే
హిరణ్యకశిపుని వెరపఁగజేసి, వాడిగల కొనగోళ్లచే నురము
జీల్చి చెండాడితివి.

శ్లో॥ శరణవరణదక్షం సర్వగీర్వాణతత్యా

సరహరి మహామీడే పూర్వగీర్వాణ పఘ్నం

నిఖిల భువన భవ్యం, భార్గవీ భాసమానం

దనుజతనుజ రక్షదక్ష చక్షీణశాంతిం॥

7

టీ. సర్వగీర్వాణతత్యాః సర్వ = సమస్తమైన, గీర్వాణత
త్యాః = దేవతా సమూహమునకు, శరణవరణదక్షం, శరణ =
రక్షకుఁడుగా, వరణ = కోరుకొనుటకొరకు, దక్షం = సమర్థుఁ
డైనట్టియు, పూర్వగీర్వాణ పఘ్నం; పూర్వగీర్వాణ = రాక్షసులను,
ప = పాలించు హిరణ్యకశిపుని, ఘ్నం = సంహరించినట్టియు,
నిఖిలభువన భవ్యం, నిఖిల = సమస్తమైన, భువన = లోకము
లకు, భవ్యం = శుభప్రదుఁడైనట్టియు, భార్గ వీభాసమానం,
భార్గవీ = లక్ష్మీదేవిచేత భాసమానం = ప్రకాశించుచున్నట్టియు

దనుజతనుజ రక్షోదక్షం. దనుజ = హిరణ్యకశిపునియొక్క
 తనుజ = కుమారుడగు ప్రహ్లాదునియొక్క, రక్షో = రక్షించు
 యందు దక్షం=సమర్థుడగునట్టియు, అక్షీణశాంతిం, అక్షీణ=
 అధికమైన, శాంతిం = శాంతిగల, నరహరిం = నరసింహదేవుని
 అహం = నేను, ఈడే = స్తుతించుచున్నాను.

ఉ రూక్షణవీక్షణక్షపితశ్రుత విచేష్టిత దుష్ట రాక్షసా
 ధ్యక్షు సమస్తలోక తతితక్షణరక్షణ దక్షు తద్ధిర
 క్షాక్షతనూజభద్రఘటనక్షము సర్వవిచక్షణన్ సృహ
 ర్యక్షురమాసదా స్ఫురదురస్థలు నిస్తులుఁ బ్రస్తుతించెదన్.

తా. ఎల్లదేవతల రక్షింపనోపునట్టియు, రాక్షసరాజగు
 హిరణ్యకశిపు సంహరించినట్టియు. సమస్తలోకములకు శుభం
 బుఁగూర్చునట్టియు, శ్రీమహాలక్ష్మితో నెల్లప్పుడు విరాజిల్లునట్టి
 యు, ప్రహ్లాదున కాపదలెల్ల దొలంగించి కాపాడినట్టియు నర
 సింహదేవుని గొనియాడుచుంటిని.

శ్లో॥ గిరీశ్వర శిరోంచితోహిత గజాధికారివృక్షత్

విభూతివిశదో వనేకృతమతి స్సటాభాసురః ।

ముదా సదయయా హృదా దిశతు మేనదా సంపదం

ద్విజాధిపవిరాజితో యుజితి దివ్య పంచాననః ॥

టీ. గిరీ ... చితః, గిరి=కైలాసపర్వతమునకు, ఈశ్వర=ప్రభు
 వగు శివునిచేత, శిరః=శిరస్సుచేత, అంచితః=పూజింపఁబడు అని
 నరసింహ దేవపరము, గిరీశ్వర = పర్వతరాజముగు కైలాసము
 యొక్క, శిరః=శిఖరమందు, అంచితః = ఒప్పునట్టియని శివపర
 ము, గిరీశ్వర = గొప్ప పర్వతములయొక్క శిరః=శిఖరముల
 యందు, అంచితః=సంచరించు అని సింహపరము, హిత ... కృత్,

హిత=ఇష్టమైన, గజ = గజమునకు (గజేంద్రమునకు) అధిక = మిక్కిలి, అరిష్ట=శుభమును, కృత్=చేయునట్టి, అని నరసింహ రూప విష్ణు పరము, అహిత = శత్రువగు, గజ = గజాసురునకు, అధిక=మిక్కిలి, అరిష్ట=కీడును, కృత్ చేసినట్టి యని శివ పరము. అహిత=శత్రువులగు, గజ = ఏనుఁగులకు, అధిక = మిక్కిలి, అరిష్ట=కీడును, కృత్=చేయునట్టి యని సింహ పరము. విభూతి= విశిష్టమైన జన్మచేత, (స్తంభమం దావిర్భవించుటచేత) విశదః= స్ఫుటమైన, (నర్వ దర్శన గోచరుడైన) యని నరసింహ దేవ పరము, విభూతి = భస్మమువలె, విశదః = స్వచ్ఛమైన, యని సింహపరము, విభూతి=భస్మముచేత, విశదః=తెల్లనగు అని శివ పరము, అవనేరక్షించుటయందు, కృతమతిః, కృత = చేయుఁ బడిన, మతిః=బుద్ధిలయని నరసింహ దేవ, శివ, ఉభయపరము. వనే=అరణ్యమందు, కృత=చేయుఁబడిన, మతిః=బుద్ధిల (అరణ్య మందు నివసించునది) అని సింహపరము, సతాభాసురః, సతా= జూలుచేతి, భాసురః=రమ్యమైనయని నరసింహ దేవ, సింహ, ఉభయపరము, సతా=జటలచేతి, భాసురః = ప్రకాశించు అని శివపరము. ద్విజా ... జితః ద్విజాధిప=గరుత్మంతునిచేతి, విరా జితః=ప్రకాశింపఁజేయుఁబడిన యని నరసింహరూప విష్ణుపరము, ద్విజాధిప = చంద్రునిచేత విరాజితః = ప్రకాశింపఁజేయుఁబడిన, అని శివ పరము. ద్విజాధిప=శ్రేష్ఠుమగు దంతములచేత, (కోరల చేత) విరాజితః=ప్రకాశింపఁ జేయుఁబడిన, అని సింహపరము. ని॥ దంశవిప్రాండజాద్విజాః, ద్విజరాజశృశధరః, అనియు నమ రము. దివ్య పంచాసనః=నరసింహరూపవిష్ణువు అని ప్రస్తుతము. శివుఁడు, శ్రేష్ఠమైన సింహము అని యన్యార్థములు. ఝడితి=

శ్రీఘ్రముగా, సదయయా=దయతోఁగూడిన, ముదా=సంతోషముతో, ఉపలక్షితేన = కూడిన (అధ్యాహారము) హృదా = మనస్సుతోఁగూడిన వాఁడగుచు, సదా=ఎల్లప్పుడు, సంపదం=సర్వ సంపదలను, దిశేతు = ఇచ్చుఁగాక.

గీ. నుతగిరిశ శిరోంచితాహితగజాధి

పాధికారిష్టదము విభూత్యతివిశదము

ప్రసమునోపన మతినటభానురంబు

తద్విజాధి పవిత్రభాజితంబునగుచు.

గీ. తెలుపలేనంత మహిమతోఁగ్రదేజరిల్లు

దివ్యపంచాస్య రూపంబురతేలువాఱు

నెనరు ముదమును హృదిలోనఁగ్రబెనఁగొనంగ

సిరులు దలకొల్పి మమ్ముగ్రక్షించుఁగాత.

తా. శివునిచేఁబూజింపఁ బడునట్టియు, గజేంద్రుం గాపాడినట్టియు, స్తంభంబునందా విర్భవించి హిరణ్య కశిపుని జెండాడి ప్రహ్లాదునిఁ బ్రోచినట్టియు నెల్లర మనుప బద్ధకంఠుం డైనట్టియు, నరసింహుండు ముదమ్ము వొదల దయార్ద్ర దృష్టింజూచి మ మ్మేలుఁగాపుతమనిప్రస్తుతార్థము. కైలాస శిఖరంబు నలంకరించునట్టియు, విరోధియగు గజాసురుం బరిహర్చినట్టియు, భస్మచేఁ దెల్లనగు మేనూనునట్టియు నెల్లరమనుపదీక్షితుండయి నట్టియు, జటలచే విరాజిల్లునట్టియు పరమేశ్వరుండు పేర్చితో మమ్ముం గాచుఁ గాపుతమనియు, గొప్పపర్వతముల శిఖరమ్ములపై నలరాగునట్టియు, విరోధులగు నేనుంగులకు కీడుం గూర్చునట్టియు, భస్మమువలె తెల్లని శరీరముతో నెనలారునట్టియు, వనమందు సంచరించు నట్టియు, జూలుచేత విరాజిల్లు

నట్టియు ప్రకృత్యంతబగు సింహంబు మాకై శ్వేత్యంబు నెసగించుఁ
గావుతమనియు న ప్రకృతార్థములు. పూర్వమువలెనే ప్రకృతా
ప్రకృత శ్లేషము. మతాంతరంబున ధ్వని.

శ్లో. అంహస్సంహతి మాశుప్రహ్వ జనాభీలదాం నిరాకర్త్రీ
సింహ కృతిర్నపూర్వాగహ్వరదహరేమమన్సురతాత్. 9

టీ. ప్రహ్వజనాభీలదాం, ప్రహ్వ = నమ్రులగు, జన=జనుల
కు (నజ్జమలకు) ఆభీలదాం=భయంకరమైనట్టి అంహస్సంహతిం,
అంహః = పాపములయొక్క, సంహతిం=సమూహమును, ఆశు=
శీఘ్రముగా, నిరాకర్త్రీ = నశింపజేయునట్టి, నృపూర్వా,
నృ=నృ అను పదము, పూర్వా = మొదటకల, సింహకృతిః =
సింహ రూపము (నృసింహరూపము) మమ=నాయొక్క, గహ్వ
రదహరే, గహ్వర = గుహవంటి, దహరే = హృదయమందు.
(గహ్వరదహరయను పదమునందు బింబోష్ఠయను పదమునందు
వలె ఉపమాన పూర్వపద కర్తృభాయము) లేక, గహ్వర =
అల్పమైన దహరే = హృదయాకాశమందు స్ఫురతాత్=ప్రకా
శించుఁగాక.

గీ. ప్రణతులై భక్తిఁ గొల్చువా రలకు ఘోర
పాపముల నెల్ల దున్తాడి ర ప్రా పొసంగి
ప్రబలు నరసింహురూ పనారతము నాదు
హృదయ గహ్వరమునఁ దేజరీర్ణుఁగాత.

తా. భక్తజనుల పాపంబులనెల్ల మొదలంటం దునిమి
మనుచు నరసింహమూర్తి నాహృదయ గహ్వరంబు నెలపు
పట్టుగా నొనర్చు గావుత.

తి బ్రహ్మప్రభృతి విబుధామంజలతర

మయ్యవాచాతప నుతిమతస్వన్నరహారే
తైస్తేషాం నముదమధిగచ్ఛ న్నపిభవాన్
ప్రహ్లాదం వచనమశృణో ద్వత్సలతయా.

హారే = ఓ నరసింహ దేవా, పురా... బుధాః,
మ, బ్రహ్మ=నలువ, ప్రభృతి = మున్నగు, విబు
మంజ... మయ్యా, మంజలతర=మిక్కిలి మనో
గామయ్యా=వేదత్రయ వికారమైన, వాచా =
=నీయొక్క, నుతిం=స్తోత్రమును, అతస్వన్ =
ర్చిరి, బత = ఏమి (సంతోషద్యోతకము లేక
కము, తేషాం = వారలయొక్క. స్తోత్రైః =
దం=సంతోషమును (జాంతమును) నాధిగచ్ఛ
డవైనను, భవాన్=నీవు ప్రముగ్ధం=ప్రౌఢ
దం=ప్రహ్లాదుని సంబంధమైన, వచనం=స్తుతి
లతయా=ప్రేమచేత, అశృణోత్=ఆలకించితివి.
తివి.)

సంతో హిరణ్యకశిపుం

గోధమ్మనంజీల్చి బల్

గో వెలింగెడునినున్

క్షింపఁగానోడి యా

మారధ్వంసి విరించి ముఖ్యులు నుతిం

పన్ శాంతతంజెందకా

ప్రారంభం బుపసంహరించితిహారీ

ప్రహ్లాదు ముగ్ధోక్తులన్.

తా. హిరణ్యకశిపుం బరిమార్చి క్రోధావతారమైన
నొప్పుచున్న నిన్ను శాంతుని జేయ నా బ్రహ్మేశ్వరాదులు
వేదవాక్కులతో నుతించినను నా వాక్కులకుఁ బ్రసన్నుండఁ
వు కాక భక్తుండగు ప్రహ్లాదునిముగ్ధ వాక్కులచే శాంతముఁ
జెందతివి.

ఇతి నృసింహావతారః,

నృసింహావతార నుతి సమాప్తము.

దశావతారనుచిత్రకే వామనావతారః.

శ్లో. త్రివిక్రమపదక్రమ ప్రమితలోక లోకేశ్వర

ప్రభృతమరరాట్ఛిరో మకుట పూజితాం ఘ్ర్యంబుజ ।

వదాన్య దనుజేశ్వరార్పిత భవిష్య దింద్రత్వమాం

సుధాసదృశయా దృశేశ్వర విలోకయానారతం॥

టీ. పద . లోక, పద = అడుగులయొక్క, క్రమ = ఉం
చుటచేత, ప్రమిత = మిక్కిలి కొలువఁబడిన, లోక = ముల్లో
కములు కలవాఁడా, లోకే .. బుజ, లోకేశ్వర = ఇంద్రుఁడు,
ప్రభృతి = మున్నగు, అమరరాట్ = దేవప్రభువులయొక్క,
శిరః = తలలయందలి, మకుట = కిరీటులచేత, పూజిత = సే
వింపఁ బడిన, అంఘ్ర్యంబుజ = పాదపద్మములు కలవాఁడా, వ
దాన్య ... ద్రవ్య, వదాన్య = దాతయగు, దనుజేశ్వర = రా
క్షస పతికొరకు, అర్పిత = ఈయఁబడిన, భవిష్యత్ = రాబో
వు, (అనాగతమగు) ఇంద్రత్వ = స్వర్గాధిపత్యము కలవాఁడా,
ఈశ్వర = సర్వనాయకా, త్రివిక్రమ = వామనుఁడా! (పిష్టుడే
వా) మాం = నన్ను, సుధాసదృశయా = అమృతముతో స
మానమైన, దృశా = నేత్రముతో అనారతం = ఎల్లప్పుడు, వి
లోకయ = చూడుమా.

శా. శక్రాది త్రిదశేంద్ర మూర్ధమకుటా

రృభా నురాంఘ్ర్యంబు నా

శుక్రచ్ఛాత్రవదాన్యతానుపమర
 ఊనాథహస్తార్పితా
 వక్రశ్రీప్రవిభాన్య నాగతమహా
 స్వర్గాధిపత్యాత్రి పా
 ద్వాక్రంతాఖిలలోక మమృతమృతతు
 ల్యాక్షీద్వయిం జూడమీ.

తా. మూడుడుగులచే నాక్రమింపఁబడిన ముల్లోకము
 లు గలవాఁడా, ఎల్లదిక్పాలుర కీరీటములచే నలంకరింపఁబడిన
 పాదపద్మములుగలవాఁడా బలిచక్రనర్తి కొసంగంబడిన
 భవిష్య దింద్రత్వము కలవాఁడా, ఓ త్రివిక్రమదేవా, మమ్మ
 మృతమున కెత్తువచ్చు చేల్లని చూడ్కులంజూచి, బ్రోవుము.

శ్లో. యద్వస్తు యద్గుణయుతేనకృతానుబంధం

తత్తత్స్వభావమయతీ త్యనురూపమేతత్ ।

యద్వామనాశ్రయజన స్సకలోన్నతో భూ

దేత త్తనోతి హృది విస్మయమస్సదీయే ॥ 2

టీ. యత్ = ఏ, వస్తు = వస్తువు, యద్గుణయుతేన, యత్ =
 ఏ, గుణ = ధర్మముతో, యుతేన = కూడినదానితో, కృతా
 నుబంధం, కృత = చేయఁబడిన, అనుబంధం = సంబంధము క
 లదో, తత్ = ఆవస్తువు, తత్స్వభావం, తత్ = దానియొక్క
 స్వభావం = ధర్మమును, అయతి = పొందుచున్నది, ఇట, కిట
 కటి, గతౌ, అనుచోట కటి, ఇ, అని ప్రష్టశ్చింబైన ఇ ధాతువు
 వలన, అయతియని నిష్పన్నంబయ్యెను. ఇత్యేతత్ = ఈలాగునునిది
 అనురూపం = తగినది. వామనాశ్రయజనః, వామన = పొట్టివాని
 యొక్క, ఆశ్రయ = ఆశ్రయముకల, లేక వామన = పొట్టివా

నిని, ఆశ్రయ = ఆశ్రయించిన, జనః = జనుడు, సకలో-
 న్మతః, సకల = సమస్తమైన వాటికింట, ఉన్నతః = ఉన్నతుఁ
 డై (ఎత్తైనవాడు) అభూదితియత్ = ఆయెననుట యేదికల
 దో. ఏతత్ = ఇది, అస్మదీయే = మాసంబంధమైన, హృది =
 డెందమందు, విస్మయం = ఆశ్చర్యమును, తనోతి = విస్తరింపఁ
 జేయుచున్నది.

చ. ఎనయునో యేపదార్థమిల

నెట్టి గుణముగ లట్టిదానితో

నొనరగఁ దద్గుణంబు నది

యొందుట దెందును యుక్తమాచు నా

సినిగను, వామనా శ్రయుడ

శేషస మున్నతుడౌట డెందముం

దన నిది గాఢ విస్మయము

నున్నెలకొల్పెఁ ద్రివిక్రమేశ్వరా!

తా. ఓత్రివిక్రమదేవా, లోకమాలో నేవస్తువెట్టి ధర్మ
 ముగలదానితో సంబంధము నొందునో యావస్తువెట్టిధర్మము
 నొందుట యుక్తము. కావున వామను నాశ్రయించినవాడు
 వామనత్వమునొందుటయుక్తము. దీనికి విరుద్ధముగా మున్నత
 త్వమునొందుట యాశ్చర్యము. కపట వామనరూపముదాల్చిన
 నిన్నాశ్రయించినజనుఁ డెందరికింట గొప్పస్థితిం బడయనని
 తాత్పర్యము.

శ్లో. ప్రతాప్తే కిసయస్వభావమధురాసారాన్ముతీశ్చక్రే

సోహం మందమతిస్తథాపి మితిధీస్తోతుంప్రవృత్తోధునా ॥

శ్రీవర్ణీశ భవత్ప్రసాదవశతో వాచాంఝరీజృంభతాం
యాశ్లాఘ్యా విబుధైః సువర్ణ మహితాశబ్దగ్రహానందదా॥

టీ. శ్రీవర్ణీశ, శ్రీ = శోభాయుక్తుడవగు, వర్ణీశ = వామ
నదేవా, ప్రత్నగి = పురాతనులగు, తే = ఆప్రసిద్ధులైన, కవ
యః = వాల్మీకిమున్నగు మహాకవులు, స్వభావమధురాసారాః
స్వభావ = సహజముగా మధుర = మధురవస్తువులయొక్క—
ఆసారాః = జడినవానలగు, (అతిమనోహరములగు) స్తుతిః =
సోత్రములను, చక్రిరే = చేసిరి. సః = అట్టి (వారితలె స్తుతి
చేయ నిచ్చగల) అహం = నేనైతే, మందమతిః = చురుకు
తనములేని బుద్ధికలవాడనున్న, మితధీః, మిత = స్వల్పమును
గ్రహించు, ధీః = బుద్ధికలవాడనున్న. తథాపి = అయినను,
అధునా = ఇప్పుడు, స్తోత్రం = స్తుతిసేయుటకొరకు, ప్రవృత్తిః =
ప్రారంభించితిని. భవత్ప్రసాదవశతః, భవత్ = నీయొక్క—
ప్రసాదవశతః = అనుగ్రహవశమున, వాచాం = వాక్కులయొ
క్క, ఝరీ = ప్రవాహము, జృంభతాం = అధికముగా నుద్భ
వించుగాత. యా = ఏవాగ్ధురి, విబుధైః = విద్వాంసులచేత,
శ్లాఘ్యా = కొనియాడఁదగినదో, సువర్ణమహితా, సు=చక్కని,
వర్ణ = అక్షరములతో, మహితా = ఒప్పుచున్నదో, శబ్ద
గ్రహానందదా, శబ్దగ్రహ = వీనులకు, ఆనందదా = సంతో
షము కలిగించునదో, అట్టి వాగ్ధురియని పూర్వముతో
నన్వయము.

మ. ప్రవచన్ముల్ నుతియింపఁ బ్రోడలుగదా

ప్రాచీనులొత్తత్కవి

ప్రవరుల్, నేననమందబుద్ధినినుతిం
 పం బూనితిన్ గావునన్
 శ్రవణానంద పదార్థబంధము బుధ
 శ్లాఘ్యము దిన్యమునౌ
 వితాధారభవత్కటాక్షమునవీ
 క న్నాకుఁ జేకూరుతన్.

తా. ఓ త్రివిక్రమ దేవా! తొల్లింటి మహా కవులెల్లరు
 మాధుర్యరసము జాలుకొలుపు సహజవాక్కులుగల మహామ
 తులు గావున నిన్ను చక్కఁగ నుతింప నోపిరి. నేనన స్వల్పమ
 తిని. అయినను భక్తివశమున నిన్నుం గొనియాడఁ బూనుకొం
 టిని. గావున నీవు వాత్సల్యమునఁ బండితు లెల్లరచేఁ గొనియా
 డందగు సిరుషమాన వాక్రవహము నలవడఁ జేసి నాపూనిక
 కొనసాగింపుమని ప్రార్థనము.

శ్లో. త్రిపాద్వి భూతి ప్రభురప్యనంత
 స్త్రీపన్నితాం భూమి మహూ నురారేః ।
 ప్రాప్తుం ద్వి సప్తాంచితలోక పోషి
 హ్రస్వా కృతిం దేవ బిభర్షి వర్ణిన్ ॥

4.

టీ. హేవర్ణిన్ = బ్రహ్మచారి రూపమును దాల్చినవాఁడా,
 దేవ=ప్రభువా, (వామనరూప విష్ణు దేవా) అనంతః=నాశనరహి
 తుఁడవగు, త్వం=నీవు, త్రిపాద్విభూతి ప్రభురపి, త్రిపాద్విభూతి=
 వైకుంఠమునకు (త్రిపాద్విభూతియన వైకుంఠంబని విశిష్టాద్వై
 తసాంప్రదాయము) ప్రభురపి=పతివైనను, ద్విస...పోషి, ద్విస
 ప్త=పదునాల్గు అగు అంచిత=ఓప్పుచున్న, లోక = జగములకు,

పోపి=రక్షకుఁడవై నను, సురారేః = రాక్షసునివలన, త్రిపన్ని
తాం, త్రి=మూడు, షత్ = అడుగులచేత, మితాం = కొలు
వఁబడిన(మూడడుగులంత) భూమిం=పుడమిని, ప్రాప్తుఁ=పొందు
టకొరకు, హస్తాకృతిం, హస్త=పొట్టియగు, ఆకృతిం=ఆకార
మును, బిభర్షి=తాల్చుచున్నపు, అహా=ఆశ్చర్యము.

మ. పదునాల్గో భవనంబు లేలు పతివై

భవ్యంపు వైకుంఠపున్

బదవిన్ భక్తుల కిచ్చు నేలికపు నై

నన్ దైత్యు యూచించియుం

బదముల్ మూడిడు నంతి ఘోషిఁ బడయన్

భావించి హస్తంపురూ

పు డమిన్ దాల్చితి వీవు నచ్చెరువొరల్

వాందంగ వర్ణిశ్వరా.

తా ఓ వామనరూప విష్ణుదేవా! పదునాల్గు లోకము
లకు రక్షకుఁడవగు వైకుంఠాధిపుఁడవై నను నీవొక్క రక్షసుని
వలన మూడడుగులపుడమింబడయుటకు పొట్టిరూపముం= (తక్కు
న వాని యాకారమువంటి యాకారము) నొందుట యాశ్చర్య
ము. కపటమున మూడడుగులపుడమి దానముఁగోరి ముల్లోక
మునాక్రమింబి బలిచక్రవర్తిం బాతాళమునకుఁ ద్రొక్కుటకొ
రకుఁగపట వామన రూపముఁ దాల్చితి వని భావము.

శ్లో. కుదాసతో దాసవలోక నాథ

స్వాధిపతిం ప్రాప్యశోనురూపం ।

కుదానమాదాయచ వా మనోపి

లోకత్రయే వర్ధత చిత్రమేతత్.

5.

టీ. హేత్రివిక్రమ = ఓ వామన దేవా, (అధ్యాహారము) దానవలోక నాథః, దానవలోక = రాక్షసజనులకు, లేక రాక్షసలోకమునకు, నాథః = ప్రభువగు బలిచక్రవర్తి కుదానతః, కు = కుత్సితమైన, దానతః = దానమువలన, (కు = భూమియొక్క, దానతః = దానమువలన) రెండర్థములకు నభేదము. స్వాధ స్థితిం, స్వ = తనయొక్క, అధస్థితిం = అధోగతిని (అధః = పాతాళలోకమున, స్థితిం = నివాసమును) యతః = ఏ కారణమువలన, ప్రాప = పొందెనో, తత్ = అది, అనురూపం = తగినది, కుదానం = కుత్సితదానమును, (భూదానమును) పూర్వమువలె నభేదము, ఆదాయ = గ్రహించి, వామనోపి = పొట్టివాడవైనను, భవాన్ = నీవు, లోకత్రయే = ముల్లోకమందు, అవర్ధత = అభివృద్ధి నొందితివి, (పెరిగితివి.) ఏతత్ = ఇది, చిత్రం = ఆశ్చర్యము.

మ. కుతుకంబొంది కుదాతయకాకతన ర

క్షోలోక నాథుండ ధ

స్థితి తాఁగించియడంగియుండుటగున్

దేవా యిఁకేమన్న నీ

నతులాసక్తి కుదానముం గొనియు భ

వ్యంబుల్ చెలంగన్ మహో

న్నతతంగాంచితివామనుండవయినన్

ధాత్రీన్ విచిత్రం బిదే!

తా. ఓదేవా ! కుదానమొసంగిన బలిచక్రవర్తి యధోగతి పాలగుట యుక్తము. కుదానము పరిగ్రహించిన నీవు ముల్లోకములో నభివృద్ధి గాంచితి వనునది మాత్రము మిక్కిలి యాశ్చర్యము! వామనరూపమున బలిచక్రవర్తి వలన మూడడుగుల భూదానము గైకొని త్రివిక్రమస్వరూపముతో ముల్లోకముల నాక్రమించిబలిచక్రవర్తిం బాతాళమునకుఁ ద్రొక్కివేసితివని తాత్పర్యము. విషమాలంకారము.

శ్లో. నివాసంతే వర్ణిన్ వద దనుజ నైకత్రవసతిః

కిమాకాంతౌ తే స్త్రిపదమిత భూమిం మమదిశ|

భవేచ్ఛైవం లోకత్రియ మివముదం యామ్యసుర రా
ఘ్నం దాస్యామిదం భవనమిహ తేస్వీకురుముదా.

అవ — ఈ వై శ్లోకమున బలి వామనుల ప్రశ్నోత్తరములు వణింపం బడినవి.

టీ. హేవర్ణిన్ = ఓనడుగా, తే = నీయొక్క, నివాసం = నివాస స్థలమును, వద = వచింపుము, హేదనుజ = ఓదానవా, మే = నాకు, ఏకత్ర = ఒక్కయెడ, నసతిః = నివాసము, న = లేదు, తే = నీకు, కిమాకాంతౌ = ఎట్టికోరిక, అస్త్రి = కలదు? లేక, కిం = దేనినిగూర్చి, ఆకాంతౌ = కోరిక, అస్త్రి = కలదు అనిగాని, మమ = నాకు, త్రిపదమిత భూమిం. త్రి = మూడు, పద = అడుగులచేత, మిత = కొలువఁబడిన, భూమిం = పుడమిని, దిశ = ఇమ్ము. ఏవం = ఈవిధముగా, భవేచ్ఛ = అవుగాక, అసురరాట్ = ఓరాక్షసరాజా, లోకత్రయమివ = ముల్లోకమునువలె, ముదం = సంతోషమును, యామి =

పొందుచున్నాను. ధ్రువం = నిశ్చయముగా, ఇదం = ఈ, భువనం, లోకమెల్ల, ఇహ = ఇప్పుడు, లే = నీకు, దాస్యామి = ఈయఁగలను, ముదా = ఆనందముతో, స్వీకురు = కైకొనుము, లేక, ఇదిం = ఈ, భువనం = ఉదకమును, స్వీకురు, స్వీకరింపుమా.

మ. అవని స్థితిలమేడ వర్ణి! దనుజే

శా! లేదు తా వాక్యేడన్

భువి నీకోరిక యేది? నాకొసగుమా

భూమింద్రి పత్తిమితన్

అవుఁగాకట్లయి నన్ జగత్రయముగొ

న్నట్లుందునల్లెల యీ

భువంబుం గొనుమయ్య నేనొసఁగెదన్

మోదంబుసంధిల్లఁగన్.

తా. బలిచక్రవర్తి తన యజ్ఞశాలలోని కరుదెంచిన వామనుని తొలుదొత్త నో బ్రహ్మచారి! నీ నివాసస్థలం బెక్కడ నని ప్రశ్నించెను. పిదప వామనరూపధారి యగు విష్ణు దేవుఁడు “ఓ దానవా! నాకొక్కయెడ నివాసంబులేదని సమాధానముఁ బలికెను. పిమ్మట బలి, యేకోరికచే నియ్యెడ కరుదెంచితి వని ప్రశ్నించె. దానికి వామనదేవుఁడు మూఁడగు గుల భూమి నొసంగు మని కోరెను. తరువాత బలిచక్రవర్తి యట్లే యొసంగెద దీన నేమగు ననియె. పదఁపడి వామనుం డీ మూఁడుగుల పుడమిచే జగత్త్రయము నొందినట్లుబొందెద ననియె. తరువాత బలిచక్రవర్తి అట్లెల నీకిప్పుడీ లోకంబెల్ల

నిశ్చయంబుగా నొసంగు చుంటి ముదమునం గై కొనుచుని
ప్రార్థించెను.

శ్లో. బలివసుహరణేద్ధం సత్యలోక ప్రచారం

బుధనుతి మఖిలారిక్షేపణేతి ప్రగల్భం ।

ధృతశతమఖ కార్యం రాజచూడో పసేవ్యం

కపటవటుమవేమో భూమినాథం శ్రియాధ్యం.

7

టీ. హేత్రివిక్రమః= వామనరూప విష్ణుదేవా! బలివసుహర
ణేద్ధం, బలి=బలిచక్రవర్తియొక్క, వసు=విశ్వరూపుయొక్క
(ఉచ్చస్థితి) హరణ = హరించుటచేత, ఇద్ధం = ప్రకాశించు
చున్నట్టి, లేక, బలిచక్రవర్తియొక్క హరణము విషయమై
విరాజిల్లినట్టియని ప్రస్తుతార్థము, బలి=కప్పముయొక్క, (పన్ను
యొక్క,) వసు=ధనమును, హరణ=కై కొనుటచే, ఇద్ధం=ప్రకా
శించినట్టియని యప్రకృతార్థము. సత్యలోకప్రచారం. సత్య
లోక=వైకుంఠమునున్నగు నిక్కపు జగములయందు, ప్రచా
రం=సంచారముగల, యని వామనదేవపరము, సత్య=సత్యమైన
(ధర్మయుక్తమైన) లోక=జనులయొక్క, ప్రచారం=చదివెడితెలి, (సత్య, లోకప్రచార, యస్తాత్మ, సత్యలోకప్రచార, లేక, సత్య, లోకప్రచార, యస్తాత్మ, సత్యలోకప్రచార, అనిగాని సమాసము, లేక, సత్యలోకా, ప్రచారయతీతి, సత్యలోకప్రచార, తం=సత్యమందుజనులను బ్రవర్తింపజేయువాడు), అనిగాని, భూమి పతిపరము-బుధనుతం, బుధ=దేవతలచేత, నుతం=కొనియాడబడు, అని ప్రకృతము, బుధ=పండితులచేత, నుతం=కొనియాడబడు అని యప్రకృతము, అఖిలారిక్షేపణే, అఖిల=ఖిలముగాని మొరయుచున్న) అరి=చక్రముయొక్క,

క్షేపణే=ప్రయోగించుటయందు, అతిప్రగల్భం=మిక్కిలి ప్రోడ
 యగు అని ప్రకృతము, అఖల=సమస్త, అరి=శత్రువులయొక్క,
 క్షేపణే=చిమ్మివేయుటయందు, (నశింపఁజేయుటయందు) అతి
 ప్రగల్భం=మిక్కిలిప్రోడయగు అని యప్రకృతము (ఈయర్థము
 ప్రప్రసానునకును సరిపడును) ధృతశత మఖ కార్యం, ధృత =
 పూరింపఁబడిన, శతమఖ=ఇంద్రునియొక్క, కార్యం = పనులుకల,
 అని వామన దేవపరము, ధృత = ధరింపఁబడిన, శతమఖ =
 నూరు యజ్ఞములను, కార్యం = పనులు గల, అని, భూపతి
 పరము, రాజచూడోపసేవ్యం, రాజచూడ = చంద్రశేఖరుని
 చేత (శివునిచేత) ఉపసేవ్యం = భజింపఁదగినయని, వామనదేవ
 పరము, రాజ = సామంతరాజులయొక్క, చూడ = శిరస్సు
 లచేత, ఉపసేవ్యం = సేవింపఁదగినయని, భూపతిపరము,
 శ్రియా = లక్ష్మీదేవితో, ఆధ్యం = కూడికొనిన, యని వామన
 రూప విష్ణుదేవపరము. శ్రియా=సంపదతో ఆధ్యం=కూడికొనిన,
 యని భూపతిపరము కపటవటుం, కపట = బ్రహ్మచారి రూప
 ధారి వగు నిన్ను భూమినాథం = భూదేవికి భర్తగా నని
 ప్రకృతము. మహారాజగానని యప్రకృతము, అ వేమః =
 తెలిసికొనుచున్నాము.

చ. స్తుతులనెసంగుటన్ బలివనుప్రసభాహృతిఁ దేజరిల్లుటన్
 శతమఖకార్యధూర్వహత 1 సంతతసత్యజగత్ప్రచారతన్
 వ్రతినుతిరాజ మాళినము 2 చాస్యతచే నఖలారిదోదితన్
 గృతకవటూ! నినున్ దలఁతుశ్రీదనరారు వసుంధరేశుఁగా.

తా. ఓ వామనరూప విష్ణుదేవా! బలిచక్రవర్తియొక్క
 వైభవ ముడించినట్టియు, వైకుంఠాది సత్యలోకముల మెలంగు

నట్టియు దేవతలచేఁ గొనియాడఁబడునట్టియు, నెల్లవైరుల ని
 డూలించునట్టియు, లేక మిక్కిలి మెరయుచక్రము ప్రయోగిం
 చుటయందు మిక్కిలి ప్రోడయగునట్టియు దేవేంద్రుని కార్య
 ములనెల్ల నెరవేర్చునట్టియు శివునిచేఁ బూజింపఁబడునట్టియు,
 లక్ష్మీచే విరాజిల్లు నట్టియు నిన్నుభూదేవికిం బలినిగాదలంచు
 చుంటినని ప్రకృతార్థము. ఓదేవా ఎల్లరచేఁ గప్పంబుగొను
 నట్టియు, ప్రజలనెల్లసత్యమార్గమున మెలంగఁ జేయునట్టియు,
 బండితులచేఁ గొనియాడఁ బడునట్టియు, నెల్లవైరుల నిడూలించు
 నట్టియు, నూరుజన్నంబులొ నర్పదీక్షంబూనినట్టియు, సా
 మంతరాజ శిరముగ్గులచే సేవింపఁబడునట్టియు, నఖండైశ్వర్య
 మ్ముతో విరాజిల్లునట్టియు, నిన్ను నఖండ భూమండలాధిపతి
 యగు చక్రవర్తిగాఁ దలంచుచుంటిని అని యప్రకృతార్థము
 అలంకారము ప్రకృతా ప్రకృత శ్లేషము మతాంతరబున ధ్వని.

శ్లో. పుణ్యజననాథమనఘంయజమానేజ్యం వదాన్యమపిభక్తం
 అవమానయన్నహల్యాజారప్రీతింకరోవ్యహో వర్ణిన్ || 8

టీ. హేవర్ణిన్ = ఓ వామనదేవా! అనఘం = పాపములు
 లేనట్టియు, యజమానేజ్యం. యజమాన = యాగముచేయు
 వారలలో, ఇజ్యం = పూజ్యుడై నట్టియు, వదాన్యం = మిక్కిలి
 దాతయైనట్టియు, భక్తం = భక్తిగలిగినట్టియు, పుణ్యజననా
 థం = రాక్షసులకు నాథుడగు బలిచక్రవర్తిని, (పుణ్య = పవిత్రుడగు,
 జననాథం = రాజును, అనిస్ఫరణము) అవమాన
 యన్ = అవమానించు చున్నవాడవగుచు (అణగదొక్కిన
 వాడవగుచు) అహల్యాజార = ఇంద్రునకు, ప్రీతిం = ఆనంద

మును, కరోషి = చేయుచున్నాడవు, అహో = ఆశ్చర్యము
(అహల్యాజారప్రీతిం = ఒకానొకజారునకు సంతోషము. అని
స్ఫురణము.)

మ. యజమానేజ్య సతి ప్రభక్తునివదా
న్యాగ్రేసరున్ సర్వపు
ణ్యజనాధీశు నపాపవృత్తు నవమా
నంబొండఁగా జేసి యా
యజముఖ్యుల్ మొగడంగఁగూర్చితివహ
ల్యాజారసంప్రీతిథా
త్రిజనమ్మచ్చెరుపాటునొందిక న వ
ర్ణిగ్రామణీ నీమోగిన్.

తా. ఓ బ్రహ్మచారీ నీవు పాపరహితుఁడు, సోమయాజి,
దాత, భక్తుఁడు నగు నొక్క పుణ్యాత్ము నవమానించి యొకా
నొక జారునకు సంతోషము చేసితివని యాశ్చర్యము. ఓవామన
దేవా! నీవు, దుఃఖములేనివాఁడును. జన్మబాసర్పు చున్నవాఁ
డును మిక్కిలి యీవిగలవాఁడను, భక్తుఁడునగు రాక్షసరా
జైన బలిచక్రవర్తిం బాతాళంబున కణఁగఁదొక్కి, దేవేంద్రు
నకు మహానందం బొసర్చితివని తాత్పర్యము.

శ్లో. గజానన ముదన్వితం ధృతతిపస్విరక్షౌచితం

పదక్రిమ విరాజితం కపటీనం వటుం శంకరం ।

పటుం ఘనజటం శిలోచ్చ యజయోపయుక్తా దరం

స్మరార్భ్యదయదాశయం వృషనిషేవ్యమాణం భజే. 9

టీ. గజాననముదన్వితం, గజ=గజేంద్రునియొక్క, బ్రతికించుటయందు (అనప్రాణనే, ఇతి ధాతోర్ద్వ్యటి భవతి, అనఁగా అనప్రాణనే అను ధాతువునకుల్యుట్రముచేర్చినయెడల, అననమనియగును.) ముత్ = సంతో తో=అన్వితం=కూడిన అని వామన దేవపరము. గజానన శ్వరునియందు, ముత్ = సంతోషముతో, అన్వితం = అని శివపరము. ధృత ... చితం, ధృత = ధరింపఁబడిన, మునులయొక్క, లేక దీనులయొక్క, రక్షా=రక్షణతో, తం=ఒప్పుచున్న అని యుభయపరము. పదక్రమవి పద=అడుగులయొక్క, క్రమ=విశేషముచేత (ఉంచు విరాజితం=ప్రకాశింపఁజేయఁబడిన (మూడడుగులచేత లెల్ల నాక్రమించిన)అని వామన దేవపరము. పద=పదము క్రమ=క్రమముచేతను (పదము, క్రమము, అనునవి, వేదః లు) విరాజితం=ప్రకాశింపఁజేయఁబడిన, లేక పద=ప యొక్క, క్రమ = ఉంచుటచేత (అనఁగా సంధ్యాసమం నాట్యముచేత శివుడు సంధ్యాసమయమున నాట్యముచే సుప్రసిద్ధము) విరాజితం = ప్రకాశింపఁ జేయఁబడిన ల శివపరము. పటం = సమర్థుడైన, ఉభయపరము. ఘన ఘన = గొప్ప, జటం = జడలుకల, ఇదియునుభయం లేక. ఘన = ఘనయు, జటం=జటయుకల (ఘన, జటయ పరిభాషలు) అని గాని లేక ఘన = మేఘములు, జటం లుగాఁగల, అనఁగాద్రవి విక్రమరూపమున మేఘములు జట యులుగాఁగల అనిగాని వామ=దేవపరము. శిలో శిలోచ్ఛయ = పర్వతములను, జయ = జయించిన క

ందు, ఉపయుక్త = కూడికొనిన, ఆదరం = శౌరవముకలవాడు
 వామనపరము. శిలోచ్ఛయజయా (వ్యస్తపదము) పార్వతీదే
 గో, ఉపయుక్త = కూడికొనిన, ఆదరం = ఆదరముకలవాడు.
 క పార్వతీదేవితో కూడుకొనుటయం దాదరము కలవాడు
 గాని, స్మరా ... శయం, స్మర = మన్మథునకు, అభ్యుదయ =
 భివృద్ధిని, ద = ఇచ్చునట్టి, ఆశయం = మనస్సుకలవాడు; లేక స్మరా
 దయ = కామోద్రేకమును, ద = ఖండించు, ఆశయం = మనస్సు
 వాడు. (వటురూపధారి గావున కామవికారములేనివాడు,
 గాని వామనదేవపరము. స్మర = మన్మథునియొక్క, అభ్యు
 ము = అభివృద్ధిని, ద = ఖండించు, ఆశయం = అభిప్రాయము
 వాడు (స్మరహరుడు) వృష నిషేవ్యమాణం, వృష = ఇం
 నిచేత, వాసనై, వృత్రహా, వృషా అని యమరిము
 షేవ్యమాణం = సేవింపబడువాడు అని వామనరూప
 ష్ఠదేవపరము. వృష = వృషభముచే, నిషేవ్యమాణం =
 వింపబడువాడు (వృషభవాహనుడు) అని శివపరము. శం
 ం, శం = సుఖమును, కరం = చేయునట్టి, కపటినం = కప
 యుగల, వటుం = బ్రహ్మచారిని (కపటవటురూపధారి
 గు విష్ణుదేవుని అని వామనపరమున, శంకరం అనునది
 శేషణము. వటుం అనునది విశేష్యము) కపటినం = కపటము
 , వటుం = బ్రహ్మచారియగు (శివుడు, పార్వతి తపమ్ము
 ముచుండగా నామె హృదయమ్ము నెరుంగుటకు, కపట
 హ్మచారి రూపమ్ము దాల్చెను) శంకరం = శివుని (అని శివ
 రమున వటుం అనునది విశేషణము, శంకరం అనునది విశే
 ష్యము) భజే = సేవించుచున్నాను.

మ. అతిభక్తిన్ సతమున్ గజాననసము

ద్యత్యీతి, మోదాభిగ

క్షీతమున్యోఘుఁ బదక్రమాధికవిరా

జసీ వ్యాజవర్ణిం బటున్

రతినాథోదయదాన మానసువృషేం

ద్రభౌజదాకారుఁ బ

ర్వతిజాతాధికవర్ణి నాధృతి జటిం

శ్రాగ్ధిం చెదన్ శంకరున్.

9

తా. గజేంద్రుని రక్షించుటయందు మిక్కిలి సంతోషము గలట్టియు తపస్వి రక్షణంబునందు దీక్షంబూనినట్టియు మూడుడుగులచే భువనమ్ము నెల్లనాక్రమించి బలిచక్రవర్తి నణఁగఁ ద్రొక్కినట్టియు, నెల్లరకు నుఖంబు నిచ్చునట్టియు, పటురూప ధారిగావున మన్నధవికార దూకుండైనట్టియు, దేవదేవుండు కావున నింద్రులచే భజింపం బడునట్టియు, కపటవామన రూపధారియగు విష్ణుదేవుని భజించుచున్నానని ప్రకృతార్థము. విఘ్నేశ్వరునియం దెక్కుడు ప్రేమఁ గలిగినట్టియు, తపస్విరక్షణమునందు దీక్షంబూనినట్టియు, సంధ్యాకాలమ్మున తాండవంబుచే విరాజిల్లునట్టియు, జటలను ధరించునట్టియు పార్వతియెడ నెంతయుం ప్రేమ గలిగినట్టియు, మత్స్యధుని దహించినట్టియు, వృషభవాహనుఁ డైనట్టియు కపట పటురూపమును దాల్చినట్టియు, శివుని సేవించుచున్నానని యప్రకృతార్థము, అలంకారము పూర్వంబువలెనే యెఱుంగునది.

శ్లో. అరుణాబ్జ విరాజమాననేత్రం

కనుకాలంక్రియమాణ చిత్రగాత్రం

పరుణాలయజాశితోరువత్సం

తరణాయాన్వహ మచ్యుతంభ జేహం

టీ. అరు ... నేత్రం, అరుణ=సూర్యుడు, అబ్జ=చంద్రుడు, అను విరాజమాన = మిక్కిలి ప్రకాశించుచున్న, నేత్రం= కన్నులు గలిగినట్టియు, కరు .. గాత్రం, కరుణా=దయచేత. అలం క్రియమాణ = అలంకరింపబడిన, చిత్ర = చిత్రమైన, గాత్రం= శరీరముగల, వరు ... వత్సం పరుణాలయ=సముద్రుని వలన, జా=పుట్టినలక్ష్మీ దేవిచేత, ఆశ్రిత = ఆశ్రయింపబడిన, ఉరు= గొప్ప, (విశాలమగు) వత్సం=వక్షస్థలము కలిగిన, అచ్యుతం = వామనరూప విష్ణుదేవుని, తరణాయ=తరించుట కొరకు, అహం= నేను, అన్వహం=ప్రతిదినమందు, భ జే = సేవించుచున్నాడను.

మ. అగుణాబ్జాతివి రాజమానకమనీరీయాక్షుచముముక్షుశ్రభు

గరుణా భూషితదివ్య చిత్రవిలసద్గాత్రం బవిత్రాఖ్య సా

గరకన్యామణి సంశ్రితోరుతర వక్షః వీరువై కుంఠ దు

స్తరసంసారమహాభిపూరతరణార్థం బాశ్రయితుం సగన్ .

తా. సూర్యచంద్రులు నేత్రములుగాఁ గలిగినట్టియు, దయామయవిగ్రహుండైనట్టియు, లక్ష్మీదేవిని, వక్షంబునం దాచినట్టియు వామనరూప విష్ణుదేవుని, సంసార సాగరంబు దరింపఁ జేయుటకొరకు నిచ్చలు డెందమున్ననం బొందఁపరిచి భజించుచుంటిని.

ఇతి వామనావతారః.

వామనావతారమతి సమాప్తము.

దశావతారనుతిశతకేపరశురామావతారః.

శ్లో. కార్తవీర్యం కృత్తవీర్యం రామోరామంనయన్న యీ
జ్యేష్ఠధర్మీ జ్యేష్ఠధర్మీ శ్రేయసే భూయసే స్తుతః. 1

టీ. కృత్త వీర్యం, కృత్త = చేదంపఃబడిన, వీర్యం = పరా
క్రమము కలిగిన, కృత్తం, వీర్యం, యస్యతం, కృత్తవీర్యం,
అని సమాసము. కార్త వీర్యం=కార్తవీర్యార్జునుని, రామం:=
విరామమును (నాశనమును) నయన్=పొందించుచున్న, నయీ=
నీతిగల, జ్యేష్ఠధర్మీ జ్యో=నారిచేత, (అల్లెతాడు) ఇద్ధ=ప్రకా
శింపఁజేయఁబడిన ధర్మీ = ధనస్సుకల, ఇజ్యేష్ఠ ధర్మీ, ఇజ్యో =
యాగములచేత ఇద్ధ, ప్రకాశింపఁ జేయఁబడిన, ధర్మీ = ధర్మ
ములుకల, లేక, జ్యో=భూమియందు=ఇద్ధ=ప్రకాశింపఁజేయఁబడిన,
ధర్మీ=ధర్మముగల; రామః=పరశురాముడు నః = మాకు, భూ
యసే=అధికమైన, శ్రేయసే=శుభము కొరకు, అస్తు=అగుఁగాక.

గీ. సజ్యమగు దివ్యధనువు హస్తమున మెరయఁ

కార్తవీర్యునిబాహు వర్గంబులీల

వెలయఁదునుమాడి యమునికీరిందొనర్చి

ధర్మ మిలలోన నాల్గు పాదముల నడపి

వరలు రాముఁడు మమ్ముఁ గాపాడుఁగాత.

తా. కార్తవీర్యార్జునుని, బాహుసహస్రంబు నరికి
సంహరించినట్టియు, దివ్యధనుర్ధరుఁడై లోకమ్మున, యజ్ఞాది ధర్మ

ములు వెలయించినట్టియు, పరశురాముఁడు మా కధికనుఖంబు
లాడఁగూర్చుఁ గావుతమని ప్రార్థనము;

శ్లో. జంభ ప్రత్యర్థి దంభోశ్యధిక శితకుతా రాగ్రనిష్కృ
[త్తభూభృ

ద్వ్యర్థగ్రీవాగ్ర నిర్యద్రుధిరరసర్పురై రార్చిచత్ స్వా
[స్మిత్యా న్యః

స్కందాఘ్నే ర్గిరీంద్రే బిల మకురుత యః క్రాంచ
[సంక్షే పృషత్కా

ద్యోదాత్సర్వంసహం చ ప్రకటితతపసే కశ్య సాయావ
[తాన్నః.2

టీ. యః = ఎవ్వఁడు, జంభ .. యురైః, జంభప్రత్యర్థి = దే
వేంద్రునియొక్క, దంభోళి = వజ్రాయుధముకంటె, అధిక = మి
క్కిలి, శిత = వాడిగల. కుతార = గండగొడ్డలియొక్క, అగ్ర
= కొనచేత, నిష్కృత్త = నరకఃబడిన, భూభృద్వ్య = గొప్పరా
జులయొక్క, గ్రీవా = కంఠములయొక్క, అగ్ర = అగ్రభాగ
మువలన, నిర్యత్ = కారుచున్న, [నిర్పూర్వకాదిన్, గతాపత్యా
దికథాశోర్లటశ్చతరి, నిర్యదితిరూపసిద్ధం] దుధిర = రక్తంబను,
రసఁడుకముయొక్క, యురైః = ప్రవాహముచేత, స్వాన్ = తన
సంబంధులైన, పితౄన్ = పితృదేవతలను, ఆర్చిచత్ = పూజించె
నో, అర్చ, పూజనే, ఇతిచారాదికథాతోర్లుజీప్రథమ పురుషైక
నచసరూపం, ఆర్చిచదితి భవతి, (త్రిప్తినొందించెనో) యః =
ఎవఁడు, స్కందాఘ్నేః, స్కంద = కుమారస్వామియందు,
అఘ్నేః = ఈర్ష్యవలన, పృషత్కాత్ = ఒక్కబాణమువలన,
క్రాంచసంక్షే = క్రాంచమనుపేరుగల, గిరీంద్రే = పర్వతశ్రేష్ఠ

మందు, బిలం=రంధ్రమును, అకురుత=చేసెనో, యః=ఎవ్వఁడు,
 సర్వంసహం=భూమిని, ప్రకటితతపసే, ప్రకటిత = ప్రకటము చే
 యఁబడిన, తపసే=తపస్సుగల, కశ్యపాయ = కశ్యపునికొరకు,
 అదాచ్చ = దానమఁజేసెనో, సః=అటువంటి, పరశురాముఁడు,
 సః = మమ్ములను, అవతాత్ = రక్షించుఁగాత.

మ. పృతనాపాట్కులిశాతిశాతపరశూత్రావనీభృద్గో

తస్మిత్తతచ్ఛ్చణితధారలంబితరులందృప్తాత్కులంజేసియు
 ధృతుఁడై యాగుహునందుఁ బేరలుకడఁద్రొంచాఁచి భేదించి ధా
 త్రి తగిసి గశ్యపమాని కిచ్చినకృతిన్ శభృగ్వాత్సజంగొల్పెదన్.

తా. సజ్రాయధముకన్న వాఙ్మిగల గండ్రగొడ్డలిచే రా
 జులనెల్ల నరికి వారిరక్తిముచే బిత్తుతిర్పణం బొనర్చినట్టియు,
 కుమారస్వామియందీర్ఘ్యచే గ్రాంచపర్వతమధ్యంబున నొక్క
 బాణంబుచే రండ్రంబొర్చినట్టియు, తపోనిధియగు కశ్యపునకుఁ
 బుడమి నెల్ల దానం బొసంగినట్టియు, పరశురాముఁడు మమ్ముం
 ట్రోవుఁగావుతి మని ప్రార్థనము.

శ్లో. ప్రకటపటుకుతారఘోరకోటి

ప్రకటిత కిరీటవిశిష్ట శత్రు కోటిః ।

అనవరతవివర్ధమాన కామప్రము

ఖరిపు ప్రశమాయ మేస్తురామః॥

3

టీ. ప్రకట ... కోటిః = ప్రకట=ప్రకటముగా, పటు = సమ
 ర్థమైన, కుతార = గండ్రగొడ్డలియొక్క, ఘోర = భయంకర

మైన, కోటి = అంచుచేతి, త్రుతిత = భేదింపబడిన, కిరీట = కిరీటములతో, విశిష్ట = కూడికొనిన, శత్రు = శత్రువులయొక్క (రాజులయొక్క) కోటిః = సంఘముకల, రామః = పరశురాముడు, మే = నాయొక్క, అన .. నూయ, అననరత = ఎల్లపుడు, వినర్థనూన = మిక్కిలి వృద్ధిపొందుచున్న, కామప్రముఖ = కామము మొదలైన, రిపు = అంతశ్శత్రువులయొక్క (కామము, క్రోధము, లోభము, మోహము, మదము, మాత్సర్యము, ఇవియారును అంత శ్శత్రువు లనబడుచు ఇవియే యరిషడ్వర్గం బనియుఁ జెప్పబడును.) ప్రశమాయ = నాశనము కొరకు, అస్తు = అగుఁగాక.

మ. వరమాణిక్యగుల్ల సన్నకుటదీరవ్యతిర్వవై ర్యోఘముం
గరకుంగొడ్డలిధారఁ దున్నిధర నిఃశత్రుత్రమ్ముగావించిది
వ్యరుచిన్ మీరెడు రామునంత మెదన్ సుర్దిల్లు కామప్రభృ
త్యరిషడ్వర్గముఁ దున్నిమమ్ములను గాఢాడంగఁ బ్రార్థించెదన్

తా. ముయ్యేడుమారులు కరకుం గుఠారంబుచే వైరులనెల్ల రూపుమాపిన పరశురాముడు నామనమ్మన మాటిమాటికి నీటు మీరు సంతశ్శత్రువుల గీటుడంచి జ్ఞానంబొసంగుఁ గావుత మని ప్రార్థనము.

శ్లో. భూమిభృద్దశనభాసుర హేతిం
మన్యువృద్ధి కలితం విబుధేంద్రం ।
రాజ శేఖరని బద్ధము దేధం
రేణుకాసుతభ వంతమవై మి॥

టీ. హే రేణుకాసుతి = ఓ పరశురామ దేవ, భూమి... హే
 తిం, భూమిభృత్ = రాజులయొక్క, దళన = ఛేదించుటచేత.
 భాసుర = ప్రకాశించుచున్న, హేతిం = ఆయుధముకల (గం
 డ్రుగొడ్డలి గల) అని పరశురామపరము. భూమిభృత్ = పర
 తములయొక్క, దళన = ఛేదించుటచేత. భాసుర = ప్రకాశిం
 చుచున్న, హేతిం = వజ్రాయుధముకల యని దేవేంద్రపరము,
 మన్యువృద్ధి కలితం, మన్యు = కోపముయొక్క వృద్ధి = ఆధిక్య
 ముతో, కలితం = కూడికొనిన, అని పరశురామపరము. మన్యు =
 యజ్ఞములయొక్క, వృద్ధి = ఆధిక్యముతో, కలితం = కూడి
 కొనిన (శతక్రతుత్వముతో కూడికొనిన) లేక, మన్యు = యజ్ఞ
 ములచేత, వృద్ధి = పోషణతో, కలితం = కూడికొనిన, (క్రతుభు
 క్కుగావున) అనిగాని దేవేంద్రపరము ||ని||“ మన్యుశ్చైవ క్రతౌ
 క్రుధి”) రాజశేఖరనిబద్ధముదా, రాజశేఖర = చంద్రమాళి
 యందు (శివునియందు), నిబద్ధ = కూర్పబడిన, ముదా = ఆ
 నందముచేత (భక్తిచేత) ఇద్ధం = ప్రకాశించుచున్న (గురువు
 గావున) అని పరశురామ పరము, రాజశేఖర - రాజశ్రేష్ఠుల
 యందు (అనగా వీరస్వర్గము నొందిన రాజతల్లజలయందు,
 నిబద్ధ = కూర్పబడిన, ముదా = ఆనందముచేత, ఇద్ధం = ప్రకాశించు
 చున్న అని దేవేంద్రపరము. భవంతం = నిన్ను, విబుధేంద్రం = దేవ
 దేవునిగా, అనియర్థము. వేల్పురేనిగానని యర్థాంతరము. అ
 వైమి = తెలిసికొనుచున్నాను.

మ. అని శోద్యోత్త మహీభృ దుద్దళనకా ర్హ్యంతసారేద్ధహే
 తిని భాసిల్లుట మన్యువృద్ధిని తగ్గదీపించుటన్ రాజ మా

ళిని బద్ధాదృతి శాలివాట రుచిహేళిన్ మీరుటన్ రేణుకా
తనయానిన్విబుధేంద్రుఁగా నెలమిఁజేరదంబందుభావించెదన్

తా. ఓ పరశురామదేవా, తుత్త్రలోకంబునెల్ల దరిగి
వేసిన గండ్ర గొడ్డలి యా యుధంబుగా గలిగినట్టియు, వైరుల
యెడ మిక్కిలి కోపంబుచేసే పెసంగునట్టియు, గురువు గావున
నీశ్వరునియెడ నంతయుభక్తిచే విరాజిల్లునట్టియు నిన్ను దేవ
దేవునిఁగా నెరుంగుచుంటి ననియు, పర్వతముల రెక్కలఁ
జక్కాడినయుక్కుమిగులు వజ్రాయుధముచే మెరయునట్టి
యు, నూరుజన్నంబు లొనర్చినట్టియు, వీరస్వర్గము నొందిన
రాజవరులయందు మిక్కిలి యాదరము గలిగినట్టియు వేల్పు
రేనిఁగా దలంచుచుంటి ననియుఁ దాత్పర్యము.

శ్లో. సహస్ర దోషం తమరిం గురుద్రుహం
స్సయోద్ధరం పుణ్య జనేశ్వరద్విపం ।
శుభోరిపుఘ్నాగురు భక్తిమాన్ గత
స్సయో మహత్తా జమదగ్ని జోవధీత్ ॥

5

టీ. హే పరశురామ = ఓ పరశురాముడా, (అధ్యాహార
ము.) సహస్రదోషం, సహస్ర = వేయి, దోషం = బాహు
పులు, గలిగినట్టియు, (అనేక దోషములు కలిగినట్టి యని వ్యం
గ్యము) అరిం = శత్రు వైనట్టియు. గురు ద్రుహం, గురు=తం
డ్రయగు జమదగ్నికొరకు, ద్రుహం = ద్రోహము చేసినట్టియు,
(గురుద్రోహి యని వ్యంగ్యము) స్సయోద్ధరం, స్సయ=గర్వ
ము చేత, ఉద్ధరం = అతిశయించినట్టియు, (అధికగర్వముకలిగి

నట్టియు) పుణ్య జనేశ్వరద్విషం, పుణ్యజన = రాక్షసులకు, ఈ
 శ్వర = ప్రభువైన రావణాసురునికి, ద్విషం=శత్రుఁడైనట్టియు,
 (పనిత్ర జనపతులకు శత్రువని వ్యంగ్యము.) తం=ప్రసిద్ధుఁడైన
 కార్త వీర్యార్జునుని, శుభః = మంగళి ప్రదుఁడవైనట్టియు,
 రిపుఘ్నః = శత్రుసంహారకుఁ డవైనట్టియు, గురుభక్తి మాన్ =
 గురునియందు భక్తిగలిగినట్టియు, గతస్సయః-గత=పోయిన,
 స్సయః = గర్వము గలిగినట్టియు, (గర్వములేనట్టి) మహాత్మా,
 మహత్ = గొప్ప, ఆత్మా = అంతః కరణము, గలిగినట్టియు,
 జమదగ్నిజః = జమదగ్నినందనుఁ డవైనట్టి, భవాన్ = నీవు,
 అవధీత్ = చేంపితివి,

మ. దురితున్ వైరి సహస్రదోషుని గురు
 ద్రోహ పరాధున్ స్మయో
 ధ్గురుని బుణ్యజనేశ్వరద్విషు, శుభే
 ధ్గుండున్ రిపుఘ్నుండు త
 ధ్గురు భక్తుండు గతస్సయండును మహా
 త్తుండున్ బుధేవ్యుండునాఁ
 గం మొప్పారెడు భార్గవుండవయి వీ
 కన్ జెండు బెండాడి తో.

తా. ఓ పరశురామదేవా! వేయికరములతో మెరయు
 నట్టియు, నీతండ్రి కపకారం బొసరించినట్టియు, మిక్కిలి గర్వి
 యయినట్టియు, రావణునకు పరాభవ మొనర్చినట్టియు, కార్త
 వీర్యార్జునుని, కళ్యాణ మూర్తివైనట్టియు, వైరివర్గంబు నెల్ల
 నిర్మూలంబుగాఁ బరిమార్చినట్టియు గురుభక్తి యుక్తుండవై
 వరలునట్టియు, గర్వ విదూరుండవైనట్టి నీవు సంహరించితివి.

(ఇట్టి నీకు సహస్రదోషుండు, గురుద్రోహి, పవిత్రజన పతి శత్రువు నగువానిని సంహరించుట మిక్కిలి యనురూపంబని వ్యంగ్యము.)

శ్లో. శాంత్యేకసాగా క్వ తపస్వితా హరే

హింసాప్రధానా క్వచ హేతిధారితా ।

తథాపి తత్త త్సమయాను సారిణీం

భూదేవతాం పార్థివతాం బి భర్ష్యహా !

6

టీ. హేహరే = ఓ పరశురామ రూప విష్ణుదేవా! శాంత్యేకసారా = ఒక్కశాంతియే ప్రధానముగాగల, తపస్వితా = మునిత్వము, క్వ = ఎక్కడ, హింసా ప్రధానా = హింసా ప్రధానమగు, హేతి ధారితా, హేతి=ఆయుధమును, ధారితా=ధరించు స్వభావముకలుగుట (క్షౌత్రము) క్వ = ఎక్కడ, తథాపి = అయినను, తత్తత్సమయాను సారిణీం, తత్తత్ = ఆయా సమయ=కాలములను, అనుసారిణీం = అనుసరించుచున్న, భూదేవతాం = బ్రాహ్మణత్వమును, పార్థివతాం = క్షౌత్రమును, బిభర్షి=భరించుచున్నావు. అవహా! = ఆశ్చర్యము.

శా. భూమిన్ శాంతిగుణ ప్రధానమగు

చుంబాల్యారుభూదేవతా

ధామంబేడ? విహింసచే నె

సగుక్షాత్రంబేడ? నీరెంటికిన్

సామానాధికరిణ్య మొప్పద

యిననన్దాలాను సారమునన్

భూమిశత్రవుబ్రాహ్మణత్వము

భయముండాల్పితీవచ్యతా

తా. ఓ పరశురామదేవా! బ్రాహ్మ్యము శాంతి ప్రథానమైనది. తాత్రము హింసా ప్రథానమైనది ఈ రెండును విరుద్ధ ధర్మంబులు గావున నొక్కచో నుండవు అయినను అఘటనఘటనా సామర్థ్యముగల నీ వాయా సమయంబులకు తగు నట్లు భయంబుఁ దాల్చితివి గావున నీమహిమం బవాఙ్మాన సవేద్యము.

శ్లో. రామోపి తీక్ష్ణపరశుని కృత్తక్షత్రియేంధనః ।

విప్రోపి సాయుధకరో వ్యలసద్భార్గపూఢవాన్ః 7

టీ. హేహ రే = ఓ పరశురామ రూప విష్ణుదేవా, భార్గవః = భృగునందనుఁడవైన, భవాన్ = నీవు, రామోపి = మరోనా రుండవైనను, అనఁగా సుకుమారుఁడవైనను (రాముఁడను నామముకల వాఁడవు) తీక్ష్ణ...ధనః, తీక్ష్ణ=వాడిగల, పరశు= గండ్ర గొడ్డలిచేత, నికృత్త = నరుకఁబడిన, క్షత్రియేంధనః, క్షత్రియ=రాజులను, ఇంధనః=కట్టెలుకలవాడవగుచు. విప్రోపి= బ్రాహ్మణుఁడవైనను, సాయుధ కరః, సాయుధ = ఆయుధముతో, గూడిన, కరః = హస్తముకలవాడ వగుచు వ్యలసత్ = విరాజిల్లితివి.

క. ధర రాముండ వయ్యున్ స్ఫుర

దురు పరశునికృత్త భూధర్ పూర్వీంధనతత్

ధరణిసురుండవయి యాయుధ

కరతం దగి మెరయుచుంటిగద భృగువర్యా!

తా. సౌకుమార్యము, గలవాఁడు కట్టెలు కొట్టుటయు బ్రాహ్మణుఁడు శస్త్రధారియగుటయు విరుద్ధములు కావున వి-

ధను. ఓవిష్ణుడేవా, నీవు ధరపై విప్రరూపమున నవతరించి రాముడను నామముధరించి, ఆయుధముదాల్చి కరకుంగొడ్డలిచే త్రిత్రయులనెల్ల కట్టెలకై వడితెగనరికి లోకము రక్షించి విరాజిల్లితివని పరిహారము. విరోధా భాసాలంకారము.

శ్లో. ధృతస్వధితిధర్తకం, గురు సమర్చనాత్యాదరం
స్వమన్యపరిపోషకం సమితి భాసమానంసదా ।
కుమారకృతసౌ హృదం సతతయాగినంభార్గవం
వదామి విపులార్పణాధిక ముదంచితబ్రాహ్మణం ॥

టీ. ధృతస్వధితిధర్తకం, ధృత = ధరింపఁబడిన స్వధితి = గండ్రగొడ్డలియును, ధర్తకం = ధనస్సను కలిగినట్టియు, అని పరిశురామపరము, ధృతస్వధితి = యజ్ఞము, ధర్తకం = ధర్తముగా గల(ధృతా, స్వధితిః, యేనసః, ధృతస్వధితిః, స్వధితియనఁగాయజ్ఞాం గవిశేషము) అని బ్రాహ్మణ పరము. గురుసమర్చనాత్యాదరం; గురు = గురునియొక్క, (తండ్రియొక్క లేక గురువగు నీశ్వరునియొక్క) సమర్చనా = పూజయందు, అత్యాదరం = మిక్కిలి యాదరము కలిగినట్టియు అని పరిశురామ పరము. గురు = గొప్ప, సమర్చనా = జేవతాదిపూజయందు, అత్యాదరం = మిక్కిలి యాదరముకల, అని బ్రాహ్మణపరము. స్వమన్య పరిపోషకం, స్వ = తనయందు, మన్యఃకోపమును, పరిపోషకం = వృద్ధిపొందించునట్టి, లేక, సు=యోగ్యులయందు, అమన్య=సంతోషమును, పరిపోషకం=వృద్ధిపొందించునట్టి లేక, సు=యోగ్యముగా, అమన్య=సత్వమును, పరిపోషకం=వృద్ధి నొందించునట్టి అని పరిశురామ పరము. స్వ = తనయొక్క, మన్య = యజ్ఞమును, పరిపోషకం = వృద్ధిపొందించునట్టియని బ్రాహ్మణ

పరము. సదా=ఎల్లప్పుడు, సమితి = యుద్ధమందు, భాసమానం ప్రకాశించునట్టి, అని పరశురామ పరము. సమితి=సభయందు, భాసమానం = ప్రకాశించునట్టి, అని బ్రాహ్మణపరము కుమారకృతి సౌహృదం, కుమార = కుమారస్వామియందు. కృత = చేయబడిన, సౌహృదం=స్నేహముకల, అని పరశురామ పరము కుమార = పిల్లలయందు, కృత = చేయబడిన, సౌహృదం ప్రేమకల, లేక (కుశ్య మాచ, కుమే, కుమే రాతి, గృహ్లాతీతి, కుమారః=భూదేవిని, లక్ష్మీ దేవిని గ్రహించినవాడు అనగా విష్ణుదేవుడు కుమార=విష్ణుదేవునియందు, కృత=చేయబడిన, సౌహృదం భక్తికలవాడు, అనిగాని బ్రాహ్మణపరము. సతతయాగినం, సతత=అవిచ్ఛిన్నమైన, యాగినం=యాగములుకలవాడు, రెండర్థములయందు తుల్యము. భార్గవం = పరశురాముని, విభు. బ్రాహ్మణం, విభులా=భూమియొక్క, అర్పణ = దానముచేత, అధిక = మిక్కిలి, ముత్ = ఆనందముతో, అంచిత = ఒప్పుచున్న, బ్రాహ్మణం = కశ్యపుడను బ్రాహ్మణుడు కలవానినిగా, అనియు, విభుల = అధికమైన, అర్పణ = దానముచేత, అధిక = మిక్కిలి, ముత్ = ఆనందముతో, అంచిత = ఒప్పుచున్న, బ్రాహ్మణం = బ్రాహ్మణునిగా, అనియు వదామి = వచించుచున్నాను.

చ. ధరణిని స్వీకృతస్వధితీర్ధర్మడవై గుహభక్తి పూజనా
భిరుచివియై స్వమన్యుపరినృద్ధియుతుండవు నై సమిద్విభా
స్వరుడవు నై కుమారకృతసౌహృద బుద్ధివియై యనారత
ప్రరుచి మఖుండవై యెగురభార్గవునిన్ విభులార్పణక్రియా
విరత ముదంచితార్థనుతరవిప్రవరేణ్యుడ వంచునెంచెదన్.

తా. ఓ పరశురామ దేవా, గండ్రగొడ్డలియు, విల్లును కరములఁబూనివిరాజిల్లునట్టియు తండ్రిని పూజించుటయందు లేక గురునగు నీశ్వరుని పూజించుటయందెంతయు నాదరంబు కలిగినట్టియు వైరులయెడ మిక్కిలి కోపభావము చూపునట్టియు, యుద్ధములయందు దెల్లప్పుడు జయముతో విరాజిల్లునట్టియు, సహాధ్యాయి గావున కుమారస్వామియందు మిక్కిలి చెలిమి కలిగినట్టియు, నిరంతర యాగప్రసత్తకుండవైనట్టియు. భృగు నందనుఁడవగు నిన్ను సమస్త భూమియు దానం బొసంగుటచే నధికమగు సంతోషము నొందింపఁబడిన కిశ్వపుండను విప్రుఁడు గలవానినిగా వచించుచుంటిననియు, అధికమగు దేవతాద్యర్చన మందు మిక్కిలి యాదరము కలిగినట్టియు తనయాగములను వృద్ధి నొందించునట్టియు, సభయందు దెల్లప్పుడు విరాజిల్లునట్టియు, కుమారులయందు, లేక విష్ణుదేవునియందు మిక్కిలి సాహృదము గలిగినట్టియు, నధికమగు దానముచే మిక్కిలి మోదముతో నొప్పుచున్న యొకానొక విప్రునిగా వచించుచుంటి ననియుఁ దాత్పర్యము.

శ్లో. మన్యే భార్గవంశ్యో రామో
రామాంతు భార్గవీం నగతః
ఏకకులోద్భవయో ర్భృవి
పరిణీతి ర్మీతిదూరేతి.

9

టీ. భువి=భూమియందు, ఏకకులోద్భవయోః, ఏక=ఒక్క, కుల=వంశమందు, ఉద్భవయోః=పుట్టినవారికి, పరిణీతిః=పరిణయము (పెండ్లి) నీతి దూరా=నీతి బాహ్యమైనది, ఇతి = ఈ

హేతువుచేత, భాగ్యవంశ్యః = భృగువంశమునందు పుట్టిన, రామాః = పరశురాముఁడు భాగ్యవీం = భృగుపుత్రికయగు, రామాం = స్త్రీని (లక్ష్మిని) నగతః = పొందలేదు ఇతి = ఈ గునని, మన్యే = తలచుచున్నాను

క. మొగి నేకకులోద్భవులకుఁ

దగదు ధరంబెండ్లియనెడురథర్థము నెరవన్

భృగుకులుఁడ వగుట భాగ్యవి

యగు నిందిర పొందుమానితని దలఁతు విభూ !

తా. పుడమిలో నొక్క గోత్రమ్మున జనించిన వారి! వివాహము శాస్త్ర విధింబు గావున భృగు గోత్రంబున జనించిన పరశురాముఁడు భృగు పుత్రికయగు లక్ష్మిని పరిగ్రహింపలేదు. అట్లు కాదేని నిత్యాన పాయనియగు నాలక్ష్మిదేః నేలకై కొనఁడు ?

శ్లో. ఛేత్తాపి హైహయానాం భక్తానాం భాగ్యవైభవాన్ మృదుల కాంచన కళిపోర్హర్తా ప్రహ్లాదస్యాభవద్ధర్మిన్ మృదులః.

టీ. హేరామా = ఓ పరశురామ, భాగ్యవః = భృగువంశ్యుడవైన భవాన్ = నీవు, హైహయానాం = హైహయవంశ్యులక ఛేత్తాపి = సంహరికుండవైనను, భక్తానాం = భక్తజనులకు, మృదులః = మృదుస్వభావము కలవాడవు. కాంచన కళిపోః పీఠణ్య కళిపునకు, హర్తా = సంహరికుండైన, హరిః = నగని హుఁడు, ప్రహ్లాదస్య = భక్తుడగు ప్రహ్లాదునకు, మృదులః మృదు స్వభావముకలవాడు, అభవత్ = ఆయెను.

క. అని నీ పుత్రుల హేహయు

లను దున్నిన, భక్తుల మృదులత మనుపుడు కాం

చనకశివుఁ జీల్చినను వా

రని కనికర మిడఁడె నృహరి ప్రహ్లాదునివై.

తా. ఓ పరశురామదేవా! నీ వాదుష్టులగు కార్తవీర్య
వంశ్యులకు, మారకుడవైనను, భక్తజనులయెడ నెంతయు
దయగలవాడవై విరాజిల్లుదువు. అతిఘోర రూపమున హిర
ణ్యకశిపుం జీల్చి చెండాడిన నృసింహదేవుండు భక్తుండగు
ప్రహ్లాదు నెంతయు వాత్సల్యముతో గఱిచెనుగదా.

ఇతి పరశురామావతారః.

పరశురామావతార స్తుతి సమాప్తము.



దశావతారసుతిశతకే- శ్రీరామావతారః

శ్రీరామావతారస్తుతి ప్రారంభము.

శ్లో. దాశరథిః దాశరథం కరుణా శరథిః భజే శరణం.

ఆశ్రితజనవనచైత్రం దశముఖముఖలేఖ శత్రుజైత్రమహం

టీ. దాశరథం=దాశ=పక్షిరా జగుగరుత్తుంతుడు, రథం= రథముగా కలిగినట్టియు, (గరుడవాహనుం డైనట్టి) కరుణాశర థిః, కరుణా=దయకు, శరథిః=సముద్రుండు నట్టియు, ఆశ్రితజన వనచైత్రం, ఆశ్రితజన = భక్తజనులను, సన = ఉద్యానవనము నకు, చైత్రం=వసంతుండు నట్టియు, దశ ... జైత్రం, దశముఖః రావణుడు, ముఖ=మొదలగు, లేఖశత్రు=రాక్షసులకు, జైత్రం =జయించు స్వభావముకల, దాశరథిః = దశరథపుత్రుడగు శ్రీరాముని, అహం=నేను, శరణం=రక్షకునిగా భజే=పొంద చున్నాను.

క. శరణొదేద దాశరథి

స్వరదాశరథుం గృహక శ నచ్చరథిన్ భ

క్త రుచిరవనచైత్రు నఘా

కరదశముఖ ముఖసురారి శ గణబలజైత్రున్.

తా. గరుడవాహనుండును, దయాసముద్రుండును, ద సజనులకెంతయు, నానందమ్ము ఘటియించువాడును, రావణా దిదుష్టసంహారకుండు నగు దశరథనందనరూపుం డైన విష్ణుదేవు, శరణొందుచున్నాను.

శ్లో. అజాత శరభంగోపి శరభంగం దదర్శ హా ।

ముక్తాంగదాదికో రామ యుక్తాంగద ముదస్యహా ! ॥

టీ. హేరామ=ఓ శ్రీరామా! త్వమ్=నీవు, అజాత శరభం గోపి, అజాత=పుట్టని, శర=బాణములయొక్క, భంగోపి=భంగము కలవాడవైనను (అప్రతిహత బాణుడవైనను) శరభంగం, శర = బాణములయొక్క, భంగం = భంగపాటును, దదర్శ = చూచితివి. హా = ఆశ్చర్యము, అనివరోధము. శరభంగం = శరభంగ మహర్షిని, దదర్శ=చూచితివి అని పరిహారము, ముక్తాంగదాదికః, ముక్త=విడువబడిన, అంగద=భుజకీర్తులు, ఆదికః=మొదలగునవి కల, త్వం=నీవు, యుక్తాంగదముత్, యుక్త=కూడికొనిన, అంగద=భుజ కీర్తులవలన కలుగు, ముత్=సంతోషము కలవాడవు, అసి=అయితివి. అహా=ఆశ్చర్యము అనివరోధము. యుక్త=కూడికొనిన, అంగద=వాలినందనునియం దైన, ముత్=సంతోషము కలవాడవు. అసి=అయితివి. అని పరిహారము. విరోధా భాసాలంకారము.

క. ఒనరన శరభంగుడవై

నను నా శరభంగ దర్శనము నొంది తహా

యెనసియు ముక్తాంగదతన్

గుణయుక్తాంగద ము దమ్మున గొంటివి రామా

తా. ఓ రామా! నీవు శరభంగము లేనివాడవైనను, శరభంగముం జూచితివి. ముక్తాంగదుడవైనను యుక్తాంగద మోదుండవైతివి. అని శబ్దమాత్రమున విరోధము. అప్రతిహత బాణుడవగు నీవు శరభంగ మహర్షిని జూచితివనియు,

మునివేష ధరుడవు కావున కేయూరములు మున్నగు భూషణ
ముగ్ధులు పరిత్యజించితి వనియు, వాలినందనుఁ డగు నంగదుని
యందు వాత్సల్యము కలవాడవై వానిం బ్రోచితివనియు
భావము.

శ్లో. సగుణ శివధర్మపాతాతామ స్స గుణం బభంజ శివధర్మం ।

ఏతత్కురు తేచిత్రం సహృదయ హృదయే వశిష్ఠశిష్యోపిః॥

టీ. వశిష్ఠశిష్యోపి, వశిష్ఠ=వశిష్ఠ మహర్షియొక్క, శిష్యోపి=
శిష్యుడైనను, సగుణ శివధర్మపాతా, సగుణ=గుణ విశిష్టుల
యొక్క, (సజ్జనులయొక్క) శివ=శుభప్రదమగు, ధర్మ=ధర్మము
నకు, పాతా=రక్షకుఁడగు, రామః=శ్రీరాముఁడు, సగుణం=గుణ
ముతోఁ గూడిన, శివధర్మం = శుభప్రదమగు ధర్మమును,
బభంజ=భేదించెను అని విరోధము. సగుణం=నారితోఁగూడిన,
శివధర్మం=ఈశ్వర ధనుస్సును, బభంజ=భేదించెను. అని పరిహా
రము. ఏతత్=ఇది, సహృదయ హృదయే, సహృదయ=సజ్జనుల
యొక్క, హృదయే = డెందమందు, చిత్రం = ఆశ్చర్యమును
కురు తే=చేయుచున్నది. విరోధాభాసాలంకారము.

మ. సగుణోద్యచ్ఛివధర్మ మెయ్యెడల సం

స్థాపించు పుణ్యాత్మఁ డ

య్యగు రూతంసునకా వశిష్ఠునకు శి

ష్యుం డయ్య రాముండిలన్

సగుణోద్యచ్ఛివ ధర్మ భంజనముతా

సల్పెంగదా యన్నుడుల్

సుగుణ స్వాంతుల మానసమ్ములకుఁ గూ

ర్చున్ దేవ యాశ్చర్యమున్ .

తా. ధర్మశాస్త్ర కర్తయు, అనంత మహిముండు నగు వజ్రిమృని శిష్యుండును, సగుణశివధర్మ రక్షకుండు నగు శ్రీరాముండు సగుణ శివధర్మమును చేచుచున్నది. అనునియ్యది సజ్జనుల హృదయముల కెంతయు నాశ్చర్యము కలిగించుచుండెనని శబ్ద మాత్రమున విరోధము. వశిష్ట శిష్యుండును, సజ్జనుల శుభ ప్రదమగు ధర్మమును రక్షించు శ్రీరాముండు అల్లెతాటి తోఁగూడిన మహేశ్వరుని ధనువు విరిచి యెల్లరకు నాశ్చర్యము గలిగించెనని తాత్పర్యము.

శ్లో. స్మృతి పారగోపిరామో జనకస్య సుతాంచకారజం భావే చిత్ర చరిత్ర స్సత్వం మిత్రకులాంభోధి చంద్రమా జయసి॥

టీ. రామః = రాముండవైన, యః = ఏ, భవాన్ = నీవు, (ఈ పదద్వయ మధ్యాహారము) స్మృతి = ధర్మశాస్త్రముల యొక్క, పార = అంతమును, గోపి = హిందిన వాండవైనను, జనకస్య = తండ్రియొక్క, సుతాం = కుమార్తెను (తోబుట్టువును) భావే = హృదయమందు, జం = భార్యనుగా, చకార = చేసితివో, అని విరోధము, జనకస్య = జనక చక్రవర్తియొక్క, సుతాం = కూతురగు సీతాదేవిని, అని పరిహారము, సః = అటువంటి, మిత్రకుల = సూర్యవంశంబను, అంభోధి = సముద్రమునకు, చంద్రమాః = చంద్రుండవగుత్వం = నీవు, చిత్ర చరిత్రః, చిత్ర = ఆశ్చర్య కరమగు, చరిత్రః = చరిత్రము కలవాండవై, జయసి = విరాజిల్లుచుంటివి. విరోధాభాసాలంకారము.

చ. క్షితితలమం దధర్మమునూజెండ జనించిన నీవు రామ య

ప్రతిమమహత్వ మొప్పస్తృతిరపారగతందనరారుచుండియుం

గుతుకముతోడుతన్ జనకుకూతుగఁపించితి భార్యగాగ న
దృఢతచరితుండ వీవన నభోమణివంశపయోధి చంద్రమా !

తా. ఓరామా! నమస్తధర్మశాస్త్రములు గడముట్టం
జదివినవాడవైనను, నీవు జనకసుతను (సోదరిని) భార్యగాఁ
గైకొంటిని విరోధము. నమస్త ధర్మశాస్త్రములు, నమస్త
విద్యలు గడముట్టంజదివిన నీవు జనకచక్రవర్తి కూతురగు సీతా
మహాత్మ్యిని వివాహమాడి యాశ్చర్యకరములగు మహాకార్య
ము లొనర్చుచు సూర్యవంశ ప్రదీపకుండవై తనరాసుచుంటి
వనితాత్పర్యము.

శ్లో. నిర్జరాధిపహితంస్వయ మిచ్ఛన్

తర్జితేంద్రతనయో నయసాంద్రః!

యాతుధానహననే ధృతదీప్తో

యాతుపాసిభగవన్ బతరామ ॥

5

టీ. హేభగవన్ = ఓ దైవమా ! రామ = రాముడా,
నయసాంద్రః, నయ = నీతిచేత, సాంద్రః=అధికుడవగు, (అధి
క నీతిగల) త్వం = నీవు, నిర్జరాధిపహితం, నిర్జరాధిప=దేవేం
ద్రునియొక్క, హితం = ఇష్టమును, (నుఖమును) ఇచ్ఛన్ =
కోరుచున్న వాడ వగుచు, తర్జితేంద్రతనయః, తర్జిత = భయ
మును పొందింపబడిన (సంహరింపబడిన) ఇంద్ర = దేవేంద్రు
నియొక్క, తనయః = కొడుకులుకలవాడవు, అసి = అయితివి
అని విరోధము. నిర్జరాధిప = దేవతాశ్రేష్ఠులకు, హితం=శుభ
మును, ఇచ్ఛన్ = కోరుచున్న వాడవగుచు, తర్జిత = సంహరిం
పబడిన, ఇంద్రతనయః = వాలిగలవాడవై, అసి=అయితివి
అని పరిహారము. యాతుధానహననే, యాతుధాన = రాక్షసు

లయొక్క, హాననే = సంహరించుటయందు, ధృతదీక్షః, ధృత= ధరింపఁబడిన, దీక్షః = నీమముకలవాఁడ వగుచు. యాతు = రాక్షసుని, పాసి=రక్షించుచున్నావు. అని విరోధము. యాతు= రాక్షసుండగు విభీషణుని, పాసి = రక్షించుచున్నావు. అని పరిహారము. బల=విరోధమున భేదద్యోతకము. పరిహారార్థమున హర్షద్యోతకము.

చ. వినయవిరాజమానరఘు

వీరసురేంద్రునకున్ హితంబుగిన్

బానరుప నెంచి తత్పుత్రుని

పొంచియుఁ ద్రుంచితి వీవు క్రవ్యభు

గ్గననమానందు దీక్షితుఁడ

వయ్య విభీషణుడైత్యు నమ్మతిన్

మనిచితిగాదె నీదుమహి

మ మ్మతిచిత్ర మెరుంగ శక్యమే!

తా. ఓరాముఁడా! నీవు ఇంద్రునకు హితంబుసేయ నెంచి యింద్రతనయుల భయమ్ము నొందించితివి. రాక్షసుల సంహరింప దీక్షించువాని రాక్షసరక్షణం బానర్చితి వనియు విరోధము. దిక్పాలాది దేవతలకెల్లరకు హితంబుసేయ నెంచినవాఁడవును, రాక్షస సంహారంబున దీక్షించువానినవాఁడవును, శరణొందిన విభీషణుని రక్షించినవాఁడవు నైదుప్త శిక్షణ దీక్షయు శిష్టరక్షణ తాత్పర్యంబు నెల్లరకు వెల్లడించితివని భావము.

శ్లో. కౌశికాధిగత సంవిదదంభః

కుంభసంభవవీర్య మహస్త్రః!

వాయునందనసహాయజితారీ

రాఘవౌ విజయతి శ్రితధర్మా

6

టీ. కాశి ... విత్, కాశిక = విశ్వామిత్రునివలన, అధిగత = పొందఁబడిన, సంవిత్ = జ్ఞానము కలిగినట్టియు, అని రాఘవ పరము. కాశిక=ఇంద్రునివలన, అధిగత=పొందఁబడిన, సంవిత్ = జ్ఞానముకలిగినట్టియు, లేక సంవిత్ = నామము (పేరు) కలిగినట్టియు, (అనఁగా పుట్టుకకల అని తాత్పర్యము) అని అర్జునపరము. అదంభః = కపటము లేనట్టియు, అని యుభయపరము. కుంభ ... హస్తః, కుంభసంభవ=అగస్త్యమహామునిచేత, వితీర్ణ = ఈయఁబడిన, మహాస్తః=దివ్యాస్త్రములు కలిగినట్టియు, అని రాఘవపరము. కుంభసంభవ = ద్రోణాచార్యులచేత, వితీర్ణ = ఈయఁబడిన, మహాస్తః = దివ్యాస్త్రములుకల, అని అర్జున పరము. వాయునందన = హనుమయను, సహాయ = సహాయునిచేత, (అనుచరునిచేత) జిత = జయింపఁబడిన, అరిః = శత్రువులు కలిగినట్టియు; అని రాఘవపరము. వాయునందన = భీముఁడను. సహాయ = సహాయునిచేత (అగ్రజునిచేత) జిత = జయింపఁబడిన, అరిః = శత్రువులు కలిగినట్టియు, అని అర్జున పరము, శ్రితధర్మా, శ్రిత = అవలంబింపఁబడిన, ధర్మా = ధర్మముకలిగినట్టియు, అని రాఘవపరము. శ్రిత=ఆశ్రయింపఁబడిన ధర్మా=ధర్మరాజు (అగ్రజుఁడు కలిగినట్టియు, అని అర్జునపరము. సూ॥ ధర్మాదనిచ్ కేవలాత్, అను సూత్రముచేత శ్రితః, ధర్మః యేన, సః, అని, బహువ్రీహిసమాసమున అనిచ్, రాగా, శ్రిత ధర్మా అని నకారాంతం బయ్యెను. రాఘవః = దాశరథి, విజయ

తి = అర్జునుడువలె నాచరించుచున్నాడు. (విజయ, ఇవ, ఆచ
రతి విజయతి, అని ఆచారార్థక క్విబంతరూపము.

చ. అక పటవృత్తిమారుతి సహాయవినిర్జితసర్వవై రికో

టి కలశసంభవాగత పరటిష్ఠమహస్త్రుడు కాశికోపల

భ కలితసంవిదాఘ్యుడు సరదాశ్రిత ధర్మఁడు నౌట నుప్రసి
ద్ధక వినుతోల్ల నద్విజయరతందగు దాశరథిన్ భజించెదన్.

తా. కాశికాధి గతంబగు సంవిత్తు కలిగినట్టియు, అక
పటవృత్తియగునట్టియు, కుంభ సంభవునిచే నొసంగబడిన
దివ్యాస్త్రములు కలిగినట్టియు. వాయునందనుని సాహాయ్యము
చే జయింపబడిన శత్రువులు కలిగినట్టియు, దాశరథి ఇట్టి
ధర్మములుగల అర్జునుడువలె నాచరించుచుండెనని తా
త్పర్యము.

శ్లో. యేనకీశమిజనోభవద్యతో జానకీశపథ వృత్తిరుద్ధృతా ।

దీనకీశపతిపాతు రీదృశో జానకీశపద మాశ్రయే తవ ॥ 7

టీ. హేజానకీశ=ఓసీతాపతీ! యేన = ఏనీచేత, శమిజనః =
మునిసంఘము, కీ=నుఖముకల్పదై, అభవత్=ఆయెనో, కంఠస్యా
స్తీతి కీలనివృత్తి, యతః=ఏనీచేత, జానకీ=జనకచక్రవర్తిసంబం
ధమైన (జనకునిచే నొనర్పబడిన) శపథవృత్తిః=ప్రతిజ్ఞావ్యా
పారము, ఉద్ధృతా=నిర్వహింపబడెనో, ఈదృశః = ఇటువంటి,
దీనకీశపతిపాతుః, దీన=దీనుడగు, కీశపతి=వానర రాజైన సుగ్రీవు
నకు, పాతుః = రక్షకుండవైన, తవ=నీయొక్క, పదం = పాద
మును, అహం=నేను, ఆశ్రయే=ఆశ్రయించుచున్నాను.

ఉ. ఎవ్వఁడు మానివర్గమునశక్తెంతయు సంతసముం ఘటించెనో
యెవ్వఁడు తా విదేహపుధిరవీశుప్రతిజ్ఞ భరంబుదీర్చెనో

యెవ్వఁడు దీనుఁడైనది వశనేశ్వరనందనుఁ గూర్చిఁగాచెనో
యవిభు జానకీశు హృదయమున నిల్పిభజింతునిచ్చలున్.

తా. ఓ సీతాపతీ దుష్టరాక్షస సంహారం బొనర్చి సంయ
ములకెల్ల స్వాస్థ్యముఁ గలిగించినట్టియు, శివధనుర్భంగంబొనర్చి
జనక చక్రవర్తి ప్రతిజ్ఞాభరంబు దీర్చి సుఖంబుగూర్చినట్టియు
అన్నయగు వాలి పరిభవించుటచే మిక్కిలి దీనుఁడగుసుగ్రీవున
కభయంబొసంగి వాలిని సంహరించి, రక్షించినట్టియు నీయొక్క
పాదములేను శరణొందుచుంటిని.

శ్లో॥ గుహాధికముదంచితో నిజసుమంత్రబద్ధాదరః

ప్రదానపరితోషకోఽఖిలశిలీముఖానాంప్రభుః ।

ప్రమోదకవిరాజితో జనకనందనానంద

ర్గణాధిపతిరాఘవస్సత తమామకాభీష్టదః ॥

8

టీ. గుహాధికముదంచితః, గుహ=గుహునియందు, అధిక=
మిక్కిలి, ముత్=సంతోషముచేత, అంచితః=ఒప్పుచున్నట్టియు,
అనిరాఘవపరము. గుహ = కుమారస్వామియందు, అధిక=
మిక్కిలి, ముత్=సంతోషముతో, అంచితః=ఒప్పుచున్న అని
విఘ్నేశ్వరపరము, నిజసుమంత్రబద్ధాదరః, నిజ=స్వకీయుఁడైన,
(మంత్రమైన) సుమంత్ర=సుమంత్రునియందు, బద్ధ = కూర్పఁ
బడిన, ఆదరః=ఆదరముకల, అని రాఘవపరము. నిజ=స్వకీయ
మైన, సు=యోగ్యమైన, మంత్ర=మంత్రము కలవారలయందు,
బద్ధ = కూర్పబడిన, ఆదరః = ఆదరముకల, అని విఘ్నేశ్వర
పరము. అఖిలశిలీముఖానాం, అఖిల=మాలిన్యములేని, శిలీము
ఖానాం=బాణములకు, ప్రదానపరితోషకః, ప్రదాన=ప్రకృ
ప్తమైన ఖండనచేత, (శత్రుసంహారముచేత) పరితోషకః=

సంతోషపరచునట్టి అని రాఘవపరము, అఖిలశిలీముఖానాం, అఖిల=సమస్తమైన, శిలీముఖానాం=తుమ్మెదలకు, ప్రదానపరితోషకః, ప్ర=ప్రకృష్టమైన, దాన=మదముచేత, పరితోషకః=సంతోషపెట్టువాఁడు. అని విఘ్నేశ్వరపరము, ప్రభుః=నిగ్రహాను గ్రహసమర్థుఁడైన, అని ఉభయపరము. ప్రమోదకవిరాజితః, ప్రమోద=మిక్కిలి సంతోషముకల, కవి=కవులచేత, (వాల్మీకిమున్నగువారిచే) విరాజితః=ప్రకాశింపఁజేయఁబడిన (వర్ణింపఁబడిన) అని రాఘవపరము. ప్ర=గొప్ప, మోదక=ఉండ్రములచేత, (భక్త్యువిశేషములచేత) విరాజితః = ప్రకాశింపఁజేయఁబడిన, అని విఘ్నేశ్వరపరము. జనకనందనా సత్తధీః, జనకనందనా=సీతాదేవియందు, ఆసక్త=మిక్కిలి కలిసికొనిన, ధీః=మనస్సుగలవాఁడు, అని రాఘవపరము. (నందిగ్రహ, అను సూత్రముచేల్చుప్రత్యయమురాగా నందనా అని యయ్యెను) జనక=తండ్రియొక్క, (ఈశ్వరునియొక్క) నందన = సంతోషపెట్టుటయందు, ఆసక్త=ఆసక్తిగల, ధీః=బుద్ధికలవాఁడు. అని విఘ్నేశ్వరపరము. సతతమామకాభీష్టదః, సతత=ఎల్లప్పుడు, మామక=నాసంబంధమైన, అభీష్ట=కోరికలను, దః = ఇచ్చువాఁడునగు రాఘవః=శ్రీరాముఁడు గణాధిపతి = విఘ్నేశ్వరుఁడువలె నాచరించుచున్నాఁడు (గణాధిప ఇవ, ఆచరతీతి, గణాధిపతి, అని వృత్తి, ఆచారార్థక క్విబంతరూపము)

ఉ. ప్రాకటసత్యమోదకవిరాజితుఁడున్ స్వసుమంత్రనిత్యముక్తాకలితాదరుండునుగుహాధికముద్యుతుఁడున్ శిలీముఖస్తోకలసత్ప్రదానపరితోషకుఁడున్ జనకేశ్వరాత్మజాత్రైకముదంచితం డయి గణాధిపతం దగు రాముఁడేలుతన్

తా. గుహాధికముదంచితుండును, నిజసుమంత్రబద్ధాఁ
రుండును అఖిలశీలీముఖములకు ప్రదానపరితోషకుండును, ప్ర
మాదకవిరాజితుండును జనకనందనా సక్తబుద్ధియునగుటంజేసి
గణాధిపతుల్యుం డగు రాఘవుండెల్లప్పుడు మాకోర్కెలం దీర్చి
మనుచుఁగాత.

శ్లో. సుగ్రీవాంచిత మ్మాడే

సుగ్రీవాధ్యం సులక్ష్మణాక లితం ।

లక్ష్మణసహితం మహితం

సుహనూమంతం హనూమ తా సేవ్యం॥

9

టీ. హేరామ=ఓ శ్రీరాముడా! సుగ్రీవాంచితం, సుగ్రీవ=
వానరరాజుచేత, అంచితం=సేవింపఁబడనట్టియు, సుగ్రీవాధ్యం:
సు=ప్రళస్తమగు, గ్రీవా=కంఠముచేత, ఆధ్యం = ఒప్పుచున్నట్టి
యు, సులక్ష్మణా=శుభలక్షణములతో, కలితం = ఒప్పుచున్నట్టి
యు, లక్ష్మణసహితం, లక్ష్మణ=సౌమిత్రితో, సహితం=కూడి
కొనినట్టియు, మహితం=పూజ్యుడవైనట్టియు, సుహనూమంతం
సు=ప్రళస్తమగు, హనూమంతం = హనువులు కలిగినట్టియు,
(హనువులనఁగా చెక్కిలికి మీఁదిభాగము) హనూమతా=ఆంజ
నేయునిచేత, సేవ్యం=సేవించఁగినట్టియు, భవంతం = నిన్ను,
ఈడే=కొనియాడుచున్నాను.

మ. మనువంశాబ్ధినిశాకళత్రుని హనూ

మంతున్ హనూమత్ప్రభ

క్రినివిష్టాత్మ మహాయశోలసితు సు

గ్రీవాధ్యసుగ్రీవసే

వ్యనిలాపత్యమనోంబు జార్యము నమే

యోద్యన్ మహత్త్వన్ సల

క్షణు సల్లక్షణు భక్తిసక్తులెనగం

గాసంస్తుతింతున్ మదిన్.

తా. ఓ శ్రీరామా! సుగ్రీవునిచే సేవింపఁ బడునట్టియు, ప్రళయస్తంతమును, కలిగినట్టియు, శుభలక్షణ సంపన్నుడవైనట్టియు, లక్షణునితో నెయ్యెడలఁ గూడుకొని యుండునట్టియు నెల్లరకు పూజ్యుడవైనట్టియు, ప్రళయహను యుక్తుడవైనట్టియు, నాంజనేయునిచే నెల్లప్పుడు భజింపఁ బడునట్టియు, నిన్ను నేనభీష్టసిద్ధికిం గొనియాడుచునుంటిని.

శ్లో. సకృచ్ఛ రణయాయినా మభయదానశౌండస్వయం
వయంహిశృణుమో భవత్ప్రచురవాచమామ్నాయతః ।
సదాప్రపదనస్పృశాం రఘుపతేద్యనః కాం దశాం
తనోషి నిఖిలప్రభో తవ దయాం ముదా ప్రార్థయే.

టీ. హేనిఖిలప్రభో=సమస్తలోకనాయకా! హేరఘుపతే=ఓ శ్రీరాముడా, సకృచ్ఛరణయాయినాం, సకృత్=ఒక్కసారి, శరణయాయినాం=శరణుఁ జొచ్చిన వారికి, స్వయం=స్వయముగా, అభయదాన శౌండః, అభయ=అభయముయొక్క, దాన=ఇచ్చుటయందు, శౌండః=శ్రేష్ఠుడు, ఇతి=ఈవిధముగా, భవత్ప్రచురవాచం, భవత్=నీసంబంధమైన, ప్రచుర=ప్రసిద్ధమైన, వాచం=వాక్కును, ఆమ్నాయతః=వేదమువలన, వయం=మేము, శృణుమోహి=వినుచున్నాముగదా. సదా=ఎల్లప్పుడు, ప్రపదనస్పృశాం=ప్రపత్తినిపొందిన, నః=మాకు, అద్య=ఇప్పుడు, కాం=ఏ దశాం=అవస్థను, తనోషి=చేయుచున్నావ్రా, తవ=

నీయొక్క, దయాంశరూణను, ముదా=ఆనందము చేత, ప్రార్థయే= ప్రార్థించుచున్నాను.

చ. ఒనరగ నొక్కసారి శర

ణొందిన వారిని బ్రోతుపీవు పం

బిన ధృతి నంతు ప్రాబలుకు

వేయిముఖమ్ముల వక్కణించుగా

వున ననిశంబు డెందమునఁ బొం

దుగనిల్చి ప్రపత్తి సేయుమా

కు చనువుమీర నేపదవి

గూర్చెదొ రామ, యనుగ్రహింపవే

తా. సర్వ జగత్పతి వగునో శ్రీరామచంద్రా! ఒక్కసారి నిన్ను శరణుచొచ్చిన వారలకే స్వయమ్ముగా నభయం బొసంగి రక్షించు మహాదాతవని వేదమ్ముల వలన వినుచుంటిని గావున నెల్లప్పుడు నిష్ఠేనమ్మి ప్రపత్తిసేయు మాకెట్టి మహాత్మ్యత పదవి నొసంగెదవోయని ముదమ్మున నీదయను ప్రార్థించుచుంటిని.

శ్లో॥ ప్రాథామ్నాయసరస్వతీ స్వతఃస్వయం ముద్ధాపి మద్భారతీ
శ్రీమద్భానుకులాద్ధిచంద్రభవత శ్శ్రవ్యాభవత్యాదరాత్
ప్రాథావాస్థలితాస్వకీయశిశువాగ్జాతా పితృస్తోషిణీ
రేఖాచంద్రమసోయథానుమనసాం వంద్యాచనంద్యాస్తునా॥

టీ. స్వతః=స్వభావమువలన, ప్రాథా=ప్రాథమైన, ఆమ్నాయసరస్వతీ=వేదవాక్కుయున్న, ముద్ధాపి=ప్రాథముకానిదైన

ను, ఇయం=ఈ, మద్భారతీ, మత్ = నాయొక్క, భారతీ=
 వాక్కుయున్న ప్రాధావా = ప్రాథమైవదైనను, స్థలితావా=
 తొట్టుచాటుకలదైనను, స్వకీయశిశువాక్, స్వకీయ = తనసం
 బంధులగు, శిశు=పిల్లలయొక్క, వాక్=పలుకు, యథా=ఏవిధ
 ముగా, పితుః=తండ్రికి, తోషిణీ=సంతోషపెట్టు, స్వభావముక
 లది, జాతా=అగుచున్నదో, చంద్రమసః = చంద్రునియొక్క
 సా=ఆప్రసిద్ధమైన, రేఖా=కళ, యథా = ఏవిధముగా, సుమ
 ససాం = విద్వాంసులకు, వంద్యా = నమస్కరించదగినదియు,
 నంద్యాచ=సంతోషించదగినదియు, అస్తు = అగునో, తథా=
 ఆవిధముగా, హేత్రీమద్భానుకు లాభిచంద్ర, శ్రీమత్=శోభా
 యుక్తమైన, భానుకుల=సూర్యవంశంబును, అభి=సముద్రము
 నకు, చంద్ర=పూర్ణ చంద్రుఁడా! భవతః=నీకు, ఆదరాత్=ఆద
 రమువలన, శ్రవ్యా=వినదగినది, భవతి=అగుచున్నది.

చ. అలతోలిపల్క దెంతయును

ప్రాథతమీరును నాదుపల్కనన్

గలువత నొంది యుండు నయి

నన్దమబాలురపల్క దెంతయున్

స్థలితమయైనఁ బ్రాథతనె

సంగినమోదముగూర్చునట్లు గ్ల

కళ సుమనోభినంద్య యగు

కై వడి నీకును శ్రావ్య మయ్యెడిన్.

తా. ఓసూర్యవంశ ప్రదీపకుండవగునో శ్రీరామచంద్రా!

స్వభావమువలన ప్రాథమగువేదవాక్కు ప్రాప్తప్రాథము కాని

దై నను భక్తుడనగు నావాక్కున్ను తనపిల్లవారల మాటలు
ప్రౌఢమైనవైనను, ప్రౌఢముకానివైనను తండ్రికెట్లానందము
కలిగించునో చంద్రకళ విద్వాంసుల కెట్లుమ్రొక్కదగినదియు,
సంతోషింపదగినదియు నగుచున్నదో యట్లే నీకు నాదరమైన
వినదగినదియే యగును,

శ్లో. రామం మహితనయేతం మహితన

యాధ్యం నమామివినయాధ్యం ।

మిత్రకుల మండనం త్వాం

సౌమిత్రీడ్యంచ మిత్రకులసేవ్యం ॥

12

టీ. మహితన ఏతం=మహితనయా = భూపుత్రియగు సీతా
మహాలక్ష్మితో, ఇతం = కూడికొనినట్టియు, మహితన యా
ధ్యం, మహిత=పూజింపఁబడు, నయ=నీతిచేత, ఆధ్యం=ఒప్పు
చున్నట్టియు, వినయాధ్యం, వినయ = వినయముతో, ఆధ్యం =
విరాజిల్లు చున్నట్టియు, మిత్రకుల మండనం. మిత్రకుల=సూర్య
కులమునకు, మండనం=అలంకారమైనట్టియు, మిత్రకుల సేవ్యం,
మిత్ర = స్నేహితులయొక్క, కుల = సమూహముచేత, సేవ్యం=
సేవించదగినట్టియు, సౌమిత్రీడ్యంచ, సౌమిత్రీ = లక్ష్మణునిచేత,
ఈడ్యంచ=కొనియాడఁ దగినట్టియు, రామం = రాముడవగు,
త్వాం = నిన్ను, నమామి = నమస్కరించుచున్నాను.

క. మహి తనయా మహి తనయా

సహితా వినయాధ్య మిత్ర १ సంసత్సే వ్యా

మహిమిత్ర వంశమండన

రహి సౌమిత్రీడ్య, గొల్తు १ రఘురామ నినున్.

తా. ఓరామా! సీతామహాలక్ష్మితో గూడికొనినట్టియు, పూజ్యమగు సీతచేతఁ బ్రకాశించుచున్నట్టియు, మిక్కిలి వినయ సంపన్నుడ వైనట్టియు, సూర్యవంశంబున కలంకార మైనట్టియు, స్నేహం బొనర్చుటకు మిక్కిలి తగినవాడవైనట్టియు, శేషావతారంబగు లక్ష్మణునిచే నెల్లప్పుడు కొనియాడఁబడునట్టియు నీకు నే నెల్లప్పుడు నభీష్టసిద్ధికొరకు కైమోఁపు లొనర్చుచుంటిని.

ఇతి శ్రీరామావతారః.

శ్రీ రామావతారస్తుతి సమాప్తము.

—

దశావతారస్తుతిశతకే-బలరామావతారః.

బలరామావతారస్తుతి ప్రారంభము.

శ్లో. శశధరవంశకరీరం శ్రితమిత్రం రాహిణేయపదవాచ్యం
నీలాంబరకమనీయం గురుకౌతుకవర్ధకంబుధంకలయే. 1

టీ. శశధర వంశకరీరం, శశధర=చంద్రునియొక్క, వంశ =
వంశమనే వెదుగునకు, (శ్లిష్టరూపకము) కరీరం=అంకురమైనట్టి
యు, అని యుభయపరము, శ్రితమిత్రం శ్రిత=ఆశ్రయింపఁబ
డిన, మిత్రం=ప్రేమితులుకల, అని బలరామదేవపరము, శ్రిత=
ఆశ్రయింపఁబడిన, మిత్రం=సూర్యుడుకల, అని బుధుని పర
ము.(సూర్యబుధుకు మైత్రి జ్యోతిశ్శాస్త్ర ప్రసిద్ధము) రాహి
ణేయ పదవాచ్యం, రాహిణేయ=రాహిణేయయను, పద=పదము
చేతి, వాచ్యం=చెప్పఁదగిన, అని యుభయపరము. చంద్రుని
భార్యయగు రోహిణికిఁగొడుకు గావున బలరాముఁడు రాహిణే
యుఁ డయ్యెను. బుధుఁడు చంద్రునికిఁ గొడుకు గావున చం
ద్రుని భార్యలగు నిరుపదియేడు నక్షత్రములలో నొక్కటి
యగు రోహిణికినిఁ గొడుకేయగుటంజేసి రాహిణేయుండని
చెప్పఁదగినవాఁడయ్యెను. నీలాంబరకమనీయం, నీల=నల్లని, అం
బర=వస్త్రముచేత, కమనీయం=మనోహరుఁడైన అని బలరామ
పరము నీల=నల్లని, అంబర=ఆకాశమందు, కమనీయం=ప్రకా
శించు, అని బుధపరము. ని. అంబరంవ్యామ్నివాససి. గురు

కాతుక వర్ధకం, గురు=తండ్రి యగువను దేవునకు, కాతుక = సంతోషమును, వర్ధకం = వృద్ధినిపొందించునట్టి, అని బల రామ పరము. గురు=తండ్రియగు చంద్రునకు, కాతుక=సంతోషమును, వర్ధకం=వృద్ధినిపొందించునట్టి; లేక గురు=బృహస్పతికి, కాతుక=సంతోషమును వర్ధకం=వృద్ధినిపొందించునట్టి, అని బుధ పరము. బుధం=దేవుని (బలరాముని) కలయే=ధ్యానించుచున్నాను. బుధం=చంద్రుని, కలయే=తలచుచున్నాను. అని యన్యార్థము. ప్రకృతాప్రకృతశ్చేషాలంకారము మతాంతరంబున శబ్దశక్తిమూలకమగుధ్వని.

ఉ శ్రీతుహినాంశువంశనుకరీరుని సంశ్రితమిత్రుఁ గాంతివి
ఖ్యాతుని రాహిణీయు గుగురకాతుకవర్ధను నీలభాసను
స్వీత మహాంబరాతిరమణీయుని నాబుధు నెల్లు మాకు సం,
ప్రీతి ఘటించిబోవమదిరెక్కొను భక్తి నమస్కరించెదన్.

తా. చంద్రవంశమునం దావిర్భవించినట్టియు, స్నేహితులచే నాశ్రయింపఁ బడునట్టియు, రోహిణీదేవికిం గుమారుఁడైనట్టియు. నల్లనివస్త్రముఁదాల్చునట్టియు, వసుదేవునకానందము వెల్లివిరియించునట్టియు, బలరామదేవు నిష్టసిద్ధికిఁ దలంచుచుంటి ననియును, చంద్రుని కుమారుఁడైనట్టియు, సూర్యునితో కలసి కొనునట్టియు, రోహిణీ నక్షత్రమునకుం గుమారుఁడనఁదగినట్టియు, నల్లని యాకసంబున నుల్లసిల్లునట్టియు, తన తండ్రికానందమునొదపించునట్టియు, బుధునిదలంచుచుంటి ననియును భావము.

శ్లో. వసుదేవ తుష్టిజనకో నిఖిలకలాపోద్య రేవతీరమణః

అంక గతకృష్ణసాహిత్యంకువలయమిత్రమాంస్వయంస్వజనం॥

టీ. హేఅంకగతకృష్ణ, అంక=సమీపమును, గత=పోందిన, కృష్ణ=కృష్ణుడుగలవాడా! అని బలరామ దేవపరము, అంక=చిహ్నమును, గత=పోందిన, కృష్ణ=ఇట్టిగలవాడా, లేక నలుపు గలవాడా అనిచంద్రపరము, కువలయమిత్ర, కువలయ=భూమండలమునకు, మిత్ర=స్నేహితుడా, అని బలరామ దేవపరము. కువలయ=కలువలకు, మిత్ర=చెలికాడా, అని చంద్రపరము. వసుదేవ తుష్టిజనకః, వసుదేవ=తల్లియగువసుదేవునకు, తుష్టి=సంతోషమును, జనకః=కలిగించునట్టి, అని బలరామ దేవపరము; వసు=కిరణములచేత, దేవ=వేల్పులకు, తుష్టి=సంతృప్తిని, జనకః=కలిగించునట్టి, అని చంద్రపరము, నిఖిలకలాపః, నిఖిల=సమస్తమైన, కలాపః=భూపణములు కలవాడు అనిబలరామపరము. నిఖిల=సమస్తమైన, కలా=కళలను, పః=పరిపాలించునట్టి, (కళానాథుడు) అని చంద్రపరము, రేవతీరమణః, రేవతీ = రేవతీదేవికి, రమణః=భర్తయని బలరామ దేవపరము. రేవతీ=రేవతీనక్షత్రమునకు, రమణః=పతియగు అని చంద్రపరము; త్వం=నీవు, అద్య=ఇప్పుడు, స్వజనం=నీవాడనగు, (నీపోష్యవర్గములోనివాడ నగు అనగా భక్తుడ నగు) మాం=నన్ను స్వయం=స్వయముగా, పాహి=రక్షింపుమా.

తే.గీ. రేవతీరమణా వసుదేవ తుష్టి

జనకి కువలయబాంధవ శ్రీ సత్సకల క

లావమేదురసిత కాంతి శ్రీ లసితరూప

అంకగతకృష్ణ మమ్యుఁ గాపాడుమయ్య.

తా. ఎల్లప్పుడు కృష్ణునితోఁ గూడికొని యుండువాఁడా! భూమండలమున కెల్ల స్నేహితుఁడైనవాఁడా, (భూమండలము నకెల్ల హితంబు సేయు వాఁడా) బలరామదేవా, వసుదేవునకెంతయు నానందము సంధించునట్టియు, సమస్త మహా భూషణములతో విరాజిల్లునట్టియు, రేవతీదేవికిం బతివైనట్టియు, నీవు నీ భక్తులమగు మమ్ముఁగాపాడుము అనియును, చిహ్నుముగఁ దాల్పొంబడిన లేడి గలవాఁడా, కలువలకుం జెలికాఁడా, ఓ చంద్రా, అమృతరూపంబగు కిరణతతిచేదేవతలకుం దృష్టిసేయునట్టియు, షోడశకలాభాసమానుండవైనట్టియు, రేవతీ నక్షత్రంబునకుం బతివైనట్టియు, నీ వెప్పుడు మమ్ముఁగాపాడు మనియు ప్రార్థనము. అలంకారము పూర్వంబువలెనే యెరుంగునది.

శ్లో ధార్తరాష్ట్ర పరితోషణ దక్షం
కీర్తిభూషిత మహం కవిసేవ్యం,
మత్స్యలాంఛనయుతం బలరామం
త్వాం నమామి శుచిమాన సమేతం.

3

టీ. హేదేవ=ఓ దైవమా, (అధ్యాహార్యము) ధార్త...దక్షం, ధార్తరాష్ట్ర=ధృతరాష్ట్ర సుతుఁడగు ధుర్యోధనుని యొక్క, పరితోషణ = సంతోష పెట్టుటయందు, దక్షం = సమర్థుఁడైనట్టి, అని బలరామ దేవపరము. ధార్తరాష్ట్ర = హంస విశేషములయొక్క, పరితోషణ = సంతోష పెట్టుటయందు, దక్షం = సమర్థమైనది అని మానససరఃపరము. కీర్తి భూషితం, కీర్తి = యశస్సుచేత, భూషితం = అలంకరింపఁ బడిన అని బలరామదేవ పరము, కీర్తి = బురదచేత, భూషితం =

అలంకరింపఁబడినది (అనఁగా అడుగున నడుముతోఁగూడినదనుట) కవిసేవ్యం = కవీశ్వరులచేత సేవించఁదగిన, అని బలరామదేవ పరము. కవి = నీటిపక్షులచేత, సేవ్యం = ఆశ్రయింపఁదగిన, అని మానససరః పరము. మత్స్యలాంఛనయుతం, మత్స్యలాంఛన = ప్రద్యుమ్నునితో, యుతం = కూడికొనిన అని బలరామదేవ పరము, మత్స్య = చేకలను, లాంఛన = చిహ్నముతో, యుతం = కూడికొనిన, అని మానససరః పరము. ఏతం = ఇటువంటి, శుచిమానసం, శుచి = పరిశుద్ధమైన, మానసం = మనస్సుగల, శుచి = పరిశుద్ధమైన, మానసం = మానససరస్సైన, బలరామం = బలరామ రూపమును ధరించిన, త్వాం = నిన్ను, సమామి = నమస్కరించుచున్నాను.

చ. ద్రుశముగ ధార్తరాష్ట్ర పరితోషణదక్షతకీర్తి సంయుతాత్మత కవిసేవ్యమానత సతత మ్మతిభాసురమత్స్యలాంఛనాంచితతయు నొప్పియుండుట సుశీతలమానసతం దలిర్చునిన్ గుతుకముతోమదింగుదురుకొల్పిభజించెదనచ్యుతాగ్రణా.

తా ఓదేవా! ధార్తరాష్ట్ర పరితోషణ దక్షత్వముచేతను, కీర్తి భాషితత్వముచేతను, కవిసేవ్యత్వముచేతను మత్స్యలాంఛన యుతత్వముచేతను, నిర్మలమాన సత్వమునొంది యలరారు బలరామస్వరూపముం దాల్చిననీకు నమస్కారంబు లొనర్చుచుంటిని.

శ్లో. కూలంకషాఘకాషంకరోతు సంకర్షణోద్య మమశీఘ్రం
 త్రికరణశోధన నిపుణః కృపణస్య సదా ప్రపన్నస్య. 4

టీ. త్రికరణ శోధన నిపుణః, త్రికరణ = త్రికరణములయొక్క, శోధన = పవిత్రము చేయుటయందు, నిపుణః = నేగ్పరియగు, సంకర్షణః = బలరాముడు, అద్య = ఇప్పుడు, శీఘ్రం = శీఘ్రముగా, కృపణస్య = దీనుడనైనట్టియు, సదా = ఎల్లప్పుడు, ప్రపన్నస్య = ప్రపత్తి నొందినట్టియు, మమ = నాయొక్క, కూలంకషాఘకాషం, కూలంకష = మిక్కుటమైన, అఘ = పాపములయొక్క, కాషం = నాశనమును, కరోతు = చేయుఁగాత.

చ. త్రికరణశోధనమ్ము పొన

రింపఁగ నెంతయు దత్తుండైనయా

ప్రకటగుణుండు రాముండు ప్ర

పన్నుండనుం గృపణుండ నైననా

దుకలుషరాశి నెంతయును

దున్నికడుంగడు కూర్చి మాకు భా

వుకములు పెంపెలర్ప నుడి

ప్రొనిసిరుల్ ఘటించుఁగావుతన్.

తా. మనో వాక్యాయ మ్ములను త్రికరణముల పరిశుద్ధి నొనర్ప దత్తుండగుబలరామ దేవుండిప్పుడు వేగంబు దీనుడనై నీవే దిక్కు, వేరొండు దిక్కులేదు, నాకు సర్వము నీవేయని ప్రపత్తి సేయుచున్న నాదు పాపములనెల్ల రూపడంచి త్రికరణ శుద్ధిం గూర్చి రక్షించుఁగాత.

శ్లో. పురుషోత్తమాగ్రగణ్య

స్వచ్ఛాత్మా ప్రబలభద్రదానాధ్యః ।

శ్రేయః కురుష్వ రామో

వేంకటగురు రుచ్చక్తైస్సదా న స్త్వం ॥

టీ పురుషోత్తమాగ్రగణ్యః, పురుషోత్తమ = శ్రీకృష్ణుని యొక్క, అగ్రగణ్యః = అగ్రజుండవై నట్టియు. (భాతయైన) అని బలరామదేవ పరము (పురుషోత్తమ = పురుషశ్రేష్ఠులలో, అగ్ర = ముందు, గణ్యః = గణనసేయఁదగినట్టియు అని వేంకట గురు పరము. స్వచ్ఛత్తై, స్వచ్ఛ = తెల్లని, ఆత్మ = శరీరము గల, అని బలరామదేవ పరము; స్వచ్ఛ=నిర్మలమైన, ఆత్మ= మనస్సుగల, అని గురుపరము. ప్రబలభద్ర దానాఢ్యః. ప్ర = ప్రకృష్టమైన, బలభద్ర = బలభద్రుఁడవై నట్టియు, దానాఢ్యః దాన = ఈవిచేత, ఆఢ్యః = ఒప్పుచున్నట్టియు, [[ప్రకృష్టః, బలభద్రః, ప్రబలభద్రఃప్రబలభద్రశ్చ సా, దానాఢ్యశ్చ, ప్రబల భద్ర దానాఢ్యః, అనిసమాసము] అని బలరామదేవ పరము. ప్రబల = గొప్ప, భద్ర = శుభములయొక్క, దాన = కలిగించుటయందు, ఆఢ్యః = సమర్థుడైన, అనిగురు పరము. వేంకట గురుః, వేంకట=వేంకటాద్రియందు, గురుః=పూజ్యుడై నట్టియు, లేక వేంకట = కృష్ణునకు, గురుః = పూజ్యుఁడవై నట్టియు, అని బల రామపరము. వేంకట=వేంకట అను పేరుగల గురుః = దేశికుఁ డవై నట్టియు అని గురుపరము. రామః = బలరాముఁడవై న త్వం = నీవు అని బలరామపరము. రామః = మనోహరుఁడవై న త్వం = నీవు, అని గురుపరము. సదా = ఎల్లప్పుడు, నః = మాకు, ఉచ్చక్తైః=గొప్ప, శ్రేయః=శుభములను, కురుష్వ=చేయు ము. ప్రకృతాప్రకృతశ్లేష లంకారము. మతాంతరంబునధ్వని.

క. పటుతరవిశదాత్మా ప్రా

కటగుణ పురుషోత్తమా గ్రగణనీయా వేం

కటగురురామ యోసంగు ము

త్కటశుభములు ప్రబలభద్రదానవిందా !

తా. ఓ దేవదేవా! శ్రీకృష్ణుని కగ్రజాడవై నట్టియు, తెల్లని శరీరము గలిగినట్టియు బలముచేత శుభప్రదుడవు కావున బలభద్రుడను నామంబు గలిగినట్టియు, భక్తుల కోర్కెలం దీర్చుటయందు మిక్కిలి సమర్థుడవై నట్టియు, కృష్ణునకుం బూజ్యుడవై నట్టియు, రాముడవగు నీవు మాకెల్ల శుభంబుల నొసంగు మనియుఁ బురుషశ్రేష్ఠులలోఁ దొలుదొల్త పరిగణింపఁదగినట్టియు, నిర్మలమైన మనస్సుగలిగినట్టియు, ఆశ్రితులకు గొప్పశుభంబులుఁగూర్చ సమర్థుడవై నట్టియు వేంకటాచలను గురువైన నీవు మాకెల్ల శుభంబులు సంధింపుమనియుఁ దాత్పర్యమా. శ్లో. ప్రకృతి పదగుణోపి ప్రత్యయీ సాధువృత్తిః

ప్రబలతరతమశ్శీర్షరప్యనంతాత్మతత్త్వః।

అపిబుధమధుపస్త్వం స్వచ్ఛవర్ణో నకృష్ణః

కలయ ముసలపాణే పూత మాత్మీయచేతః ॥

టీ. ప్రకృతిపద = ప్రకృతి పదముయొక్క, గుణోపి = గుణములు కలిగినప్పటికిని, ప్రత్యయీ = ప్రత్యయము కలదియు. సాధువృత్తిః, సాధు = యోగ్యమైన (తొలిక ప్రయోగార్హమైన) వృత్తిః = వృత్తిగలది, అనివిరోధము. ప్ర = ప్రకృష్టమైన, కృతి = కార్యములకు, పద = స్థానమైన, గుణోపి = గుణములు కలవాఁడవును, ప్రత్యయీ = జ్ఞానముకలవాఁడవును, సాధువృత్తిః, సాధు = యోగ్యమైన, వృత్తిః = వ్యాపారము కల

వాఁడవును, అని పరిహారము; లేక, అగుణోపి = నిర్గుణ బ్రహ్మ
 వైనను ప్రకృతిపత్, ప్రకృతి = మాయాసంబంధమును, పత్ =
 పొందినవాఁడవును, ప్రత్యయీ = హేతువుకలవాఁడవును,
 సాధువృత్తిః, సాధు = యోగ్యమైన, వృత్తిః = వృత్తులుకల
 వాఁడవును, అని విరోధము, ప్రకృతిపదగుణోపి, ప్రకృతి =
 త్రిగుణాత్మక ప్రకృతికీ, పద = స్థానమైన, గుణోపి = గుణము
 లుకలవాఁడవును, ప్రత్యయీ = జ్ఞానము కలవాఁడవును,
 సాధువృత్తిః = యోగ్యమైన వ్యాపారముకలవాఁడవును, అని పరి
 హారము, అనంతాత్మతత్వః, అనంత = ఆద్యంతములులేని,
 ఆత్మతత్వోపి = పరమాత్మతత్వముగలవాఁడ వైనప్పటికిని,
 ప్రబలతర = అధికమైన, తమశ్చీః = తమోగుణ సంపదకలవాఁ
 డవు, అని విరోధము, అనంత = ఆది శేషునియొక్క, ఆత్మతత్వః =
 ఆత్మస్వరూపుఁడవును, ప్రబలతరతమశ్చీః, ప్రబలతర = మిక్కిలి
 అధికమైన, తమశ్చీః = తమోగుణ సంపద కలవాఁడవును
 అని పరిహారము. బుధమధుపోపి, బుధ = నేర్పుగల, మధుపోపి
 తుమ్మెదవైనను, లేక బుధ = స్వము తెలిసినవాఁడా,
 మధుపోపి = తుమ్మెదవైనను, స్వచ్ఛవర్ణః, స్వచ్ఛ =
 తెల్లని, వర్ణః = కాంతి, గలవాఁడవు. న కృష్ణః = నల్లనివాఁడవు
 కానట్టియు అని విరోధము. మధుపోపి = సురాపానము సేయు
 వాఁడవును, నకృష్ణః = కృష్ణభిన్నుఁడవు (బలరామరూపమున
 కృష్ణునికంటె వేరుగా నవతరించినవాఁడవు అని పరిహారము.)
 హే ముసలపాణే ! = ఓ బలరామదేవా ! ఐన, త్వం =
 నీవు, ఆత్మీయచేతః, ఆత్మీయ = నాసంబంధమైన, చేతః =
 మనస్సును, పూతం = పవిత్రమైనదానినిగా, కలయ = చేయుమా.

గీ. ప్రకృతిపదగుణతఃదగియుఁ బ్రత్యయిత్వ
సాధువృత్తిశ్చములతో నేరసంగి మరియు
నయ్యనంతాత్మతత్త్వండురవయ్యఁ బ్రబల
తరతమశ్శ్రీయుతుఁడనయి ర తద్దయ మధు
పత్వమున నొప్పియును స్వచ్ఛరవర్ణ యుక్తిఁ
జెంచి కృష్ణేతరత్వమునొందిమిగుల
వనుధి నెసలారునట్టియోగమునలచాణి
మమ్ము భవ్యాత్మలంజేసి ర మనువుమయ్య.

తా. ప్రకృతి పదముయొక్క గుణము కలిగియుఁ బ్రత్యయ విశిష్టమైనదియు, లౌకిక ప్రయోగార్హమైన యర్థముకలది యునని విరోధము. (అనఁగాఁ గేవల ప్రకృతికిని గేవల ప్రత్యయమునకును శాస్త్ర ప్రక్రియాద్ధంబై కల్పింపఁబడిన యర్థమే కాని సరియైన అనఁగా లౌకిక ప్రయోగార్హమైన యర్థంబు లేదు. ప్రకృతికిఁ బరముగా ప్రత్యయ ముండును గాని ప్రకృతియందు ప్రత్యయ ముండుదు.) ప్రకృష్టమైన పనులకు స్థానమైన గుణములు కలవాఁడ వనియు, మంచి వ్యాపారము కలవాఁడవనియుఁ బరి హారము. లేక, నిర్గుణబ్రహ్మవైనను మాయాసంబంధము కలవాఁడవనియును, కారణవిశిష్టఁడవనియును, వృత్తులు కలవాఁడవనియు విరోధము బలరామ రూపంబునఁ బుడమిలో నవతరించిన వాఁడవనియు, జ్ఞానసాధుచరిత్రములుగలవాఁడ వనియుఁ బరిహారము. ఆత్మరూపుఁడవయ్య దమోగుణము కలవాఁడవని విరోధము. శేషావతారంబవనియుఁ దమోగుణప్రధానుఁడ వనియు పరిహారము. తుమ్మెదవయ్యఁ దెల్లనికాంతి కలవాఁడవనియు, నల్లనికాంతి లేనివాఁడ

వనియు విరోధము సురాపియుఁడవనియుఁ బెల్లనికాంతి కలవాఁ
డవనియు, స్పృహగ్రజుఁడవై యవతరించితివనియును పరిహాసము.
ఇట్టి బలరామదేవా! నీవును పరిశుద్ధచిత్తులంజేసి సంతతంబుం
గాపాడుము.

శ్లో. ఆకాశ దేహభాసోనంతాత్మా త్వం సభోన్వితోనాకః

పుష్కరనయనోరామస్సఖాంచితోదేవదేహినస్సాఖ్యం

టీ. హేదేవ=ఓదేవమా! ఆకాశదేహభాసః, ఆ=అంతటను,
కాశ = రెల్లుపుప్పువలె తెల్లనైన, దేహ = శరీరముయొక్క,
భాసః=కాంతి గలిగినట్టియు, అనంతాత్మా, అనంత=అది శేషుని
యొక్క, ఆత్మ=స్వరూపమైనట్టియు, సభోన్వితః, సభః=శ్రావణ
మాసముతో, అన్వితః=కూడికొనినట్టియును (జన్మచేత శ్రావణ
మాసముతోఁ గూడికొనిన, అనఁగా శ్రావణ మాసమునందు
జన్మించిన) నాకః=మఃఖములేనట్టియు, పుష్కరనయనః, పుష్క-
ర=పద్మములవంటి, నయనః=నేత్రములు గలిగినట్టియు, సుఖాం-
చితః, సుఖ=నిత్యసుఖములతో, అంచితః=ఒప్పుచున్నట్టియు,
రామః=బలరాముఁడ వైన, త్వం=నీవు, నః=మాకు, సాఖ్యం=
సుఖమును, దేహి=ఒకఁగుము.

శా. ఆకాశాధిపృథ్వీ దివ్యతనుభాసానిత్యరాజత్సఖా

నీకా పుష్కరనేత్రభాస్వరసభోర స్వీతా మహానంతరూ

పా కారుణ్యగుణాభిసర్వవిభుదేవనాకవర్యస్తుతా

మాకున్ దివ్యసుఖమ్ము గూర్చి బలరామావేగగాపాడుమీ.

తా. ఓ దేవదేవా! రెల్లుపుప్పువలె తెల్లనిమైచాయఁ
గలిగినట్టియు, అది శేషావతారంబైనట్టియు, శ్రావణమాసంబున

బుడమిపై నవతరించినట్టియు, దుఃఖదూరుడ వై నట్టియు, పద్మా
 తుండవై నట్టియు, శాశ్వతనుఖయుతుండవై నట్టియు, బలరామ
 రూపమున విరాజిల్లుచున్న నీవు మా కెల్లనుఖమ్ములు సంధించి
 రక్షించుము ఇందు ఆకాశ, అనంత, సభా, నాక, పుష్కర,
 ఖ, అని ఆకాశపర్యాయ పదమ్ములువచ్చునట్లు కూర్చుట చమ
 త్కారము.

శ్లో. ఆత్మభూభరితభావుకభావం ధీరసస్యపృథువృద్ధిలసంతం
 ధేనుకోద్ధరణమిద్ధమనంతంనౌమిరామశుభశాలివసుంత్యాం.

టీ. హేరామ=ట బలరామదేవా! ఆత్మ... భావం, ఆత్మ
 భా=ప్రద్యుష్ణరూపమన్నభునియందు, భరిత=పరిపూర్ణమైన,
 భావుక=శుభప్రదమైన, భావం=అభిప్రాయము గలిగినట్టియు
 అని బలరామపరము. ఆత్మ=తనయొక్క, భూ=భూమియందు,
 భరిత=నిండిన, భావుకభావం, భావుక=శుభప్రదమైన, భావం=
 భావముగలది (సత్తు) అని శాలివసుపరము. ధీరసస్య... సంతం
 ధీర=పండితులనే, సస్య=సస్యముయొక్క, లేక సస్యమువలె
 సర్వానందప్రదులగు పండితులయొక్క, పృథు=గొప్ప, వృద్ధి=
 వృద్ధిచేత, లసంతం = ప్రకాశించుచున్న, అని బలరామదేవ
 పరము. ధీర=మనోహరములగు, సస్య=సస్యములలో, పృథు=
 గొప్ప, వృద్ధి=వృద్ధిచేత, లసంతం = ప్రకాశించుచున్న అని
 శాలివసుపరము. ధేనుకోద్ధరణం, ధేనుక=ధేనుకానురుని, ఉద్ధర
 ణం=సంహరించినటువంటి అని బలరామదేవపరము. ధేనుక=ధేను
 వులను (స్వార్థమున కప్రత్యయము) ఉద్ధరణం=పోషించునది అని
 శాలివసుపరము. ఇద్ధం=ప్రకాశించుచున్న అని యుభయపరము,

అనంతం=శేషావతారమైనట్టి అని బలరామదేవపరము, అనంతం=విశాలమైనట్టి, అని శాలివసుపరము, శుభ శాలిననుం, శుభ=శుభములచేత, శాలి=ప్రకాశించుచున్న, వసుం=వసువులుకల, (వసుపదము దేవతలకుపలక్షణము) లేక శుభ=శుభములచేత, శాలి=ఒప్పుచున్న, వసుం=వసుదేవుడుకల, త్వం=నిన్ను, నౌమి=నుతియించుచున్నాను అని బలరామదేవపరము. శుభశాలి వసుం, శుభ=శుభ ప్రదమైన శాలి=వరియను, వసు=ధనమైన త్వం=నిన్ను, నౌమి=నుతియించుచున్నాను అని శాలివసు పరము. ఈయగ్ధమున రామ పదమునకు మనోహరమైనదానా, అని యగ్ధము.

తే గీ. ధీరవరసస్యృఘ్నుల స్మృద్ధియుతు నాత్మ
భూభరిత భావుకస్వభావపు నలధేను
కోద్ధరణ నిత్యజలసరద్వ్యతి నసంతు
నిరతిశుభశాలిఃను రాము ర్ నిను నుతింతు.

తా. ఓ బలరామదేవా! ప్రగ్యుమ్న రూపమన్నభుని యందు, శుభ ప్రదమ్మగు భావముకలిగినట్టియు, పండితులయొక్క వృద్ధిచేత, అనగాఁ బండితుల కభివృద్ధి నొసంగుటచే నెంతయు విరాజిల్లుచున్నట్టియు, ధేనుకానుగుని సంహరించినట్టియు, మిక్కిలి ప్రకాశించుచున్నట్టియు, ఆదిశేషావతారంబైనట్టియు, రాక్షస సంహారముచే నెల్ల దేవతలకు మిక్కిలి సౌఖ్యమును, గూర్చినట్టియు, లేక శుభములచే విరాజిల్లుచున్న వసుదేవుడు కలిగినట్టియు, నిన్నుంగొని యాడుచుంటిని అనియును, ఓ మనోహరమైనదానా! స్వాశ్రయమగు భూమికిం గూర్వబడిన శుభ

భాషము కలిగినట్టియు సునోహరములగు సస్యములలో మిక్కిలి వృద్ధిచేత ప్రకాశించుచున్నట్టియు, ధేనువులఁ బోషించునట్టియు, విశాలమైనట్టియు, శాలిరూప ధనమైన నిన్నుం గొని యాడుచుంటి ననియునుఁ దాత్పర్యము.

శ్లో. మిత్రాపత్య ద్వేష్యపి, మిత్రాపత్యప్రియో మధుపః
అపిమధుకాలముదాఢ్యః శ్వేష స్త్వందేహ్యః శేషభద్రాణి.

టీ. హేరామ = ఓబలరామదేవా! మిత్రా పత్య ద్వేష్యపి, మిత్ర = సూర్యునియొక్క, అపత్య = కొడుకగు కర్ణునకు, ద్వేష్యపి = వైరివైనను. మిత్రాపత్య = కర్ణునకు, ప్రియః = ప్రియమైనవాడవు అని విరోధము. మిత్రా పత్య ప్రియః = ప్రియమైన మిత్రులు, అపత్యములు^ల వాడవు, లేక ప్రియమైన మిత్ర విండసంతానము కల వాడవు అనిగాని పరిహారము. పరిహారార్థమున నెల్లడ నపిశబ్దము సముచ్చయార్థకము. [వ్యా. “వాప్రియస్య” అను సూత్రముచేత, విశేషణంబగు ప్రియశబ్దమునకు వికల్పముగా పరనిపాతము.] మధుపోషి = మధుపతివైనను, మధుకాలముదాఢ్యః, మధుకాల = మధుసంహారకుని యందు, ముత్ = సంతోషముచేత, ఆఢ్యః = ఒప్పుచున్న అని విరోధము, మధుపోషి = సురాపానము సేయువాడవును మధుకాల = మధ్యసురుని సంహరించిన కృష్ణునియందు, ముత్, ఆనందముచేత, ఆఢ్యః = ఒప్పుచున్న వాడవును అని పరిహారము. (విరోధార్థమున మధుంపాతీతి, మధుపః అనియుఁ బరిహారార్థమున మధు పిబతీతి, మధుపః, అనియును వృత్తి) శేషః = శేషుడ వైననీవు, అశేషభద్రాణి = శేషభిన్న భద్రములను,

దేహి = ఇమ్ము, అనియు విరోధము. శేషః=ఆది శేషుని య
తారమైనట్టియు, త్వం = నీవు, అశేష భద్రాణి అశేష = సజ
స్తమైన, భద్రాణి = శుభములను, దేహి = ఓసంగుము అ
పరిహారము. విరోధాభాసాలంకారము.

చ. సిరముగ మిత్రసంతతికి

ద్వేషివి యయ్యును మిత్రసంతతిం

గురించి ప్రియమ్ము నెంతయును

గూరుతు వామధువుండవయ్యు న

బ్బరమయి యొప్పుగా సతత

మున్ మధుకాలముదన్వితుండ వై

వరలుదు వట్టి శేషతను

భాసి యొసంగు మశేషభద్రముల్.

తా. ఓ బలరామదేవా ! మిత్రా పత్య ద్వేషివైనను
మిత్రాపత్యప్రియుండ వనియును, మధువుండవైనను, మధుకా
మదాఘ్నండవనియును విరోధము. కర్ణుని యందు ద్వేషమ
గలవాడవును, కృష్ణుని యప్తమహిషులలో నొక్కతె యగ
మిత్రుని కుమారుని యందు ప్రేమకలవాడవును, సురా
యుండవును, కృష్ణునియం దెంతయు సంతోషము కలవాడవున
అని పరిహారము. ఆదిశేషుని యవతారంబునగు నీవు నాకెల్ల
శుభంబులు సమకూర్చి ప్రోవుము అని భావము.

శ్లో. సాంబశివ మస్తకాంచత్పదో

నక్షత్రనాయకో యస్సాస్యత్ ।

శశలక్ష్మలక్ష్మితో మే

బలరామేందుః కరోతు కళ్యాణమ్॥

టీ. యః = ఎవఁడు, సాంబశివ మస్తకాంచత్పాదః, సాంబ = సాంబునియొక్క, శివ = శుభమైన, మస్తక = శిరస్సునందు, అంచత్ = ఒప్పుచున్న, పాదః = చరణములు గలవాఁడు (సాంబునిచే శిరసావహింపఁబడిన పాదములుగల) అని బలరామదేవ పరము. సాంబశివ = మహేశ్వరుని, మస్తక = శిరస్సునందు, అంచత్ = ఒప్పుచున్న, పాదః = కిరణములుగలవాఁడు, అని చంద్రపరము. నక్షత్రనాయకః నక్షత్ర = క్షత్రియభిన్నులగు యాదవులకు, నాయకః = ప్రభువు (నశ్చరస్య సశబ్దస్య సుప్తుపేతినమాసః = నశ్చరముగల సశబ్దమునకు, సహసుపా అను సూత్రముచేత సమాసము) అని బలరామదేవ పరము. నక్షత్ర = చుక్కలకు, నాయకః = పతి అని చంద్రపరము. స్యాత్ = అగుచున్నాఁడో, సః = అట్టి, (అధ్యాహారము) శశలక్ష్మ = లక్ష్మితః, శశలక్ష్మ = చంద్రుఁడువలె, లక్ష్మితః = చూడఁబడుచున్న (చంద్రుఁడువలె తెల్లనికాంతి గలవాఁడును, చంద్రుఁడువలె నెల్లరకు నాహ్లాదము కలిగించువాఁడును అనిభావము.) అని బలరామపరము. శశ = చెవులపిల్లియను, లక్ష్మ = చిహ్నముతో, లక్ష్మితః = కూడికొనిన, అని చంద్రపరము. బలరామేందుః, చంద్రునివంటి బలభద్రుఁడు, మే = నాకు, కళ్యాణం = శుభమును, కరోతు = చేయుఁగాక అని బలరామపరము. బలరామునివంటి చంద్రుఁడు నాకు శుభములొసంగుఁ గాత మని చంద్రపరము.

మ. అలరారన్ సతతింబు సాంబశివమూ

ధ్ధాంచత్పసాదుండు మి
త్రలసత్సంగను భాసురుండు సకల
ప్రహ్లాదదివ్యప్రభా
కలితుండున్ శశలక్ష్మి లక్ష్మీతుండు న
క్షత్రాధినాథుండు నా
బలరామామృతరశ్మి మా కళిల
భవ్యంబుల్ ప్రసాదించుతన్.

తా. సాంబశివ మస్తకాం చత్పాదుండును, నక్షత్ర
నాయకుండును శశలక్ష్మిలక్ష్మీతుండు నగుబలరామచంద్రుండు
మాకెల్ల శుభంబుల నొసంగుగాక.

ఇతి బలరామావతారః.

బలరామావతార స్తుతి సమాప్తము.

దశావతారనుతిశతకే శ్రీకృష్ణావతారః.

శ్లో. మాధవౌ మాధవారాధ్యనందనందన సుందర
అవ మామవమానేభ్య స్సోగ్రసేనోగ్రసేనయుక్.

టీ. హే మాధవ=ఓ లక్ష్మీపతీ! ఉమాధవారాధ్య; ఉమా
ధవ=పార్వతీపతిచేత, ఆరాధ్య=పూజింపఁ దగినవాఁడా, నందనంద
న=నందునియొక్క కుమారుఁడా, సుందర=దివ్యసుందరశరీరుఁడా,
సోగ్రసేన=భయంకరమైన సేనతోఁగూడినవాఁడా, (ఉగ్రాచసా
సేనాచఉగ్రసేనా, ఉగ్రసేనయా సహ వర్తత ఇతి సోగ్రసేనః,
తస్యసంబుద్ధిః సోగ్రసేన,) అని సమాసము ఉగ్రసేనయుక్ ఉగ్ర
సేన=ఉగ్రసేనునితో, యుక్=కూడికొనినవాఁడా, (ఉగ్రసేనుఁ
డనఁగాఁ గంసునితండ్రి కృష్ణునిమూతామహుఁడు) త్వం = నీవు
మాం=నన్ను, అవమానేభ్యః=అవమానములవలన, సూ.ల్యబ్ధో
పేకర్తణ్యధికరణే చ, అను సూత్రముచేత పంచమి (అవమా
నములఁ దొలగించి) అవ=రక్షింపుమా.

మ. దురితాత్ముం డగుకంసు నుగ్రముగ వే

తున్నాడి యవ్వానికిన్

గురుడై గుండెడునుగ్రసేనున కొగిన్

క్షోణీశ్వరత్వంబు నా

దర మొప్పార నొసంగి యాత్మపితృబం
ధంబున్ దొలంగించి యీ

శ్వరముఖేయ్యడ వై ధరన్దనరు కృ
ష్ణా! మమ్ముఁ గాపాడుమీ.

తా. ఓలక్ష్మీనాయకా ! శివునిచే నారాధించగిన
వాఁడా! నందుని ముద్దుగొడుకా, దివ్యసుందరవిగ్రహా, శత్రు
భీకరనారాయణబల సమన్వితా, కంఠుని సంహరించినవాని
తండ్రియగు నుగ్రసేనునకు రాజ్యంబొసంగిన వాఁడా, నీవు
మాకెట్టి దుష్ఠినితేకుండఁజేసి యెల్లప్పుడుం గాపాడుము.

శ్లో. మాధవోపవనదోహదదీక్షః

కృష్ణమూర్తిరపి భాసితకీర్తిః।

దేవదేవ సదర్శవ్యదగోరం

మంత్రుమామవసమోపసమస్త్యం॥

టీ. హేదేవదేవ=వేల్పులకు వేల్పైనవాఁడా, మాధవోప=
వసంతుండవైనను, అవసదోహదదీక్షః=వనమునుపుష్పాదివృద్ధిచే
బ్రకాశింపఁజేయుటయందు దీక్షకలవాడవు కావున (వనస్యదో
హదం, వనదోహదం, వనదోహదే దీక్షాయస్య సః వనదోహద
దీక్షః, న వనదోహదదీక్షః, అవసదోహదదీక్షః, లేక వనదో
హదేదీక్షా, వనదోహదదీక్షా, నవిద్యతే వనదోహదదీక్షా,
యస్య సః అవసదోహదదీక్షః, అని సమాసము) అని విరో
ధము, మాధవోప, మా = లక్ష్మీదేవికి, ధవోప = భర్త
వును, అవసదోహదదీక్షః, అవస = రక్షించుటయందైన,

దోహద=ఇచ్చయందు, దీక్షః=పూనికకలవాడవు లేక, అవన= రక్షించుటయను, దోహద=దోహదమందు, దీక్షః = దీక్షకల వాడవు అనిగాని పరిహారము. కృష్ణమూర్తిరసి, కృష్ణ=నల్లని, మూర్తిరసి=శరీరముకలవాడవైనను, భాసితకీర్తిః, భా=కాంతి చేత, సిత=తెల్లనివాడవని, కీర్తిః=ప్రఖ్యాతిగలవాడవు, అని విరోధము, భాసిత=ప్రకాశింపజేయబడిన, కీర్తిః=యశస్సుగల వాడవు, అని పరిహారము. సదరోపి=దరముతోఁగూడినవాడ వైనను, అదరః=దరములేనివాడవు, అనివిరోధము. సదరోపి= (పాంచజన్యమును) శంఖముతోఁగూడిన వాడవును (దరేణ సహవర్తత ఇతి సదరః అని సమాసము) అదరః=భయములేని వాడవును (విద్యతే దరం యస్యసః అదరః అని సమాసము) అని పరిహారము. సమోపి=సముండవైనను, అసమః=సముండవు కావు. అని విరోధము. సమోపి=అందరియందు సమబుద్ధికల వాడవును, లేక సమః = లక్ష్మీదేవితోఁగూడిన వాడవును (మయాసహవర్తతతి సమః మయా, అనునది, మాశబ్దము యొక్క తృతీయైకవచ నాంతరూపము, లక్ష్మీతో, సనియర్థము) అసమః నిరుపమానుడవును (స విద్యతే సమః యస్యసః అస మః) అని పరిహారము. ఐశత్వం = నీవు, మంతుః=శీఘ్రముగా, మాం=నన్ను, అలం=అత్యంతము, అవ=రక్షింపుమా ! విరోధా భాసాలంకారము.

చ. ఇల సదగుండవయ్యునదరేడ్యత నొందియు మాధవుండవై
యలరెడువాడవయ్యునధి శ కావనదోహదదీక్షితుండ వై
నలుపుగ కృష్ణమూర్తివయినన్ ఘనభాసిత కీర్తివై సమ
త్వలలితమూర్తివైయసమతందగుశ్రీహరిమమ్ముబ్రోవుమీ.

తా. ఓ దేవ దేవా! వసంతుడవైనను, వసమును పుష్పా
 దివ్యద్ధిచేఁ బ్రకాశింపఁజేయుటయందు దీక్షలేని వాడవనియు
 నల్లనిమేను గలవాడవైనను కాంతిచేతఁ దెల్లనివాడ వను
 కీర్తిగలవాడవనియును, దరముతోఁ గూడినవాడ వైనను
 దరము లేనివాడ వనియును, సముడవైన నసముడ వని
 యును విరోధస్ఫురణము. లక్ష్మీదేవికిం బతివియు భక్తులనెల్ల
 రను రక్షించుటయందు మిక్కిలి కోర్కెగలవాడవు నని
 యును, నీలమేఘశ్యామ విగ్రహుండవును, ఎల్లడంబ్రకాశింపఁ
 జేయఁబడిన కీర్తిగలవాడవు ననియును, పాంచజన్యం బసుశం
 ఖంబు దాల్చువాడవును, ఏవిధమైన భయము లేని వాడ
 వుననియును, ఎల్లప్పుడు లక్ష్మీదేవితో విరాజిల్లువాడవును,
 నిరుపమానుడవు ననియును పరిహారము. ఇట్టి నీవు మమ్ము
 వేగంబ కోర్కెలందీర్చి రక్షింపవే యని ప్రార్థనము.

శ్లో. సాగమవ్రజ మనంగ సంగతం
 మాధవాధ్య సు మనస్సమన్వితం |
 సోధనం సవనమాల మన్వహం
 త్వాం భజే ద్విజసుశర్కదాన్వహం ॥

టీ. ద్విజసుశర్కద, ద్విజ = విప్రులకు, సు = యోగ్యమైన,
 శర్క = సుఖమును, ద = ఇచ్చువాడా, అని కృష్ణపరము.
 ద్విజ = పక్షులకు, సు = యోగ్యమైన, శర్క = సుఖమును,

ద = ఇచ్చువాఁడా, అని వసంతపరము, మాధవా = ఓ లక్ష్మీ
 పతీ! అని ప్రస్తుతార్థము, మాధవా=ఓ వసంతుఁడా, అని య
 ప్రస్తుతార్థము. సాగమవ్రజం = శాస్త్ర సమూహములతోఁ
 గూడిన (అగమానాంవ్రజః, అగమవ్రజః, అగమవ్రజేన సహ
 వర్తత ఇతి సాగమవ్రజః, తం సాగమవ్రజం, అని సమాసము)
 అని కృష్ణపరము, చెట్లయొక్క సమూహముతోఁ గూడిన
 (అగమానాంవ్రజః. అగమవ్రజః, అగమవ్రజేన సహవర్తతఇతి,
 సాగమవ్రజః, తం సాగమవ్రజం అని సమాసము) అని వసంత
 పరము, అనంగసంగతం, అనంగ=పద్యమునితో, సంగతం=
 కూడికొనిన అని కృష్ణపరము, అనంగ = మన్మథునితో,
 సంగతం = కూడికొనిన అని వసంతపరము, ఆధ్యసుమనస్స
 మన్వితం, ఆధ్య=సంపన్నులగు, సుమనః=పండితులతో, సమ
 న్వితం = కూడికొనిన లేక, ఆధ్య = శ్రేష్ఠమైన, సు=యోగ్య
 మైన, మనః = మనస్సుతో సమన్వితం = కూడికొనిన అని
 గాని కృష్ణపరము. ఆధ్య = ప్రశస్తమైన, సుమనః = పువ్వు
 లతో, సమన్వితం=కూడికొనిన, అని వసంతపరము, సోద్ధవం=
 ఉద్ధవునితోగూడిన (కృష్ణుని పిన తండ్రి ఉద్ధవుఁడు) అని కృష్ణ
 పరము. ఉత్సవములతోఁగూడిన (వసంతర్తువున, వసంతోత్స
 వము సేయుదురు. ని.మహ ఉద్ధవ ఉత్సవః అని అమరము.) లేక,
 సోద్ధవం=యజ్ఞములతోఁగూడిన (ఉత్ ఉద్గతాఃహవాః ఉద్ధవాః.
 ఉద్ధవైః సహవర్తత ఇతి సోద్ధవః తం సోద్ధవం అని సమాసము.

హావములనఁగాయజ్ఞము.) అనిగాని వసంతపరము. సవనమాలం =
 వసమాలతోఁగూడిన (వై జయంతితోఁగూడిన) అని కృష్ణపరము.
 వసపక్షితోఁగూడిన అని వసంతపరము. త్వాం = నిన్ను, అ న =
 అనుసరించి, అహం = నేను, అన్వహం = ప్రతిదినమందు, భ జే =
 సేవించుచున్నాను.

చ. అవితమహాగమప్రజా సరసంగసమన్విత నిస్తులోల్లస

న్నవవసమాలునాధ్యసుమరఃప్రవిరాజిత భవ్యమూర్తి సో
 ధవుఁ దదభీష్టదివ్యఫలతర్పిత సౌఖ్యయుత ద్విజాళి మా
 ధవు నిను మోదమొప్పసతతమ్ము భజంతు నభీష్టసిద్ధిన్.

తా. విప్రులకు మిక్కిలి సౌఖ్యమునిచ్చునట్టి యో లక్ష్మీ
 నాయకా! సమస్త శాస్త్రపారంగతుఁడవైనట్టియు, పుత్రుండు
 గావున ప్రద్యుమ్నునితోఁ గూడినట్టియు, నెల్లప్పుడు మంచిహృ
 దయముగల పండితులతోఁ గూడి యుండునట్టియు, పినతండ్రి
 యగు నుద్ధవునితోఁ గూడుకొనునట్టియు, వసహం అను ధరించు
 నట్టియు, ని న్నెల్లప్పుడు నేను సేవించుచుంటిననియు, పతులకు
 మిక్కిలి సౌఖ్యముఁ గూర్చునట్టియో వసంతుఁడా! వృక్షములకు
 వృద్ధి గలిగించునట్టియు, చెలికాఁడుగావున మన్మథునితోఁ
 గలసి యుండునట్టియుఁ బ్రశస్తమైన యలరులతో నలరారునట్టి
 యు, సుత్సవములతోఁ గూడునట్టియు, లేక యజ్ఞములతోఁ
 గూడుకొనునట్టియు (వసంతర్తువులో యజ్ఞములు సేయుట వేద
 ప్రసిద్ధము) వృక్షపక్షులతోఁ గూడునట్టియు, నిన్నెల్లప్పుడు
 సేవించుచున్నా ననియును భావము.

శ్లో. కంసారే సంసారే నిస్సారే సార మద్య పశ్యామి ।

కాసారజాతు శరణం సారసనిలయాప్రియస్య తే స్మరణం॥

టీ. హేకంసారే = కంసుని సంహరించినవాడా! కాసార
జాతు = పుండరీకాక్షుడా, (కృష్ణుడా) అద్య = ఇప్పుడు,
నిస్సారే = సారములేని, సంసారే = సంసారమందు. సారస
నిలయాప్రియస్య, సారస = పద్మము, నిలయా = నివాసస్థాన
ముగా గల, లక్ష్మీదేవియొక్క, ప్రియస్య = మనోహరుడవగు
(భర్తవగు) తే = నీయొక్క, స్మరణం = స్మరించుటచే శరణం =
రక్షకమునుగాను, సారం = శ్రేష్ఠమైనదానినిగాను, లేక శరణం =
రక్షకమైన స్మరణం = స్మరించుటచే, సారం = శ్రేష్ఠమైనదాని
నిగాను, పశ్యామి = చూచుచున్నాను. (తలచుచున్నాను)

చ. అనుపమకీర్తి పూరిత నిరంతరజగత్పరిణాహ ఫుల్ల ప

ద్భవనయన కంస దుష్టగుణ శ మారణ పుష్పసమస్తవిష్టపా
యనయము సారహీనమయినట్టి భవమ్ముదియందు శ్రీనివా
సునినున్నరించుటొక్కటియే సూరణంబన సారమయ్యెడిచే.

తా. ఓ కృష్ణా ! నిస్సారంబగు నీ సంసారంబందు లక్ష్మీ
నాయకుడవగు నిన్ను స్మరించు టొక్కటియే రక్షకంబుగావు
న సారంబై లోచుచుండెనని భావము.

శ్లో. అబ్జాభిఖ్యావిధ్వభిఖ్యాపదై తా

రాధానాథ స్సత్సమాజోపసేవ్యః ।

దోషోద్ధర్తా సోమతి శ్రీముకుందో

హంసస్వచ్ఛస్వస్వరూపోమృతాత్మా॥

టీ. అబ్బా ... దై తా, అబ్బాభిఖ్యా, అబ్బ=శంఖముయొక్క, అభి
 ఖ్యా=కాంతిని, విధు=విధు, అను అభిఖ్యా=వేరుయొక్క. పద=
 పదమును, ఏతా=పొందినట్టి, అని కృష్ణపరము. అబ్బాభిఖ్యా-అబ్బ=
 అబ్బ, అను, అభిఖ్యా=నామముయొక్కయు విధ్వభిఖ్యా, విధు
 అను, అభిఖ్యా=నామముయొక్కయు పద=పదములను, ఏతా=
 పొందినట్టి, అనిచంద్రపరము. (ఏతా యనునది ఇణ్=గతౌ అను
 థాతువునకు తృన్ ప్రత్యయముచేయఁగానై నరూపము) రాధా
 నాథః=రాధయనుగోపాంగనకు బతియైనట్టియు (రాధామనోహ
 రుఁడు) అనికృష్ణపరము. రాధా=విశాఖానక్షత్రమునకు, నాథః=
 పతియైనట్టి, అని చంద్రపరము, సత్సమాజోపసేవ్యః, సత్=సజ్జ
 నులయొక్క, సమాజ=సమూహముచేత, ఉపసేవ్యః=సేవించఁద
 గినట్టి అని కృష్ణపరము, సత్=నక్షత్రములయొక్క, సమాజ=
 సమూహముచేత, ఉపసేవ్యః=సేవించఁదగిన, అనిచంద్రపరము,
 దోషోద్ధర్తా, దోష=చాపములను, ఉద్ధర్తా=సశింపఁజేయునట్టి, అని
 కృష్ణపరము, దోషా=రాత్రిని, ఉద్ధర్తా=ఉద్ధరించునట్టి (ప్రకా
 శింపఁజేయునట్టి) అని చంద్రపరము (కృష్ణపరమున ఉత్ హరతీతి,
 అనియును, చంద్రపరమున, ఉత్, ధరతీతి యనియువృత్తి) హం
 సస్వచ్ఛ స్వస్వరూపః, హంస=హంసనలె, స్వచ్ఛ=నిర్మలమైన,
 స్వ=తనయొక్క, స్వరూపః=స్వరూపముగల, లేక హంస=పరమ
 హంసలకు, (యోగివిశేషులు) స్వచ్ఛ=ప్రకాశించు, (గోచర
 మైన), స్వ=తనయొక్క, స్వరూపః=రూపముగల (పరమహంసై కి
 వేద్యస్వరూపుఁడు) లేక, హంస=సూర్యునియందు, స్వచ్ఛ=స్ఫుట
 మైన (ప్రకాశించు) స్వతనయొక్క, స్వరూపః = స్వరూపము
 గల (సూర్యమండలవర్తినారాయణః, అను వాక్యముచే

నూర్యమండలమందు (ప్రకాశించువాడు) అని గాని కృష్ణునిపరము, హంస = హంసవలె, స్వచ్ఛ=తెల్లని, స్వ=తనయొక్క, స్వరూపః=ఆకారముగల, అని చంద్రపరము. అమృతాత్మా, అమృత=నాశనము లేని, ఆత్మా=స్వరూపముగల, అనిగాని, లేక అమృత=నశింపని, ఆత్మా=ఆత్మయైన (పరమాత్మయైన) అనిగాని లేక, అమృతాత్మా=మోక్షస్వరూపుడైన అనిగానికృష్ణపరము, అమృత=సుధామయమైన, ఆత్మా=దేహముగల, అని చంద్రపరము, శ్రీముకుందః=శ్రీకృష్ణుడు, సోమతి=చంద్రుడువలె నాచరించుచున్నాడు. శ్రేష్ఠసంకీర్ణమైన యుపమాలంకారము.

మ. కడలిం బొల్చెడువాడు నబ్జసదభి

ఖ్యా విధ్వభిఖ్యా పదా

ఘృడు రాధావిభుడుం దమఃప్రచుర దో

పోద్ధర్త సత్సేవ్యుడున్

జడజాతాధిక తాప కారకుడు హం

సస్వచ్ఛ దివ్య స్వరూ

పుడు శుద్ధామృతమూర్తి శ్రీశుకలసో,

ముం బోలి వర్ధిల్లెడన్.

తా. ఓకృష్ణా! అబ్జభిఖ్యావిధ్వభిఖ్యాపదయుతుడవును, రాధామనోహరుడవును, సత్సమాజసేవ్యుడవును, దోషోద్ధర్తవును, హంసస్వచ్ఛస్వస్వరూపుడవును సమృతాత్ముడవు నగునీవు ఏతాదృగ్గుణవిశిష్టుడగు చంద్రునింబోలి విరాజిల్లుచు, నెల్లర నానందింపజేయుచు నుంటివి.

శ్లో. నిర్జితార్జున సమృద్ధిరపి త్వం
 నిర్జరేంద్రతనయార్జునమిత్రం
 గర్జితారి పరిహారనిస్సో
 ప్సార్జితారిరవకేశవమేశః॥

6

టీ. హేకేశవ=ఓకృష్ణా! నిర్జ ... రపి, నిర్జిత=జయింపబడిన, అర్జున=అర్జునునియొక్క, సమృద్ధిరపి=సమృద్ధిగలవాడవై నను, నిర్జ ... మిత్రం, నిర్జరేంద్రతనయ=దేవేంద్రునికొడుకు, అర్జునునకు, మిత్రం=స్నేహితుడవైన అని విరోధము, నిర్జిత=జయింపబడిన (కూల్చబడిన) అర్జున=మద్దిచెట్లయొక్క, సమృద్ధిరపి, జౌన్నత్యముగలవాడవును, నిర్జరేంద్రతనయ=దేవేంద్రుని కుమారుడగు, అర్జున=పార్థునకు, మిత్రం=చెలికాడవైనట్టియు, అని పరిహారము, గర్జ ... ర్గోపి, గర్జిత=సింహనాదము చేయునట్టి, అరి=శత్రులయొక్క, పరిహార=నశింపజేయుటయే, నిస్సోపి=స్వభావముగాఁ గలవాడ వైనను, ఆర్జితారిః, ఆర్జిత=సంపాదింపబడిన, అరిః=శత్రువులుగలవాడవు, అని విరోధము, ఆర్జిత=సంపాదింపబడిన, అరిః=చక్రముగలవాడవు (నుదర్శనము) అని పరిహారము. మేశః=లక్ష్మీనాయకుడవైనట్టి, త్వం=నీవు, మాం=నన్ను అప=రక్షింపుము. విరోధాభాసాలంకారము.

ఉ. అర్జునవృద్ధిభంజకుడ

వయ్యను ధారుణిసంతతంబున

య్యర్జునునందుఁగూర్చు చెలి

వై కడు నచ్చెరుపాటు నేయుచున్

గర్జదరిచ్చటప్రసభ

కర్తనదీక్షితవృత్తివయ్య ని

త్యార్జిత భూరి దీవ్య దరి

వై తగుశ్రీపతి మమ్ము బ్రోవుమి!

తా. ఓశ్రీకృష్ణా! కూల్పంబడినయర్జున సమృద్ధిఁగలవాఁడవైనను, అర్జునమిత్రుఁడవనియు, అరిపరిహారస్వభావుఁడవైనను అర్జితారిననియు విరోధస్ఫురణము, కూల్పంబడినమద్దిచెట్లయొక్క యాన్నత్యముఁ గలిగినట్టియు, (తల్లిచే రోటంగట్టంబడి రోటితోఁగూడఁకాపవశంబుననట్లున్న మద్దిచెట్లమధ్యంబుననుండి పరుగిడి యాచెట్లంఁగూల్చినట్టియు) ఇంద్రతనయుండైన పార్థనకుంజెలియైనట్టియు, గర్వించినశత్రువుల నశింపఁజేయుస్వభావముఁ గలవాఁడవును, సుదర్శనంబను చక్రంబుఁదాల్చువాఁడవునైనట్టియు అని పరిహారము. లక్ష్మీనాయకుండ వైననీవు మమ్మెల్ల విధమ్ముల రక్షింపుమా యని భావము.

శ్లో. దేవసుఖోదయ మిచ్ఛన్

దేవక్యదయం స్వయం గచ్ఛన్ |

క్రూరానురాంశజ తా

నక్రూరప్రియ పార్థివాన్ యమం నయసే ||

7

టీ. హేఅక్రూరప్రియ = ప్రియమైన యక్రూరుఁడనుభక్తుఁడు గల శ్రీకృష్ణా! త్వం = నీవు, దేవసుఖోదయం, దేవ =

వేల్పులకు, నుఖ = సౌఖ్యముయొక్క, ఉదయం = అభివృద్ధిని, ఇచ్చున్ =
 కోరుచున్న వాడవగుచు, స్వయం = స్వయముగ, దేవకృతయం,
 దేవకీ = దేవకీ దేవివలన, ఉదయం = పుట్టుటను, గచ్చున్ = పొందుచున్న
 వాడవగుచు, క్రూరాసురాంశజాతాన్, క్రూర = దుష్టులగు, అను
 ర = రాక్షసులయొక్క, అంశ = అంశలవలన, జాతాన్ = పుట్టిన, పార్థి
 వాన్ = రాజులను, యమం = యముని, నయనే = పొందించుచుంటివి.

మ, అమరౌఘమ్మునకింపు వెం వెనఁగు సౌఖ్యమ్ముం బసాదింపఁగా
 నమిశోత్సాహముతోడు తన్ ధరణిలో ర నాదేవకీదేవిగ

ర్భమునందుద్భవమొందిదై త్యగణదుర్రభాప్రాథితోర్విశులన్
 యమునింబొందఁగఁ జేసియే వెనఁగుక్రౌరజానుమ్ముఁగాపాడుమీ,

తా. ఓశ్రీకృష్ణదేవా! నీవు వేల్పులకు నెంతయు నుఖ
 మ్ముఁగూర్పందలంచి స్వయమ్ముగాఁ బుడమిలో దేవకీదేవిగర్భ
 మ్మున నవతరించి క్రూరులగు రక్షసులయంశమ్ములవలనఁ బు
 ట్టిన రాజులనెల్లఁజక్కాడితివి. అనఁగా నీకు దుష్టనిగ్రహము,
 శిష్టరక్షణము, నొనర్చుటయందుఁ దాత్పర్యము మిక్కుట మని
 భావము.

శ్లో. గదాదరవిరాజితం నిజనుమంత్రబద్ధాదరం ।

గదాదరవిరాజితం నిజనుమంత్రబద్ధాదరం ।

సదాశయశివప్రపదం స్మరగురుం సుహృత్సైఖ్యదం ।

సదాశయశివప్రపదం స్మరగురుం సుహృత్సైఖ్యదం ॥

టీ. హేసదాశయ = ఓమంచిమనంబా! లేక, హేఅశయ =
 ఓమనంబా, సదా = ఎల్లప్పుడు, గదా దరవిరాజితం,

గదా=(కామోదకియను) గదచేతను, దర = (పాంచజన్యంబను) శంఖంబుచేతను, విరాజితం=మిక్కిలి ప్రకాశింపజేయుఁ బడినట్టియు, నిజ...దరం నిజ=తనసంబంధమైన, సు = యోగ్యమైన మంత్ర=మంత్రముకలవారలయందు బద్ధ=కూర్చబడిన, ఆదరం=ఆదరము కలిగినట్టియు, గదా .. జితం, గద = గదుండను తమ్మునియందు, ఆదర=ప్రేమచేత, విరాజితం=మిక్కిలి ప్రకాశింపజేయుఁబడినట్టియు (సాభాత్రముఁ గలిగినట్టియు) నిజ...దరం, నిజ=తనయొక్క, సు=యోగ్యమైన, మంత్ర=ఆలోచనతో, బద్ధ=కూడికొనిన పాండవులయందు ఆదరం=ఆదరముకలగినట్టియు, సదాశయ-శివప్రదం పత్ =యోగ్యమైన, ఆశయ=మనస్సుకలవారలకు, శివ=మంగళమును దం=ఇచ్చునట్టియు, స్తర=మంత్రమునకు, గురుం = తండ్రియైనట్టియు, సుహృత్సౌఖ్యదం, సుహృత్ = స్నేహితులకు, సౌఖ్యదం=సౌఖ్యమునొసంగునట్టియు, శివప్రదం=శివ = మోక్షమును, ప్రదం = ఇచ్చునట్టియు, సుహృత్ =పండితులకు, సౌఖ్యదం = సౌఖ్యము నిచ్చునట్టియు, గురుం=సర్వోత్తరుడైనట్టియు, కృష్ణుని, స్తర=స్తరించుమా.

తరల. మహిగదా దరరాజితున్ స్వసు

మంత్రబద్ధ కృతాదరున్

మహిగదా దరరాజితున్ స్వసు

మంత్రబద్ధ కృతాదరున్

మహిసదాశయ భద్రదున్ మతి

మద్రతున్ సుహృదన్వితున్

మహిసదాశయమా స్మరింపు మ
మందసౌఖ్యము లందఁగన్.

తా. ఓ మంచిమనసా! నీవు ఎల్లప్పుడు కామోదికియన
గదను, పాంచజన్య మనుశంఖమునుఁ దాల్చునట్టియు, తనమఁ
త్రము జపించువారలయెడ నెంతయును ప్రేమఁ గలిగినట్టియు
గడుఁడను తమ్మునియం దెంతయు, వాత్సల్యముఁ గలిగినట్టియు
తన యాలోచనతోఁ గూడిన పాండవులయం దెంతయు నాఁ
రము కలిగినట్టియు, మన్మథునకుం దండ్రునట్టియు, స్నేహి
తుల కానందముఁ గూర్చునట్టియు, మోక్షము నొసంగ దత్తు
డైనట్టియు విద్వాంసులకు సౌఖ్యము నొసంగునట్టియు, శ్రీకృ
ష్ణుని సంస్మరింపుము.

శ్లో. ప్రత్యర్థిదాన చణబాణగణా ననేధం
ప్రద్యుమ్నవంత మనిరుద్ధవిశేషభాసం
సత్యాంచితం సవిజయంచ నునర్మనాగ్ర్య
మాధ్యం ననూమి నరకోద్ధర మాధవం త్వాం॥

టీ. హేనరకోద్ధర, నరక = నరకాసురుని, ఉద్ధర = సంవ
రించినవాఁడా, అని కృష్ణపరము. నరక=మనుష్యులను, ఉద్ధర
ఉద్ధరించువాఁడా (పరిపాలించువాఁడా) అని ఒకానొక మవ
రాజపరము. (ఈయర్థమున నరశబ్దమునకు స్వార్థమున కప్రపత
యము చేయఁగా నరక అని యయ్యె.) ప్రత్య... నేధం, ప్ర
త్యర్థి = శత్రువులను, దానచణ=ఖండించుటచేఁ బ్రసిద్ధుఁడై
బాణ = బాణాసురునియొక్కయు, గణ = ప్రమథగణము
యొక్కయు, అసన = చిమ్మివేయుటచే (జయించుటచే) ఇద్ధం

ప్రకాశించుచున్న, అని కృష్ణపరము. ప్రత్యర్థి = సమస్త యాచకులనుగూర్చి, దానచణ = ఇచ్చుటచేఁ బ్రసిద్ధుఁడైనట్టియు, బాణగణాసన = ధనుస్సుచేత, ఇద్ధం = ప్రకాశింపఁ జేయఁబడినట్టియు, అని రాజపరము. (అర్థినమర్థినం, ప్రత్యర్థి, వీప్సార్థంబున నవ్యూహాభావ సమాసము. దానేన విత్తః, దానచణః, ప్రత్యర్థి, దానచణః, ప్రత్యర్థిదానచణః, బాణగణాసనేన ఇద్ధః బాణగణాసనేద్ధః, ప్రత్యర్థిదానచణశ్చాసా, బాణగణాసనేద్ధశ్చ, ప్రత్యర్థిదానచణబాణగణాసనేద్ధః, తం, అని సమాసము) ప్రద్యుమ్నవంతం = ప్రద్యుమ్నుఁడను కుమారుఁడు గలిగినట్టియు, అని కృష్ణపరము. ప్రద్యుమ్నవంతం, ప్ర = ప్రకృష్టమైన, ద్యుమ్నవంతం = బలము గలిగినట్టియు, లేక ప్రకృష్టమైన ధనముఁగలిగినట్టియు, అనిగాని రాజపరము, అనిరుద్ధ = అనిరుద్ధుఁ డను మనుమనిచేత, విశేష = విశేషమైన, భాసం = ప్రకాశమును గలిగినట్టియు అని కృష్ణపరము, అనిరుద్ధ = అప్రతిహతిమైన విశేష = గొప్ప, భాసం = కాంతిగల, అని రాజపరము, సత్యాంచితం, సత్యా = సత్యభావతో, అంచితం = కూడికొనిన, అని కృష్ణపరము సత్య = సత్యముచేత, అంచితంబుపొచున్న (ప్రకాశింపఁ జేయఁబడిన) అనిరాజపరము, సవిజయం = అర్జునునితోఁగూడిన, అనికృష్ణపరము = సవిజయం = ఎల్లెడ జయముతోఁగూడిన అనిరాజపరము. సుదర్శనాగ్ర్యం, సుదర్శన = చక్రముచేత, అగ్ర్యం = శ్రేష్ఠుఁడైన అని కృష్ణపరము. సుదర్శన = మంచిదర్శనముగలవారలలో. అగ్ర్యం = శ్రేష్ఠుఁడగు, అనిరాజపరము, ఆధ్యం = సర్వసంపన్నుఁడైన, యుభయపరము. మాధవం =

లక్ష్మీపతివగు అనికృష్ణపరము, రాజ్యలక్ష్మీకిఁ బతివగు అని రాజ
పరము. త్వం = నిన్ను, నమామి = నమస్కరించు
చున్నాను.

సీ. ప్రత్యర్థిదానేధ్రబాణగణానన
ప్రద్యోతమాన ప్రభావయుక్త
సమ్యమ్నసంతతప్రప్తూయమానాని
రుద్ధాధిప్రభాబద్ధమూర్తి
నిత్యసత్యానిక్తనిస్తులభావాఢ్య
దివ్యహృత్పద్మ దేరదీప్యమాన
అతిమరితాచారరయుత నరకోద్ధర
తతపుణ్యలభ్యసుదర్శనాగ్ర్య

గీ. శౌర్యైర్భక్తైర్భక్తప్రభృతి సర్వసద్గుణాఢ్య
కీర్తినంసక్త విజయజేగీయమాన
సతతభద్రాను పంగరాజితశుభాంగ
మాధవా! నీకు భక్తి సమస్కరింతు.

తా. నరకాసురుని సంహరించిన యోకృష్ణదేవా! ఎల్ల
శత్రువుల నుక్కడంచు బాణానుగుని ప్రమథ గణములను
జయించినట్టియుఁ బ్రద్యుమ్నుఁడను పుత్రునితోఁ గూడినట్టియు,
అనిరుద్ధుండను మనుమనిచే మిక్కిలి విరాజిల్లునట్టియు, సత్య
భామచే నెంతయు నొప్పుచున్నట్టియు, అర్జునునితోఁ గూడినట్టి
యు, సుదర్శనముచే విరాజిల్లునట్టియు, సర్వసంపన్నుఁడవైనట్టి
యు, లక్ష్మీనాయకుండ వైననీకు మ్రొక్కుచుంటి ననియు,
నరులం బరిపాలించు నోరాజా! ఎల్ల యాచకులఁ గోర్కెలు దీర్చ

నోపునట్టియు, ధనుస్సుచే విరాజిల్లునట్టియు, మిక్కిలి బలముఁగలి
గినట్టియు, నప్రతిహతమైన తేజమ్ముఁగలిగినట్టియు సత్యసంధుం
డవైనట్టియు, ఎల్లఁడ విజయమ్ముచే విరాజిల్లునట్టియు, సుందరు
లలో నగ్రగణ్యుండ వైనట్టియు సర్వసంపన్నుండ వైనట్టియు
రాజ్యలక్ష్మీచే విరాజిల్లు నీకుంబ్రణమిల్లుచుంటిననియు భావము.

శ్లో. రామామోదదకామేజ్ఞాఢ్యం సకలాశ్రితం శార్ఙ్గమ్ ।

రామామోదదకామేజ్ఞాఢ్యం సకలాశ్రితం స్త రామిత్వామ్ ॥

టీ. రామా... కామ, రామ = బలరామునకు, ఆమోద =
సంతోషమును ది = ఇచ్చునట్టి, కామ = కోర్కెగలవాఁడా;
లేక రామా = స్త్రీలకు, ఆమోద = ఉల్లాసమును, ద = ఇచ్చు
నట్టి, కామ = విలాసములు గలవాఁడా! శార్ఙ్గమ్ = శార్ఙ్గం
బనుధనుస్సును దాల్చినశ్రీకృష్ణా ! ఇజ్ఞాఢ్యం, ఇజ్ఞా =
పూజచేత, ఆఢ్యం = అధికుండవైనట్టియు లేక, ఇజ్ఞా = పూ
జ్యులలో, ఆఢ్యం = అధికుండవైనట్టియు లేక, ఇజ్ఞా = దానము
చేత, ఆఢ్యం = ప్రకాశించుచున్నట్టియు, సకలాశ్రితం, సకల =
ఎల్లచేత, ఆశ్రితం = ఆశ్రయింపఁబడినట్టియు, రామా... జ్ఞా
ఢ్యం, రామా = గోపికా స్త్రీలకు, ఆమోదద = ఆనందముఁ గలిగిం
చు, కామేజ్ఞా = మత్తభక్తీడలతో, ఆఢ్యం = ఒప్పుచున్నట్టియు,
సకలాశ్రితం, సకల = పండితులచేత, ఆశ్రితం = ఆశ్రయింపఁబడి
నట్టియు, (కలాభిస్సహ వర్తంత ఇతి, సకలాః, అనిసమాసము
విద్యులతోఁగూడినవారు) లేక, సకల = శివునిచే, ఆశ్రితం = ఆశ్ర
యింపఁబడినట్టియు, అని గాని (కలయా, సహ, వర్తతి, ఇతి

సకలః, అని, సమాసము. చంద్రకళతోఁ గూడినవాఁడు) త్వం = నిన్ను, స్థరామి = స్థరించుచున్నాఁడను.

క. రామామోదదకామే

జ్యోమహితున్ శార్ఙ్గపాణీసకలాశ్రితు, నిన్
రామామోదదకామే

జ్యోమహితున్ సంస్థరింతాసకలాశ్రితునిన్.

తా. బలరామున కానందముఁ గలిగించు గోరెల్లుగల యో శార్ఙ్గపాణీ! పూజచే విరాజిల్లునట్టియు, లేక యీవితోఁగూడినట్టియు, లేక పూజ్యులలో నగ్రగణ్యుడవైనట్టియు, ఎల్లరచే నాశ్రయింపఁబడునట్టియు, గోపికాస్త్రీలకు మిక్కిలి యానంద మొదవించు విహారస్తులచే నొప్పుచున్నట్టియు, పండితులచే నాశ్రయింపఁబడు నట్టియు, లేక శివునిచేఁ బూజింపఁబడునట్టియు, నిన్ను స్థరించుచున్నాను. కావున నా కభీష్టప్రదుండవై బ్రోవుము.

ఇతి కృష్ణావతారః.

కృష్ణావతార నుతి సమాప్తమా.

దశావతారనుతిశతకే-బుద్ధావతారః.



శ్లో. స్కంధపంచకసనాథ జనస్త్యం
కోటిభిశ్చతస్త్రిభిర్నిహతాభిః,
వాదినో మత మలం పరిలుంపన్
పంచబాణవిజయో జయసీశ!

టీ. స్కంధపంచకసనాథ, స్కంధ - స్కంధములయొక్క,
పంచక = అయిదింటితో. సనాథ=కూడికొనిన (రూప, వేదనా,
విజ్ఞాన, సంజ్ఞా, సంస్కారములు, పంచస్కంధము లనంబడును.
విషయప్రపంచము, రూపస్కంధమనియును, తజ్ఞానప్రపంచ
ము వేదనాస్కంధ మనియును, ఆలయవిజ్ఞానసంతానము,
విజ్ఞానస్కంధమనియును, నామప్రపంచము, సంజ్ఞా స్కంధ
మనియును, వాసనా ప్రపంచము, సంస్కారస్కంధమనియు
ను, బౌద్ధసంప్రదాయము) ఈశ = ఓదైవమా! పంచబాణ
విజయః = మన్మథుని జయించినట్టియు, జనః = జనుడవైన,
(సంసారమును జయించిన) త్వం = నీవు, నిహతాభిః = నిహత
లనుపేరుగల, చతస్త్రిభిః = నాలుగైన, కోటిభిః = కోటులచేత
(కోటిలచేత) వాదినః = ప్రతివాదియొక్క, మతం=మతమును,
అలం = మిక్కిలి, పరిలుంపన్ = ఖండించుచున్నవాడ వగుచు,
జయసి = జయించుచున్నావు.

చ. ఘనముగ స్కంధపంచకముఁ

గైకొని యానిహతాభిధానతం

దనరెడు నాల్గుకోటుల ద్రు

తంబుగ వైరిమతింబునెల్ల ఖం

డన మొనరించి మారుని క

డంకనడగి మహోన్నతత్వ మొం

దిన మహితానుభావ జిన

దేవ మముం గరుణించి బ్రోవవే !

తా. రూప, వేదనా, విజ్ఞాన, సంజ్ఞా, సంస్కారస్తుల ను నైదువిధములుగా నున్నజ్ఞానసంతానంబే ఆత్మయను మత మ్ము, బ్రపత్తింపంజేసిన యోబుద్ధదేవా ! మారవికారమ్ము రూపుమాపి సంసారమ్ము జయించిననీవు నిహతలనెడు నాలుగు కోటీలచే ప్రతివాదుల మతమ్మును ఖండించి సర్వోత్కర్షముగాఁ దనరుచుంటి వని తాత్పర్యము.

శ్లో. వినతానందద మధునా కలితవ్యాళం వినాయకంసోహం ।

కృతమారవర్ధనంత్యా మశరణశరణం శ్రయే శరణం ॥

టీ. వినతానందదం, వినత = సమ్రములగువారికి, ఆనంద=సంతోషమును, దం = ఇచ్చునట్టి, అని బుద్ధదేవ, విఘ్ననాయక పరము. వినతా = వినతకు, (వినతయనగా గరుత్మంతుని తల్లి) ఆనంద = సంతోషమును, దం = కలిగించునట్టి, అని గరుడపంము, వినత = గురుశిష్యీతులకు, ఆనంద=సంతోషమును, బుద్ధి వికాసమును) దం=ఇచ్చునట్టి, అని గురుపరము, కలితవ్యాళం, కలిత = చిప్తివేయఁబడిన, (దూరాపాస్తులగు) అనిగాని లేక,

అకలిత = కూడికొనని, వ్యాళం = క్రూరజనులుగల అనిగాని, బుద్ధదేవ గురుపరము. కలిత = ఒప్పుచున్న (భూషణములుగా బ్రకాశించుచున్న) వ్యాళం=సర్పములుగల, అని విఘ్ననాయక పరము, కలిత = చిమ్మివేయబడిన, (వ్యాళం = సర్పములుగల అని గరుడపరము.) కృతమారవర్ధనం, కృత=చేయబడిన, మార = మన్మథవికారముయొక్క, వర్ధనం = ఖండనముగల, (మన్మథవికారములేని) అని బుద్ధదేవ, విఘ్ననాయక గురుపరము. కృత = చేయబడిన, మార=మన్మథునియొక్క (ప్రద్యుమ్నునియొక్క) వర్ధనం = వృద్ధిగల, అని గరుడ పరము. (బుద్ధదేవ, వినాయక, గురుపరమున వర్ధిచ్ఛేదనే అను ధాతువుయొక్క, ల్యుడంతరూపము, వర్ధనం అని యగును] గరుడపరమున వృధు, వృధౌ, అనుధాతువునకు ల్యుడంతరూపము వర్ధనం అని యగును) అశరణ = దిక్కులేనివారికి, శరణం = రక్షకుడవైన అని అర్థచతుష్టయమునఁ దుల్యము. వినాయకం = బుద్ధదేవుడవగు, వినాయకుడవగు, చక్షీనాయకుడవగు, గురుండవగు, త్వం = నిన్ను, సః = ఆట్టి, భక్తుడనగు అహం = నేను, అధునా = ఇప్పుడు, శరణం = రక్షకునిగా, శ్రయే - ఆశ్రయించుచున్నాను.

క. వరవినతానందదు నా

దగకలితవ్యాళునిచో మరదనవర్ధను ని

త్తరినే సశరణశరణు

శరణొంది భజింతు శ్రీవినాయక నిన్నున్.

తా. ఓదేవా! మొక్కువారల కానందము నిచ్చునట్టియు, క్రూరులను దూరముగా త్రోసివేయునట్టియు, మార

వికారశూన్యఁడవై నట్టియు దీనరక్షకుఁడవై నట్టియు, బుద్ధదేవ
 ఁడవై ననిన్ను శరణొందుచుంటిననియు. ఓదేవా! మొక్కువార
 కానందప్రదుఁడవై నట్టియు, భూషణంబులుగాఁ బ్రకాశించు
 న్ను సర్పంబులు కలిగినట్టియు, మన్నధవికారము నడంచిన
 యు, దీనరక్షకుఁడవై నట్టియు విఘ్ననాయకుఁడవై న నిన్ను శ
 రణొందుచుంటి ననియు, ఓదేవా వినతకు (తల్లికి) సపత్నీ దాస
 మ్ముఁ దొలగించి సంతోషముగూర్చినట్టియు, సర్పముల సంః
 రించునట్టియు, తండ్రియగు కృష్ణునికి వాహనము గావున (ద్రు
 యమున కభివృద్ధి గూర్చునట్టియు, దీనశరణ్యుఁడవై నట్టియు
 పక్షీనాయకుఁడవై న నిన్ను శరణొందుచుంటి ననియు, ఓదేవ
 గురుశిష్యీతులకు నానందముగూర్చునట్టియు, క్రూరసంస్కర్ష
 రుండవై నట్టియు, జ్ఞానోపదేశముచే మన్నధవికారముల రూ
 డించునట్టియు, దీనులకు దిక్కవై నట్టియు, గురువైన నిన్ను శ
 రణొందుచుంటి ననియుఁ దాత్పర్యము.

శ్లో. అజయ్యనిజసద్భజించిత బలాన్ సురానర్థకాన్

శ్రుతిస్త్పతిధృతాదరాన్ దితసుతాన్ బత స్వాక్తిభిః ।

ప్రతారితమతీన్ జితస్థర విధాయ తద్విద్విషః

కృతాంతగృహిణో తనోరతిధితాంగతా సంగ తాన్ ॥

టీ. అంగ=ఓయీ! జితస్థర=బయింపఁబడిన మన్నధవికారముక
 బుద్ధదేవా! త్వం=నీవు, అజ...లాన్, అజయ్య=బయింపఁగల
 కాని, నిజ=స్వకీయమైన, సత్=యోగ్యమైన, భుజ=భుజములయ
 దు, అంచిత = ఒప్పుచున్న, బలాన్=బలముకలిగినట్టియు సురా
 కాన్, సురా=దేవతలకు, అనర్థకాన్ = కీడుఁగలిగించినట్టియ

(నురాణం, అనర్థఃయేభ్యస్తే నురానర్థకాః లేక, నురాః, అనర్థకాః యేభ్యస్తే అనిగాని సమాసము. మొగటిపక్షమున, అర్థః అనర్థః, అని సజ్జతత్పురుష, నురాణం, అనర్థః, యేభ్యస్తే, నురానర్థకాః, శేషాద్విభాషా, అనుసూత్రముచేత వైకల్పితకపే ప్రత్యయాంతము, రెండవపక్షమున, నవిద్యతే, అర్థః, యేషాంతే, అనర్థకాః, అర్థాన్నభాః, అనుసూత్రముచేత, అనర్థశబ్దమునకే, నిత్యకప్రత్యయము చేయఁగా, అనర్థకాః, అనియయ్యె, పిమ్మట నురాః, అనర్థకాః, యేభ్యస్తే, అని మరల బహు (వీహి,) శ్రుతి స్మృతి ధృతాదరాన్, శ్రుతి = వేదములయందును. స్మృతి = మన్వాదస్మృతులందును, ధృత = ధరింపఁబడిన, ఆదరాన్ = ఆదరముఁగలిగినట్టియు, దితిసుతాన్ = రాక్షసులను, స్వోక్తిభిః స్వ=స్వకీయమైన, ఉక్తిభిః=వాక్కులచేత, ప్రతారితమతీన్, ప్రతారిత=వంచించఁబడిన, మతీన్=బుద్ధులుకలవారినిఁగా, విధాయ=చేసి, తాన్=ప్రసిద్ధులైన తద్విద్విషః=ఆశక్తువులను, (రాక్షసులను) కృతాంతగృహీణః, కృతాంత=యముఁడను, గృహీణః=గృహస్థునకు, అతిథితాం=అతిథులగుటను, గతాన్ = పొందినవారినిగా, అతనో=చేసితివి.

చ. అతిభుజవిక్రమాంచితబ్రలాఘ్యుల సంతత నిర్జరాధికా

హితకిరులన్ శ్రుతిస్మృతిధృతీర్థమనస్కుల దైత్యులన్ విచి

త్రతరనిజోక్తియు క్తులఁబ్రతారితచిత్తుల జేసి యాఖిల

ప్రపత్తి కొగిన్యమాలయనిరవాసముఁగూర్చితిసాగ తేశ్వరా !

తా. ఓబుద్ధదేవా! నీవు జయింపశక్యముఁగాని భుజబలముఁ గలిగినట్టియు, వేల్పులకుంగీడు సేయనట్టియు, శ్రుతి,

స్త్రోతులయందు బద్ధాదరులై నట్టియు, రక్కసులను, నీయుక్తి
వాక్కులచేవంచింది, అనగా శ్రుతి స్త్రోతులయం దాదరము,
గలవారలను శ్రుతిస్త్రోతుల నిందించి, శ్రుతిస్త్రోతులయందు,
బ్రాహ్మణ్యబుద్ధిలేనివారలనుగా నొనర్చి దుర్బలులం జేసి
యనుమందిరమ్మన కతిథుల నొనర్చితివి.

శ్లో. మాయాదేవీతనయం మాయాంధై వీంతి తీర్థరహమీడే ।

కామంక్రోధం లోభం మోహం మదమత్సరౌ నునుత్సు స్త్వాం

టీ. హే దేవ=ఓబుద్ధదేవా ! దైవీం = భగవత్సంబంధమైన,
మాయాం=మాయను, తిత్తీర్థః=దాటుటకొరకిచ్చగల అహం=
నేను, కామం = మన్మథవికారమును, క్రోధం = కోపమును,
లోభం=లుబ్ధత్వమును, మోహం = మోహమును, మదమత్స
రౌ=మదమాత్సర్యములను, నునుత్సుః=నశింపజేయ నిచ్చగల
వాడ నగుచు, మాయాదేవీతనయం=మాయాదేవియను నామె
కొమరుండవై యవతరించిన, త్వాం=నిన్ను, ఈడే = నుతించు
చున్నాడను.

క. ఆదైవికమాయన్ గా

మాదమనశ్శత్రువిక్రియన్ మొదలంటన్

చేదించి బ్రోవ నినుమా

యాదేవీతనయు సంతరరాత్ భజింతున్.

తా. ఓబుద్ధదేవా ! అవిద్యంగెలిచి మోక్షమునొందఁ
గోర్కెగల నేను అంతశ్శత్రులగు కామక్రోధాదుల నశింపఁ
జేయుట కొరకు మాయాదేవీపుత్రుడవై పుడమిలో నవత
రించిన నిన్నుం గొనియాడు చుంటినని భావము.

శ్లో. పడభిజ్ఞోద్వైతవాదీ సర్వజ్ఞోపివినాయకః ।

బుద్ధోవిబుధలుబ్ధో న సుగత స్త్వం సుఖంకురు ॥ 5

టీ. హేదేవ = ఓభగవంతుడా! పడభిజ్ఞః. పట్ = ఆరు, అభిజ్ఞః=అభిజ్ఞలుగలవాడవును ; (దివ్యదృష్టి, దివ్యశ్రోత్రము, పూర్వనివాసానుస్మృతి, పరచిత్తజ్ఞానము, అప్రత్యక్ష విషయజ్ఞానము, వియద్గమనాగమన పూహాదిలక్షణమైనబుద్ధి, అనునీయారు నభిజ్ఞలనంబడును) అద్వైతవాదీ, అద్వైత=అద్వయమును, జీవాత్మ, పరమాత్మల కభేదమును) వాదీ=వక్కాణిచువాడవును, సర్వజ్ఞోపి=శివుడవైనను, వినాయకః=విఘ్నేశ్వరుండవు అని విరోధము, సర్వజ్ఞోపి = సమస్తము నెరుంగు వాడవును, వినాయకః=సమస్తజీవులకు హితముబోధించు వాడవును అనిపరిహారము, (వినయతి, హిత మనుశాస్త్రీతి, వినాయకః, అనివృత్తృత్తి) బుద్ధః=సర్వమును తుణికిముగ్ధుడలంచువాడవును, విబుధలుబ్ధః, విబుధః=పండితులయందు, లేక వేల్పులయగదు, లుబ్ధః=ఆసక్తిగలవాడవును, సుగతః=మంచిజ్ఞానముకలవాడవును, లేక లెస్సగా పునరావృత్తిలేని మోక్షము నొందినవాడవని గాని (శోభనం గతం = జ్ఞానం, అస్యేతి, సుగతః, లేక సుష్టు=అపునరావృత్త్యా, మోక్షం, గతః, సుగతః, అనిగానివృత్తృత్తి) అగు, త్వం=నీవు నః=మాకు, సుఖం=సుఖమును, కురు=చేయుమా.

తే. గీ. వరద, పడభిజ్ఞ, యద్వైతవాది, సుగత

నాథ, సర్వజ్ఞ, దేవ, వినాయక, పరి

పోషితాఖిలవిబుధ, యోగబుద్ధదేవ,

యెల్లసుఖములొసంగిమగ్నేలుకొనుమా.

తా. ఓ దేవదేవా! దివ్యదృష్టిమున్నగు షడభిజ్ఞులు గ
గినట్టియు, జీవాత్మపరమాత్మలక భేదము, నుడువునట్టియ
సమస్తము నెరింగినట్టియు నెల్లరకు హితముగరవునట్టియు, స
ము తుణికముగా దలంచునట్టియు, విబుధులయెడ మిక్కి
యాసక్తిగలట్టియు, మంచి జ్ఞానముఁబడసినట్టియు, బుద్ధరూ
మున నపరిచిన నీవు మాకు నిత్యసుఖమును గూర్చు
భావము.

శ్లో. శతానందతాత త్రయీపక్షపాతీ
విధుస్వచ్ఛరూపో మహాన్యాయవాదీ,
పలాశావహేచ్ఛ స్సనాసీరభీమ
శ్శివం గౌతమో నస్తనోతు ప్రసిద్ధః॥

టీ. శతానందతాతః, శతానంద=బ్రహ్మకు, తాతః=తండ్రి
నట్టియు అని బుద్ధరూపవిష్ణుపరము, శతానంద=శతానందుఁడు
మనినీ, తాతః=తండ్రియైనట్టియు (శతానందుఁడు గౌతము
కొడుకు) అని గౌతమమునిపరము. త్రయీపక్షపాతీ, త్రయీ
వేదత్రయముయొక్క పక్ష=బలమును, పాతీ=పడవేయునట్టియ
అని బుద్ధదేవపరము, త్రయీ=వేదత్రయమందు, పక్షిపాతీ=
క్షపాతముఁగలిగినట్టి, అనఁగా ఆసక్తివి, గలిగినట్టి, అని, గౌతమమ
నిపరము. విధు స్వచ్ఛరూపః, విధు = విష్ణునియొక్క స్వచ్ఛ
నిర్మలమైన, రూపః. ఆకారముఁగల. అనఁగా, అంశముఁగల
అని బుద్ధదేవపరము, విధు = చంద్రుఁడువలె, స్వచ్ఛ
తెల్లని, రూపః = ఆకారముఁగల, అని గౌతమమునిపరము
మహాన్యాయవాదీ, మహత్ = గొప్ప, న్యాయ = ధర్మమున

వాదీ = నుడువు స్వభావముగల, అనిబుద్ధదేవపరము, మహా
 త్ = గొప్ప, న్యాయ = తర్కశాస్త్రమును, వాదీ = రచించి
 నట్టియు, అని గౌతమమునిపరము. పలాశావహేచ్ఛః. పలాశ =
 రాక్షసులను, అవహ = నశింపఁ జేయు ఇచ్ఛః = ఇచ్ఛగలవాఁడు,
 అని బుద్ధదేవపరము, పలాశ = మోదుగ సమిధలయొక్క,
 అవహ = స్వీకరించుటయందు, ఇచ్ఛః = ఇచ్ఛగలవాఁడు, అని
 గౌతమమునిపరము. నునాసీరభీమః, ను = యోగ్యమైన, నాసీర =
 సేనాగ్రమందు, భీమః = భయంకరమైన వాఁడు అని గాని
 లేక, ను = మిక్కిలి, నాసీర = గర్వముగల వారలకు, భీమః =
 భయంకరమైన, అనిగాని బుద్ధదేవపరము, నునాసీర = దేవేం
 ద్రునకు, భీమః = భయంకరుడైన, అని గౌతమముని పరము.
 ప్రసిద్ధః = ప్రఖ్యాతికెక్కిన, గౌతమః = బుద్ధదేవుఁడు (గౌతమస్య,
 శిష్యాః, శాక్యాః, గౌతమా, ఇత్యుచ్యంతే, తద్వంశావతీర్ణ
 త్వాత్ బుద్ధోపి గౌతమ ఇత్యుచ్యతే = గౌతముని శిష్యుల
 గు, శాక్యుల, గౌతములనుఁబడుదురు. వారి వంశమునం దవత
 రించుటంజేసి బుద్ధుఁడును గౌతముఁడని చెప్పంబడుచుండెను)
 గౌతమః = గౌతమమహర్షి, అనిరెండవయర్థము; నః = మాకు,
 శివం = శుభమును, తనోతు = అధికముగా నొసంగుఁగాతి.

సీ. యతమతిగమ్య మరహాన్యాయవాది శ

తానందజనకుండుతాపసేంద్ర

సంస్తుత్యుడున్ విధురస్వచ్ఛరూపుఁడు పలా

శావహేచ్ఛుఁడువరశస్వాంతభాసి

పరమత్రయీ పక్షపాతిసునాసీర

భీమస్వరూపుఁ డుద్దామనుమాఁడు

ప్రథమానకీర్తిరూపచ్చన్న విభాజి

తాఖలవిష్టపాశశాంతరుండు.

గీ. గౌతముండు సంతతిముకూర్చిగడలుకొనంగ

మునము దళుకొత్తు నిఖలసంకపదలు వొదల

కొల్లలుగ నెల్ల సౌఖ్యంబురలుల్లసిల్ల

భద్రము లొనంగి మమ్ముఁగార్పాడుఁగాత.

తా. బ్రహ్మకుఁ దండ్రడి యైనట్టియు, వేదపక్షముఖండించి నట్టియు బ్రుద్ధదేవుఁడు వేదమందాసక్తిగలిగి తత్పరనాదికము చే నెక్కుడు మహిమఁ గలిగి సజ్జనులం బాధించు రిక్కనుల బల మహిమలు నశింపఁజేయుటకు వేదమ్మును నిందించి యారక్కనుల వేదమం దనాసక్తులంజేసి పిదప నాకారణంబున మహిమంబుదొలంగిన యారిక్కనుల నవలీల నుక్కడంచెను. ఈ కతంబునంజేసి బుద్ధదేవుండు వేదనిందకుం డయ్యె] విష్ణుని యవతారమైనట్టియు, దుష్టుల నశింపఁజేయు స్వభావముగలిగినట్టియు సేనాముఖమందు శత్రులకు భయంకరుడైనట్టియు లేక మిక్కిలి గర్వముగల దుర్జనులకు భీకరుడైనట్టియు, ప్రసిద్ధుడైన బుద్ధదేవుఁడు మాకు శుభమ్ములం గూర్చి రక్షించుంఁగావుతమనియు, శతాసందునకుం దండ్రడియైనట్టియు, వేదములయందాసక్తుడైనట్టియు, చంద్రునికై వడి తెల్లని యాకారముఁ గలిగినట్టియును, తర్కశాస్త్రకర్తయైనట్టియు, హోమార్థమ్ము మోదుగు సమిధలు గైకొనునట్టియు, (తనభార్యయగు సహస్యంగా మించిన దేవేంద్రుని శశించెం గావున) దేవేంద్రునకు భయంకరుడైనట్టియు, మహామహిముండని యెల్లడం బ్రసిద్ధికెక్కిన

గాతిమమహర్షి మాకు శుభమ్ములు గూర్పుఁగావుత మనియు నుందాత్పర్యము.

శ్లో. మునీంద్రం కరుణాసాంద్రం జితేంద్రియమతంద్రిణం ।

ఇంద్రాదిబృందారకేశ బృందానందధుదాయకం ॥ 7

శ్లో. దితి నందనసందోహమేధాపథనిరోధకం ।

శౌద్ధోదని మహం వందే దేవంవేద వినిందకం (యుగ్మమ్) 8

అవ. ద్వయోర్యుగ్మమితిప్రోక్తం-రెండుశ్లోకంబు లేకాన్వయంబుగా నుడివినయెడల యుగ్మంబనం బడును ఇదియు గ్మము.

టీ. మునీంద్రం = మహానిశ్శేష్ఁడైనట్టియు, కరుణాసాంద్రం = మిక్కిలిదయ గలిగినట్టియు, జితేంద్రియం, జిత = జయింపఁబడిన, ఇంద్రియం = ఇంద్రియములు గలిగినట్టియు, అతంద్రిణం = మందుఁడుగానట్టియు, ఇంద్రా .. యకం, ఇంద్రాది = ఇంద్రుఁడుమున్నగు బృందారకేశ = దేవతాశేష్ఠులయొక్క, బృంద = సమూహమునకు ఆనందధు=సంతోషమును. ని॥ [స్వాదానందగురానంద, అని అమరము. ఆనందధుః, ఆనంద, యీరెండును సంతోషమునకు పర్యాయపదములు) చాయకం=ఇచ్చునట్టియు, సతి ... ధకం, దితి నందన=రాక్షసులయొక్క, సందోహ=సమూహముయొక్క, మేధా=బుద్ధియొక్క, పథ=మార్గమునకు, నిరోధకం = వారకుఁడైనట్టియు, వేదవినిందకం, వేద=వేదములను, వినింద = ఖండించినట్టియు, దేవం=దేవుఁడగు, శౌద్ధోదనిం=బుద్ధుని శుద్ధోదనస్యాపత్యంపుమాన్, శౌద్ధోదనిః, సూ. అత ఇక్షో

శుద్ధోదనుని పుత్రుండుగావున శౌద్ధోదని యయ్యె. అహం=నేను
వందే=మొక్కుచున్నాను.

క. మందధిపణదితినందన

సందోహమందదురితరచరితఘ్నున్ సం

క్రందనముఖబృందారక

బృందానందప్రదున్ మునీంద్రు నతంద్రున్.

క. పొందుగ నామ్నాయవిధివి

నిందకుని గృహాతిసాంద్రునిజితేంద్రియు నా

నందమ్మున శౌద్ధోదని

ఊదమునన్ వందనము లీరడి భజింతుఁ దగన్.

తా. మునివరుఁడై నట్టియు, నెల్లభూతములయెడ మిక్కిలి
దయగలిగినట్టియు నెంతయు నింద్రియనిగ్రహంబు గలట్టియు
కుశాగ్రబుద్ధియైనట్టియు, వేల్పులకెల్ల మిక్కిలి యానందమ్ముఁ
గూర్చునట్టియు, దుష్టులగు రాక్షసులబుద్ధులను తనయుక్తులచే
నిరోధించినట్టియు అందునకు వేదమతమ్ము ఖండించినట్టియు బుద్ధ
దేవునకేను త్రికరణ శుద్ధిగా మొక్కుచుంటిని.

శ్లో. ధర్మరాజ సమృణం సశివం త్వా

మబ్జకాంతి మహితాననహాసం ।

శ్రీఘనాచల మహాశయ మీడే

శ్రీఘనాచల సమృద్ధి మభీప్యుః ॥

అప. ఇందు శ్లేషమహిమచే బుద్ధదేవ పరముగాను శ్రీశై
లేశ్వరపరముగాను సర్వద్వయంబు నుడువంబడియెను.

టీ. ధర్మరాజు, ధర్మ=సత్యము, అహింసమున్నగు ధర్మములకు రాజు = ప్రభునైనవాఁడా శ్రీఘన, శ్రీ = యోగభూతి చేత, ఘన=పూర్ణుఁ డనైనవాఁడా (బుద్ధదేవా) సమృద్ధి = అందరియందు దయఁగలిగినట్టియు, సశివం = శుభములతోఁ గూడినట్టియు (సమంత భద్రుఁడనైనట్టి) అబ్జ...హాసం, అబ్జ=పద్మముయొక్కయు, చంద్రునియొక్కయు, కాంతి=కాంతులవంటి కాంతులతో, మహిత=ఒప్పుచున్న, ఆనన = ముఖమును, హాసం=చిటునగవునుగలిగినట్టియు, [అబ్జంచ, అబ్జశ్చ, అబ్జౌ అబ్జయోః కాంతీ, అబ్జకాంతీ, అబ్జకాంతిభ్యాం, మహితౌ, అబ్జకాంతిమహితౌ. ఆననంచ, హాసశ్చ, ఆననహాసౌ, అబ్జకాంతిమహితౌ, ఆననహాసౌ, యస్యసః, తం. అబ్జకాంతి మహితాననహాసం అని సమాసము.) అచలమహాశయం, అచల = స్థిరమైన, మహత్ = పూజ్యమైన, ఆశయం=అంతఃకరణముకలిగినట్టియు, త్వం=నిన్ను అనిబుద్ధదేవపరము. హేశ్రీఘనాచల, శ్రీ=శ్రీయను ఘన=గొప్ప అచల=పర్వతమునివాసముగాఁగలవాఁడా (ఓశ్రీశైలేశ్వరా!) ధర్మరాజుసమృద్ధి, ధర్మరాజు=యమధర్మరాజునందు, సమృద్ధి = నిందతోఁగూడినట్టియు, (రోతతోఁగూడినట్టి) సశివం = పార్వతితోఁ గూడినట్టియు (శివయా సహ వర్తత ఇతి, సశివః తం స శివం, అని సమాసము) అబ్జ...హాసం, అబ్జ = చంద్రునియొక్క, కాంతి = కాంతిచేత, మహిత = మిక్కిలి ప్రకాశింపఁజేయఁబడిన, ఆనన=ముఖమును, హాసం=చిటునవ్వును, గలిగినట్టియు, లేక అబ్జ=చంద్రునియొక్కయు, పద్మముయొక్కయు, శంఖముయొక్కయు, కాంతి=కాంతులవంటి కాంతులుగల, మహిత=త్రిశూ

లమును, ఆనన=ముఖమును, హాస=చిఱునగవును, గలిగినట్టియు, (అబ్జశ్చ, అబ్జంచ, అబ్జంచ, అబ్జాని, అబ్జానాంకాంతయ ఇవ కాంతయః, యేషాంతే, అబ్జకాంతయః, మహితంచఆననంచ, హాసశ్చ, మహితాననహాసాః, అబ్జకాంతయః, మహితాననహాసాః, యస్యతం. అబ్జకాంతి మహితాననహాసం, అని సమాసము) అనిగాని, మహాశయం, మహాత్=గొప్ప (పూజ్యమైన) ఆశయం=అంతఃకరణము గల, త్వాం=నిన్ను అనిశ్రీశైలే శ్వరపరము. అహం=నేను. శ్రీఘనాచలసమృద్ధిం, శ్రీ=శోభాయుక్తమైన, ఘన=గొప్ప, లేక శ్రీచేతగొప్పదైన, అచల=స్థిరమైన, సమృద్ధిం=సంపదను, ఆ భీవుః=పొందనిచ్చకలవాడనగుచు, ఈడే = కొనియాడుచున్నాను.

చ. అతిరుచిరాబ్జకాంతి మహి

తాననహాసు నుపర్వనిర్వస

న్నుతపదు ధర్మరాజసఘ్న

ణున్ సశివుం బ్రహ్మోల్లాసస్సహ

యతనుతు శ్రీఘనాచలమ

హాశయు నిన్ను భజింతునే బ్రహ్మ

స్తతరసదావిరాజదురు

సంపదలన్ దలకొల్పి బ్రోవఁగన్.

తా. సత్యము, అహింసమున్నగుధర్మములకెల్ల బ్రవర్తకుడవై నట్టియు, యోగలక్ష్మీచేఁబరిపూర్ణుడవై మెరయునట్టియు నోబుద్ధదేవా! ఎల్లభూతములయందు, మిక్కిలిదయ గలిగినట్టియు, మంగళంబులచే విరాజిల్లునట్టియు, పద్మచంద్రుల

కాంతివంటి కాంతిగల ముఖమ్ము చిటునగవు గలిగినట్టియు, స్థిరమైనగొప్పమనంబుఁ గలిగినట్టియు నిన్ను సుస్థిరసంపదల నొందఁ గోరికతో న్తుతిసేయుచుంటిననియు, ఓ శ్రీశైలేశ్వరా! భక్తుండగు మార్కండేయుబాధింపంజొచ్చిన యమునిదర్పంబడంచినట్టియు, అర్ధశరీరమ్మునఁ (బాహ్వతీదేవితో విరాజిల్లుచున్నట్టియు, శిరమ్మునందలి చంద్రకళచే మిక్కిలి ప్రకాశింపఁజేయఁబడిన ముఖమ్మును చిటునగవు గలట్టియు, లేక చంద్రునియొక్కయు, పద్మముయొక్కయు, శంఖముయొక్కయు కాంతులవంటికాంతులుగల త్రిశూలము, ముఖము, చిటునగవుగలట్టియు, పూజ్యంబైన గొప్ప హృదయముఁ గలట్టియు నిన్ను నిత్య సంపదల నొందుటకొఱకు నే భజించుచుంటి ననియుఁ దాత్పర్యము.

శ్లో. ఆశ్రితాళి సుమనోమహితం త్వాం

వర్ధమాన కమనీయ సుశాఖం

స్కంధ బంధుర మహం పడభిజ్ఞ

ప్రార్థయే విబుధకల్పనగాఢ్యం,

10

టీ. హే పడభిజ్ఞ = ఓబుద్ధదేవుడా! ఆశ్రిత...హితం, ఆశ్రిత = ఆశ్రితసంఘమైన, సుమనః = పండితులనే, ఆశ్రిత = ఆశ్రయించిన, అళి = తుమ్మెదలుకల, సుమనః = పూవులచేత, మహితం = ఒప్పుచున్న, అనిశ్చిన్తరూపకము. లేక, ఆశ్రిత = ఆశ్రయించు జనులయొక్క, అళి = పక్షియను, సుమనః = పువ్వులచేత, మహితం = ఒప్పుచున్నట్టియు, వర్ధ...శాఖం. వర్ధమాన = వృద్ధిపొందుచున్న, కమనీయ = మనోహరమైన, సు = యోగ్యమైన, శాఖం = బాధశాఖ

లను, కొమ్మలుగలిగినట్టియు, (శిష్టరూపకము) స్కంధ
 బంధురం, స్కంధ = స్కంధపంచకంబను, స్కంధ = మొద
 లుచేత, బంధురం = దృఢమైనట్టియు, (ఇదియుశిష్టరూపకము)
 విబుధకల్పనగాఢ్యం, విబుధ = విబుధులకు (పండితులకు - దేవతలకు)
 లేక, విబుధ = దేవతలయొక్క, కల్పనగ = కల్పవృక్షంబై,
 ఆఢ్యం = బిప్పుచున్నట్టి, త్వాం = నిన్ను, అహం = నేను, పార్థియే =
 పార్థించుచున్నాను. రూపకాలంకారము.

చ. నిరుపమవర్ధమానకమశ్రీయసుశాఖవిరాజి స్కంధబం
 ధురగురు సంక్రీతాశ్రినుమశ్రీనోగణభాసి సమస్త సద్గుణా
 కర షడభిజ్ఞ తద్విబుధకల్పతరున్ నినుభక్తిసక్తితో
 గురువులువాఱ భద్రములుగూర్చిసిరుల్ నెలకొల్పఁగొల్పెదన్.

తా. ఓ బుద్ధదేవా! ఆశ్రితులను పుష్పములచే విరా
 జిల్లుచున్నట్టియును, వృద్ధిపొందుచున్న మనోహరములగు బౌద్ధ
 శాఖలను కొమ్మలుగలిగినట్టియును, స్కంధపంచకంబను మొ
 దలుచే దృఢమైనట్టియు, కల్పవృక్షమై విరాజిల్లుచున్న నిన్ను
 నేను అభీష్టసిద్ధికొరకుఁ బార్థించుచుంటిని.

బుద్ధావతారనుతి సమాప్తము.

ద శావతార సుతిశతకే - కల్క్యవతారః.

కల్క్యవతారస్తుతి స్మారణము.

శ్లో. యాయం దేవ ముపాస్తే

తత్క్రతునయతో భవేత్తుతత్సదృశః ।

కల్కిన్ దాసజనస్తే

ప్రత్యుత భవితా బతాకల్కి!

టీ. హే కల్కిన్ = ఓకల్కిదేవా, యః = ఎవ్వఁడు, యం = ఏ, దేవం = దేవుని, ఉపాస్తే = సేవించుచున్నాఁడో, సః = వాఁడు, తత్క్రతునయతః, తత్ = ఆప్రసిద్ధమగు, క్రతునయతః = క్రతున్యాయమువలన, తత్సదృశః, తత్ = ఆదేవునితో, సదృశః = సమానుఁడు, భవేత్ = అగును. తే = నీయొక్క, దాసజనస్తు = సేవకజనుఁడై తే, ప్రత్యుత = వై పరీత్యముచేత, అకల్కి = కల్కికానివాఁడు, అని యాభాసము. (పాపికానివాఁడు, కల్కం, అస్యాస్తీతి, కల్కి, న. కల్కి, అకల్కి, అని సమాసము, కల్కమనఁగా, పాపము) అని పరిహారము, భవితా = కాఁగలఁడు, బత = ఆశ్చర్యము!

క. ఎవ్వం డెవ్వనిఁ గొల్చునొ

యవ్వఁడాతనికిఁ దుల్యఁడగుఁ గ్రతుసీతిన్

ఎవ్వఁడు నినుఁ గొల్చునొ వాఁ

డవిధి కెదురుగ నకల్కియగు కల్కివిభూ !

తా. ఓ కల్కిదేవా! లోకమునఁ గ్రతున్యాయము చేత నెవ్వం డేదేవు నుపాసించునో, యవ్వఁ డాదేవునితో సమానుఁ డగు నని ప్రసిద్ధియుండఁగా దానికి విరుద్ధముగ కల్కి వగు ని న్నుపాసించు జనుఁ డకల్కి యగును, అని యాశ్చర్యము. పాపములేనివాఁ డగు నని భావము.

శ్లో. పరమార్థైకవిచారం

పరిహృత్యనరా దురాశయాః కల్కిన్

పరమార్థైకవిచారః

పరమార్థేహాన్యు రీశ కల్యంతే.

టీ. ఈశ = ఎల్లలోకములకునుం బ్రభువా! కల్కిన్ = ఓ కల్కిదేవా! కల్యంతే = కలియుగాంతమందు, నరాః = మనుష్యులు, పరమార్థైక విచారం, పరమార్థ = యథార్థమందు, లేక మోక్షమందు అనిగాని, ఏక = ముఖ్యమైన, విచారం = ఆలోచనఁబఱచును, పరిహృత్య = విడనాడి, దురాశయాః = దుష్టహృదయు లగుచు, పరం = మిక్కిలి, అర్థైకవిచారాః, అర్థ = ధనమందు, ఏక = ముఖ్యమైన, విచారాః = ఆలోచనము కలవారలగుచు (కేవల ధనలుబ్ధులగుచు) పరమార్థేహాః, పర = ఇతరులయొక్క, మార్థ = విశ్వర్యము కొఱకైన, ఈహాః = ఇచ్చ కలవారలు, (పరేషాం, మా, పరమా, పరమాయై, ఇయం పరమార్థా, పరమార్థా ఈహా, యేషాంతే, పరమార్థేహాః అని సమాసము. వ్యా॥ అర్థేననిత్య సమాసో విశేష్యలింగతాచేతి వక్తవ్యం) స్యుః = అగుదురు.

మ. నగులీకల్యవసానమందు నశితా

సంతార్థ లుభాత్సులై
దురితంపుంబనులందు డెందములు సం
తోషంబుతోఁ గూర్పుచుం
బరకాంతా ధనముల్ హరింప మిగులన్
భావమ్ము సంధించుచున్
బరమార్థైక విచారదూరు లగుచున్
వర్తింతు కల్మీశ్వరా!

తా. ఓ కల్మీశ్వరా! కలియుగాంతమ్మున నరులు దుష్ట
హృదయు లగుచుఁ బరమార్థబుద్ధి యొక్కింతయు లేక కేవల
ధనార్జన పరులై, ఇతరుల సంపద నవహరింపఁ గోర్కెఁగలవా
రలై మెలంగుదురు. అట్టియెడ నీ వవతరించి వారల నెల్లరూ
పడంతు వని తాత్పర్యము.

శ్లో. అవనాయ సజ్జనానాం యవనానాం హననాయపాపినాంచ |
భువనస్య మంగలాయ స్వవతారం లప్స్యసే కలే రంతే ||

టీ. హేకల్మీన్ = ఓకల్మీదేవా! త్వం = నీవు (ఈపదద్వయమధ్యాహార్యము.) సజ్జనానాం = సుజనులయొక్క, అవనాయ = రక్షణముకొఱకును, పాపినాం = దుష్టులైన, యవనానాం = తురుష్కులయొక్క, హననాయచ = సంహరించుట కొఱకును, భువనస్య = లోకముయొక్క, మంగలాయ = శుభముకొఱకును, కలేః = కలియుగముయొక్క, అంతే = అంతమందు, స్వవతారం, ను = యోగ్యమైన, అవతారం = అవతారమును, లప్స్యసే = పొందఁగలవు.

చ. అవనము సజ్జనాళికెన

లారఁగ దుర్యవనాళి ప్రాణపుం

బవనము లాత్మశాతకర

వాలఫణీంద్రముగ్రోల నిత్యమున్

భువనములందు భద్రములు

పొంపిరి పూవ నమస్తదేవతా

స్తవనము లొప్ప భూమి కవ

తారముసేసెదు కల్కినాయకా!

తా. ఓ కల్కిదేవా! కలియుగాంతమున దుర్జనులం జెందుబెండాడి సజ్జనులం గాపాడి లోకమ్మునకు శుభమ్ముఁ గూర్చు నీవు పుడమిలో నవతరింపఁగలవు.

శ్లో. పటుతరఘోటకవాహః

స్తీక్ష్ణతరాద్విష్టర శ్రవస్తరవారేః!

పుల్కసపాశ్చాత్యదీన్

హంతా భవితాసి కలియుగ స్యాంతే త్వం ॥

టీ. హేవిష్టరశ్రవః = ఓ కల్కిరూపవిష్ణుదేవా! త్వం=నీవు కలియుగస్య = కలియుగముయొక్క, అంతే = అంతముందు, పటుతరఘోటకవాహః, పటుతర = మిక్కిలి బలవేగములుగల, ఘోటక=గుట్టము, వాహః=వాహనముగాఁ గలవాఁడ వగుచు, స్తీక్ష్ణతరాత్ = మిక్కిలి వాడిగల, తరవారేః=ఖడ్గమువలన, పుల్కసపాశ్చాత్యదీన్, పుల్కస = కిరాతులు, పాశ్చాత్య = యవనులు. ఆదీన్ = మున్నగు వారలను, హంతా=సంహరించు వాఁడవు, భవితాసి=కాఁగలవు.

మ. భువిలోనం దగఁ గల్గిరూపమున సం

భూతుండ వై నీ వాగిన్

జవనత్వములనిస్తులం బయిన యా

జానేయవాహమ్ము నె

క్కి విరాజతర్కవాలధారలఘు భం

గిన్ మేచ్చులం జెండి సం

స్తవముల్ సెందెడు దేవ యీ కలియుగాం

తం బందు దైత్యాంతకా!

తా. ఓ విష్ణుదేవా! నీవు కలియుగాంతమునఁగల్గిరూపమునంబుడమిలో నవతరించి మిక్కిలి బలనేగములుగల గుఱ్ఱము నెక్కి యెంతయు వాడిగల కరవాబమ్ముచేఁ గిరాత యవనాది దుర్జనులనెల్ల సంహరించఁగలవు.

శ్లో. విష్ణో విష్ణు యశోభవమాప్యగమపాలనాత్థలచ్ఛేదాత్ ।
విష్ణుయశోభ్యదయస్తే యుక్తోయం కాణభుజ్మయాద్యవితా॥

టీ. పే=విష్ణో=ఓకల్గిరూపవిష్ణుదేవా! విష్ణుయశోభవం విష్ణుయశః=విష్ణుయశునివలన, భవం=పుట్టుకను ఆప్య=పొంది ఆజ్ఞపూర్వకాదాప్నోతే, సూఃసమాసే ౭నభౌపూర్వోవ్యవితతి, త్రోవ్యగాదేశే, ఆప్యేతి రూపసిద్ధం. అవతరివ్యతః=అవతరించఁబోవుచున్న (అధ్యాహారము) తే=నీకు, ఆగమపాలనాత్, ఆగమ = వేదవిహితధర్మములయొక్క పాలనాత్=రక్షణవలనను) ఖలచ్ఛేదాత్=దుష్టసంహారమువలనను, అయం=ఈ, విష్ణుయశోభ్యదయః, విష్ణు=ఎల్లెడవ్యాపించు యశః = యశస్సుయొక్క, అభ్యదయః=అభివృద్ధి, లేక, యశంబను, శ్రేయస్సు

(విష్ణుయశునియొక్క (శేయస్సు) అనియు రెండర్థములకు నభేదము) కాణభుజ్నుయాత్ = కాణాదశాస్త్రవాక్యమువలన కణభుజః, నయః, కణభుజ్నుయః, కణభుజ్నుయస్యేదం, కాణభుజ్నుయం, తస్మాత్, అని వృత్తి. (తర్కవాక్యమువలన) యుక్తః = తగినది, భవితా = కాఁగలదు.

మ. ఇలలో విష్ణుయశోభవమ్ముగని వే

దేద్ధోరుసద్ధర్మముల్

చెలువొప్పారఁగఁజేయుటన్ ఖలతతిం

జేడ్పాటునొందించుటన్

విలసద్విష్ణుయశఃప్రపృద్ధి దనరన్

విద్యోతమానుండ వా

టలకాణాదవచోను సారము నయో

గ్యంజాను కల్మీశ్వరా!

తా. ఓకల్మీరూపవిష్ణుదేవా! విష్ణుయశునిపుత్రుడవై యవతరించఁజూపునీకు వేదవిహితధర్మరక్షణమ్మునను దుష్టసంహారమ్మువలనను, విష్ణుయశోభ్యుదయమ్ము (విష్ణుయశునియభివృద్ధియనియు, నెల్లడవ్యాపించుకీర్తియనియు) కారణగుణమ్ములుకార్యమ్మున సంక్రమించునని తెలుపుతర్కశాస్త్రవచనమువలన, తగినది కాఁగలదు.

శ్లో. కారణ గుణాస్తు కార్యే

సంక్రామంతీతి శాస్త్రతో జ్ఞాతం

విష్ణుయశో నందనతా

విష్ణుయశోనందనస్య నో చిత్రం.

వ. పూర్వశ్లోకాథమే ఇందును రచనాంతరమ్యునఁ
యెను.

, హేకల్కిన్ = ఓకల్కిరూపవిష్ణుదేవా! యత్ = ఏ
లన (అధ్యాహారము) కారణగుణాః = కారణగుణము
రాయకారణ గుణములు) కార్యే = కార్యమందు, (జ
) సంక్రమంతి = సంక్రమించుచున్నవి, ఇతి = ఈలాగు
తః = తర్కశాస్త్రమువలన, జ్ఞాతం = తెలియఁబడినదో,
కారణమువలన (అధ్యాహారము) విష్ణయశోనంద
యశుని పుత్రుఁడవైన నీకు, విష్ణయశోనందనతా =
'నందనత్వములనఁగావిష్ణు = అంతటవ్యాపించు, యశః =
, నందనతా = సమృద్ధియనియు, విష్ణయశః = విష్ణయశుని
నందనతా = సమృద్ధి, అనియును రెండర్థములకు నభేదము.
చ్యవ్యము, నో = కాదు.

రయఃగారణగుణము కార్యమున సంక్ర
మించునంచుశాస్త్రంబువలన చించుహేతు
వను విష్ణయశోనందననునకుఁగల్గి
భ! విష్ణయశోనందనతపాసంగు.

౧. ఓకల్కిదేవా! సమవాయ కారణగుణములు కార్య
క్రమించునని తర్కశాస్త్రము నుడుపుటంజేసి విష్ణు
నుఁడవైన నీకు విష్ణయశోనందనత్వ మాశ్చర్యము

పాపనోదన మపార కృపాపగావ
ప్రస్యమేభవత పాతపతాపత స్త్వం

కల్కిన్ కరోషియది విశ్వసితోభవేయం

కర్తాసి సేవకజనాదరణం పురేతి ||

టీ. హేకల్కిన్ = ఓ కల్కిరూపవిష్ణుదేవా ! అపారకృపా
పగా, అపార = అంతములేని (అపరిమితమైన) కృపా = దయ
కు, అపగా = నద్దినై, (కరుణాసముద్రుడవైన, యని భావము)
త్వం = నీవు, భవ తపాతపతాపతః, భవ = సంసారంబను,
తప = గ్రీష్మముతువు సంబంధమైన, ఆతప = ఎండయొక్క,
తాపతః = తాపముచేత, అవతప్తస్య = మిక్కిలి తపింప జేయఁ
బడిన, మే = నాయొక్క, పాపాపనోదనం, పాప = పాపముల
యొక్క, అపనోదనం = నాశనమును, కరోషియది = చేయుదు
వేని, పురా = మున్ను, సేవక జనాదరణం, సేవకజన = భక్త
జనులను, ఆదరణం = ఆదరించుటను, (భక్తజన విషయ
కాదరణమును) కర్తా = చేయువాడవు, అసి = అయితివి.
ఇతి = ఇలాగున, విశ్వసితః = నమ్మకము కలవాడనై, భవే
యం = అగుదును.

మ. కరుణాసాగర కల్కిదేవ, యతిదుఃఖప్రాయసంసారదు

ర్భరనై దాఘదురాతపాపభవసంగ్రహస్తుండనై స్రుక్కునా
దురితంబుల్ దునుమాడి బ్రోచిన రహిన్ శతొల్లింటిభక్తాళినా
దరమొప్పారంగనేలి తీవనుచుడెందంబందు నేనమ్మెదన్.

తా. ఓ కల్కిదేవా, దయాసముద్రుండవని, ప్రఖ్యాతి
కెక్కిన నీవు సంసారంబను, మండుతుండచే మిక్కిలి తపింపం
జేయఁబడిననాయొక్క తాపములెల్ల దునుమాడి శాశ్వతను

ఖమ్మ, గూర్తువేని మున్నుభక్తులనెల్ల మిక్కిలి దయతోఁ
బ్రోచితివని విశ్వసించుదు నని భావము.

శ్లో. మధుకాలాగమసుమనశ్శాఖానాం పాలనాన్న తేచిత్రం
ప్రభవిష్యత్సార్వం భ్రమరోద్ధరణాత్పురాకల్కిన్.

టీ. హేళిక్కిన్ = ఓ కల్కిరూపమ్మున నవతరించిన వాఁ
డా, మధుకాల, మధు = సుధ్వసురువకు, కాల = సంహా
రకుఁడవైన విష్ణుదేవా! (మధుసూదనా అనియు, వసంత
కాలమైనవాఁడా, అనియు, రెండర్థములకు నభేదము.) తే = నీ
యొక్క ఆగమ ... ఖానాం, ఆగమ = శాస్త్రముల యొక్కయు,
సుమనః = విద్వాంసులయొక్కయు, శాఖానాం = వేదశాఖల
యొక్కయు లేక, ఆగమ = శాస్త్రములయందు, సు =
యోగ్యమైన, మనః = మనస్సు కలిగినవారలయొక్క,
శాఖానాం = శాఖలయొక్క అనిగాని, పాలనాత్ = రక్షిం
చుటవలన అనియు, అగమ = వృక్షములయొక్క, సుమనః =
పుష్పముల యొక్కయు, శాఖానాం = కొమ్మలయొక్కయు,
పాలనాత్ = వృద్ధి నొందించుటవలన అనియు, రెండర్థములకు
నభేదము, చిత్రం = ఆశ్చర్యము, న = లేదు, కింతు = ఇం
కేమనిన, పురా = ముందు, భ్రమరోద్ధరణాత్, భ్రమర =
స్వేచ్ఛా సంచరణ శీలురగు వారలయొక్క, అనఁగా దుష్టుల
యొక్క, భ్రమర = తుమ్మెదలయొక్క అనియు రెండర్థము
ల కభేదము. ఉద్ధరణాత్ = సంహరించుట వలన, అనియు,
ఉద్ధరణాత్ = అభివృద్ధి నొందించుట వలనననియు రెం డర్థము

లకు నభేదము. ఆశ్చర్యం = వింత, ప్రభవిష్యతి = ఉద్భవిం
చుగలదు.

గీ. ఇలను మధుకాల రూపకల్పీశ నీమ
హాగమ ను మనోరమ్యశాఖా వనంబు
యుక్త మగుఁగాని భ్రమర సముద్ధరణము
మాత్ర ముదయింపఁ జేయు నైశ్చిత్ర మిగుల.

తా. ఓకల్పిదేవా! మధు కాలస్వరూపుఁడవగు నీయొక్క
మహాగమ ను మనశ్శాఖా పాలనమ్ము వలన చిత్రంబు
లేదు కాని భ్రమరోద్ధరణంబు వలన మిక్కిలి యాశ్చర్యంబు
పొడమఁగలదు, అని తాత్పర్యము.

శ్లో. గురుతర గురువర కరుణా
పరిణతధిషణోహ మద్య తప కల్కిన్!
అరుణానుజద్వజనుతిం
శరణార్థీయ త్తనోమి నో చిత్రం.

9

టీ. కల్కిన్ = కల్కిరూపమున నవతరించినవాఁడా! అరు
ణానుజద్వజ, అరుణ = అనూరునికీ అనుజ = తమ్ముడైనగరుత్మం
తుఁడు, ద్వజ = జెండాయందుఁగల విష్ణుదేవా! గురు ... పణః, గు
రుతర = మిక్కిలి గొప్పవాఁడగు గురువర = దేశికోత్తమునియొక్క
కరుణా = దయచేత, పరిణత = పరిచాకమునుచొందిన, ధిషణః = బుద్ధి
కల, అహం = నేను అద్య = ఇప్పుడు. శరణార్థి, శరణ = రక్షణను, అ
ర్థి = కోరుచున్నవాఁడ నగుచు, తప = నీయొక్క. నుతిం = స్తోత్రము
ను. తనోమితియత్ = చేయుచున్నాననుట యేదిగలదో, తత్ =
అది చిత్రం = ఆశ్చర్యము. నో = కాదు.

చ. అతిమహితాను భావయుతుఁ

డై తగుదేశికవర్య సత్కృపా
వ్యతికృతినీషడా కలిత

పండితభావము గల్గువాఁడ నౌ
కతమున నేను నీచరణ

కంజములన్ శరణొంది యిట్లు సం
స్తుతి యొనరింప నేరుటయు

చోద్యము గా దిది కల్కినాయకా!

తా. ఓ కల్కిదేవా, గురువరేణ్యుని కరుణచే బరిపా
కమ్ము నొందింపఁ బడిన బుద్ధిగల, అనఁగా గురుశిష్యుచే జ్ఞా
నము వడసిన నేను రక్షణను కోరుచున్న వాఁడ నగుచు ని
న్నుం గొనియాడ నేర్పుట చిత్రమ్ము కాదు. అనఁగా సంసార
బద్ధుండనై, కామక్రోధాదులచే నాకర్షింపం బడు చిత్ర
మ్ము గలవాఁడ నై నను గురువరుని కరుణావిశేషమ్మున జ్ఞా
నమ్ము నొందుటంజేసి నిన్నుం గొనియాడ నేర్పుట వింతకా
దని భావము.

శ్లో. కలికలుషం హర తేషాం

కలయేయు ర్యే తవ స్తుతిం కల్కిన్!

లలనా లలామలక్ష్మీ

విలసదురోదేశ! స్వార్థయే హం త్యామ్॥

టీ. లల ... దేశ, లలనా = స్త్రీలకు, లలామ = అలంకార
మగు (స్త్రీరత్నమగు) లక్ష్మీ = లక్ష్మీదేవిత, విలసత్ =

మిక్కిలి ప్రకాశించుచున్న, ఉరోదేశ = వక్షస్థలముగలవాఁడా,
 కల్కిన్ = కల్కిరూప విష్ణుదేవా, యే = ఏజనులు, తవ = నీ
 యొక్క, స్తుతిం = ఈస్తుతిని, కలయేయుఁ = చేయుదురో, పరిం
 తురో, తేషాం = ఆజనులయొక్క, కలికలుషం, కలి = కలికా
 లమువలనఁ గలుగు, కలుషం = పాపమును, హర = నశింపఁ
 జేయుమా, అహం = నేను త్వాం = నిన్ను, ప్రార్థయే = ప్రా
 ర్థించుచున్నాను.

చ. అలరఁగ నీస్తవంబు ధరతనాదృతితోఁ బరియించువారలం
 గలిదురితంబుల న్దునిమి ర్ కాతుక మొప్పు సమస్తసంపదల్
 వెలయఁగఁజేసి బ్రోవుమనిఁగ వేమరువేడెద భక్తిసక్తితోఁ
 గలుములకల్కి వక్షమునఁ గల్గినదేవర కల్కినాయకా!

తా. ఎల్లప్పుడు లక్ష్మీదేవిచే నలంకరింపఁబడిన వక్షస్థ
 లంబుగల కల్కిరూప విష్ణుదేవా! నాచేరచింపఁబడిన యీదళా
 వతార స్తుతి నెవ్వరు పరింతురో వారలదోషంబులెల్ల మొద
 లంటం దునిమి సమస్త శ్రేయస్సులు సంధింపుమా యని
 నిన్నుం బ్రార్థించు చుంటినని భావము.

ఇతి కల్క్య వతారః

కల్క్యవతారనుతినమాప్తము.

శ్లో. శ్రీదామెరాన్వయ పయోనిధి పూర్ణ చంద్ర
 శ్రీపెద్దవేంకటసుధీవరనందనేన
 శ్రీచిన్న వేంకమసతీ మృదుగర్భశుక్తి
 ముక్తాఫలేన చిన వేంకటనామకేన.

శ్లో. పూతేన గాలవరగోత్ర సముద్భవేన
 శ్రీవేంకటేశ్వర గురుప్రియశిష్యకేణ
 దుష్టేంద్రియాఘజయహృష్టహృదంబుజేన
 శ్రీశావతారదశకన్య నుతిః కృతేయం.

సీ. శ్రీదామెరాన్వయ ర క్షీరవాద్ధీందు శ్రీ
 పెద్దవేంకట సుధీరప్రియసుతుండు
 శ్రీచిన్నవేంకమ ర క్షీతినతీ మణిపూత
 తరగర్భశుక్తి మురక్తాఫలమ్ము
 అతిపవిత్రేన గాత్రలాభిఖ్యగురువిస్తృ
 తోన్నతగోత్రన ర ముద్భవుండు
 శ్రీవేంకటేశ్వర ర శిష్యుండు దుష్టేంద్రి
 యజయాతి హృష్టహృదంబుజుండు

గీ. చిన్నవేంకట బుధమకాళి ర నన్నుతముగ
 నీరమానాయకచ శావతారనుతిశ
 తక మతిప్రాధి దనరఁగౌరతుకముతోడఁ
 జెలువు వెంపెసలార రరచించి మించె.

శ్లో. పవనేందుదిగ్గజక్లా సంఖ్యాధ్యే శాలివాహనన్యశకే
 విజయాబ్దే ఫల్గున్యాంతార్తీయే దివసకే సితేపక్షే.

స్థిరవాసరేచ దామెర చినవేకటరాయధీశాలీ
క్షీరరథపురనివాసీ కృతవాన్ నారాయణస్య నుతిశతకమ్.

గీ. పవనపీయూషదుచిదిగి శ భహిమకీరణ
సంఖ్యఃదగుళాలివాహన శ శకమునందు
మహిత విజయాబ్ధఫాల్గున శ మాసశుక్ల
పక్షమునను తృతీయది శ వసమున స్థిర
వాసరమ్మన ధరణిలోఁ శ బాలతేఱు
నామనగరనివాసియకా శ దామెర చిన
వేకట నుకవిమణి నిష్కృళంకముగను
దీని విరచించె నాచంద్రదినకరముగ.

సీ. కాపురం బవని విరద్యాపీతమనెడు పే
ర్వఙసినకాకర శ పర్తిపురము
తలిదండ్రుల సతీతీతిలకమ్ము లచ్చమ
యును సుబ్బరాయబుర్రోత్తరుఁడును
నస్వయంబా తృతీయామ్నాయనిష్ఠాత
విద్యత్ప్రసిద్ధద్విరవేద్యభిఖ్య
మాచార్యుల దైవతాచార్యసంకాశు
లగుభాష్యకార నారాయణవిభు

గీ. ధావతంసులు పదవి కార్త్రాపుపట్ట
ణేశునాస్థానమందు కశ వీశ్వరత్వ
మెవని కారామ శాస్త్రియై శ యీశతకము
మొగిలెనింగించి భావార్థము లులిఖించె.
దశావతారనుతి శతకము సర్వము సంపూర్ణము.

త ప్ప ప్ప ల ప ట్టి క.

వే.సి.	ప.జ్ఞి.	త.ప్ప.	ఒ.ప్ప.
1	19	మానస	మానస
6	19	పరిభ్రమ	పరిభ్రమ
9	2	పరి	పరి
9	17	భువిదగు	భువిదగు
10	1	నిష్ఠము	నిష్ఠము
10	21	బని	బని
14	2	దయివారగా	దయివారగా
17	21	అందోరు	అందోరు
20	3	తలజెః	తలజెః
24	12	దాలవులకు	దాలవులకు
32	15	చెప్పమాజి	చెప్పమా
34	21	ఇచ్చునా	ఇచ్చునా
35	16	అసక్తి	అసక్తి
37	16	లక్ష్మి	లక్ష్మి
37	18	సర్వజ్ఞ	సర్వజ్ఞ
38	6	బోల్పె	బోల్పె
38	7	హద	హద
38	11	బ్రకతా	ప్రకృతా

సం.జీ.	ప.జీ.	త.ప.ప.	ఓ.ప.ప.
38	12	పురుష	పురుష
39	15	ఆగ	ఆగ
40	12	లక్ష్మీ	లక్ష్మీ
40	19	నమస్క	నమస్క
42	20	ప్రహాదుని	ప్రహాదుని
42	21	నైరచే	నైరచే
42	22	లై	లై
43	14	ఉసురు	ఉసురు
43	19	మెరయు	మెరయు
43	14	వెసఁగి	వెసఁగి
43	12	నకుఁదుస్తి	నకుఁదుస్తి
44	3	పొందించిన	పొందించి
44	9	చక్కాడితి	చక్కాడితి
44	12	జీల్చి	జీల్చి
45	7	తక్షణ	తక్షణ
46	8	స్ఫుట	స్ఫుట
48	7	భయం	బాధా
56	18	పుడమి	పుడమి
58	10	త్రయ	త్రయ
60	4	ప్రగల్భం	ప్రగల్భం
61	21	వాస్యత	వాస్యత

వే.జి.	ప.జి.	త.స్వ.	ఓ.స్వ.
64	20	ఘన	ఘన
64	23	వామ=దేన	వామన దేన
65	5	అనిగాని	అనిగాని శివపరము
65	11	(స్కరహరుఁడు)	(స్కరహరుఁడు అని శివపరము
66	7	దృతి	దృతి
70	13	బొర్చి	బొనర్చి
71	12	గరకుం	గఱకుం
72	11	కొనిన	కొనిన
74	9	నందను	నందను
76	1	బ్రాహ్మము	బ్రాహ్మము
76	8	భవాః	భవాః॥
76	15	నాయుధ	సాయుధ
76	21	మెరయు	మెఱయు
76	19	పూర్వీంధన	పూర్వింధ
77	11	ధ్వత	ధృత
80	10	విద్ధంబు	విరుద్ధంబు
80	14	చేత్తా	చేత్తా
80	16	హేరామా	హేరామ
80	19	వాడవు	వాడవు
87	14	మెరుంగ	మెఱుంగ

సీ.సీ.	ప.జ్ఞి.	తప్పు.	ఒప్పు.
87	17	రాక్షస	రాక్షస
96	10	మహాతనఏతం	మహితనయేతం
105	18	ప్రకృతిపద=	ప్రకృతిపదగుణోపి ప్రకృతిపద=
106	22	హేముసలపాణే= ఓబలరామదేవా, ఐన, త్వం=నీవు.	ఐన, త్వం=నీవు, హే ముసలపాణే = ఓ బలరామదేవా, ఆత్మీయచేతః
107	2	మరియు	మఱియు
108	10	ఆత్మ	ఆత్మా
112	7	గురించి	గుఱించి
116	7	సంహరించినవాని	సంహరించి వాని
116	16	కావున	కావు
117	11	విద్యతే	నవిద్యతే
117	15	వర్తతతి	వర్తతతి
117	17	అనమః	అనమః
118	9	బను	బను
118	15	నుమన	నుమన
121	14	భవమ్మది	భవమ్మన
121	15	శరణంబన	శరణంబది
122	7	త్మన్	త్మచ్

పేజీ.	ప.జి.	తప్పు.	ఒప్పు.
123	1	కృష్ణుని	కృష్ణ
124	7	కొడుకగు, అర్జునునకు	కొడుకగు, అర్జున=అ ర్జుననకు
127	11	దం	ప్రదం
133	8	సంస్కా	సంస్కా
135	16	అట్టి	అట్టి
137	3	నజ్	నజ్
137	4	వైకల్పిత	వైకల్పిక
139	8	వక్కాణిమఁ	వక్కాణిమఁ
140	17	పక్షిపాతీ	పక్షిపాతీ
146	5	తానన	తానన
147	17	అశ్రిత	అశ్రితాళి
150	8	విచారః	విచారాః
153	5	విరాజతర్కవాల	విరాజత్కరవాల
156	17	పాపభవ	పాభిభవ
160	10	మనిఁ	మని
160	8	వారలం	వారికిం
		ఉపోద్ఘాతము	
1	16	మాహాత్మ్యము	మాహాత్మ్యము
4	18	గవబుమి	గవసుబు మిగుల